

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

**香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物**

本報今日隨報附送**彩色華僑**二週不另收費仍售叁毫

# 解決華僑問題

# 歡迎北京外交次長到河內談判 中阿關係惡化北京技術員撤退

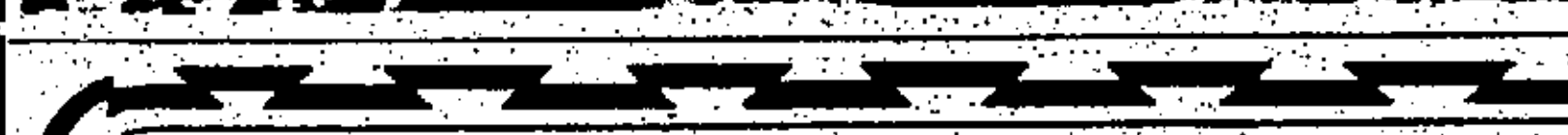
[illegible]

日官員說談判在友好進行中

【路透社東京二十日電】據此間消息，日本外務省於二十一日，正式向美國政府提出，關於中國駐日公使館，日本方面應予以保護，並請美國政府，將該公使館，劃入日本保護範圍之內。據此間消息，日本外務省，於二十一日，正式向美國政府提出，關於中國駐日公使館，日本方面應予以保護，並請美國政府，將該公使館，劃入日本保護範圍之內。據此間消息，日本外務省，於二十一日，正式向美國政府提出，關於中國駐日公使館，日本方面應予以保護，並請美國政府，將該公使館，劃入日本保護範圍之內。

桃花江畔新茶場，大家採摘夏茶

楊西崑返台北

[illegible][illegible]


## 天氣驟變 宣防咳嗽

天氣驟變，易患咳嗽喉痛，初宜服「兩儀廣拾粒久咳丸」丸為保無虞代名貴藥研肺科之聖藥心機拾粒治咳特效藥材配製，拾粒效驗特靈，對引射咳嗽之氣管中痰痰時發祛除力，治癒治久咳久咳令人驚服，凡久咳、久咳、或喉痛肺病咳嗽形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各道靈藥，咳水而未見效者，立即改服「兩儀廣拾粒久咳丸」，確是明智之舉。

港九各大藥店，均有代售。香港文咸東街市拾藥廠總發行。


## 建安商業大廈

乍畏街49-51號畢街6,6A

已有入伙紙/  
祇餘寫字樓數伙面積755呎  
歡迎參觀  
首期二成，十年付款

洽購處：梁恩記建築有限公司  
中環德輔道中20號德成大廈504室  
電話：5-221290 - 5-228905 地盤電話：5-433034

999年期



\_\_\_\_\_

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----



# 約旦沙地阿拉伯高峯會議 尋求實際辦法 恢復中東和平

## 沙達指出以色列破壞中東和平

【美聯社安曼廿二日電】約旦國王侯賽因與沙地國王費薩爾在安曼舉行之高峯會議，於廿二日結束。會議在沙達國王主持下，討論了中東和平問題。沙達國王在閉幕詞中指出，以色列的行動破壞了中東和平，並呼籲各方共同努力，恢復中東的和平與穩定。

## 加強不結盟行動 討論裁軍等問題

【美聯社安曼廿二日電】約旦國王侯賽因與沙地國王費薩爾在安曼舉行之高峯會議，於廿二日結束。會議在沙達國王主持下，討論了中東和平問題。沙達國王在閉幕詞中指出，以色列的行動破壞了中東和平，並呼籲各方共同努力，恢復中東的和平與穩定。

## 日本面對戰爭危機 積極發展各種飛彈

【美聯社東京廿二日電】日本在國際形勢日益緊張的情況下，正積極發展各種飛彈，以應對可能的戰爭威脅。日本政府表示，將加強國防建設，確保國家安全。

## 這是我的怪論 李 文

路遙知馬力日久見人心。這是一個老話，也是一個真理。在當前複雜的國際形勢下，我們需要冷靜思考，辨別是非。本文作者李文提出了一些獨特的觀點，引發了廣泛的討論。

## 論星期

星期制度是現代社會生活的一部分，它對人們的生活和生產活動產生了深遠的影響。本文探討了星期制度的起源、演變及其對社會的影響。

### 合豐子軍參加國際展覽會

合豐子軍參加國際展覽會，展示了其先進的軍事技術和強大的戰鬥力。展覽會吸引了眾多觀眾，展現了合豐子軍的實力和聲望。

### 越南到處飢荒

越南目前正經歷嚴重的飢荒，糧食短缺，民不聊生。國際社會呼籲提供援助，以緩解越南的糧食危機。

### 可能不設總理

在當前的政治形勢下，政府可能考慮不設總理一職，以簡化行政架構，提高決策效率。

### 提高總統權力

為了加強國家的領導和統一，政府正考慮提高總統的權力，使其在國家事務中發揮更大的作用。

### 成立三個新政黨修改憲法

政府正考慮成立三個新政黨，並對憲法進行修改，以適應新的政治環境。

### 心臟科研討會

心臟科專家來港參加研討會，探討心臟病的預防和治療方法。研討會吸引了眾多醫學專家參加，交流了最新的研究成果。

### 安曼銀行購入倫敦金價上漲

安曼銀行購入倫敦金價上漲，反映了國際金價的波動。投資者應密切關注金價走勢，以做出明智的投資決策。

### 美六位專家來港參加研討會

美國六位專家來港參加研討會，探討了當前國際形勢下的挑戰和機遇。專家們分享了他們的專業知識和經驗，為我國的發展提供了寶貴的建議。

### 下週五開始會期二連兩天

會議將於下週五開始，為期兩天。屆時將有眾多代表參加，討論重要事項。

### 心臟科研討會

心臟科專家來港參加研討會，探討了心臟病的預防和治療方法。研討會吸引了眾多醫學專家參加，交流了最新的研究成果。

### 安曼銀行購入倫敦金價上漲

安曼銀行購入倫敦金價上漲，反映了國際金價的波動。投資者應密切關注金價走勢，以做出明智的投資決策。

### 美六位專家來港參加研討會

美國六位專家來港參加研討會，探討了當前國際形勢下的挑戰和機遇。專家們分享了他們的專業知識和經驗，為我國的發展提供了寶貴的建議。

### 下週五開始會期二連兩天

會議將於下週五開始，為期兩天。屆時將有眾多代表參加，討論重要事項。



### 援助越南抗美實況

北京「人民日報」專文披露援助越南抗美實況。文章詳細介紹了中國對越南的援助情況，包括物資、技術和人員支持，並強調了中越兩國人民的深厚友誼。

### 痛責越共迫害華僑

路遙知馬力日久見人心。越共對華僑的迫害行為引起了國際社會的廣泛關注。本文痛責越共的殘暴行徑，呼籲其停止迫害，尊重人權。

### 美六位專家來港參加研討會

美國六位專家來港參加研討會，探討了當前國際形勢下的挑戰和機遇。專家們分享了他們的專業知識和經驗，為我國的發展提供了寶貴的建議。

### 被匪擄獲

一名男子被匪擄獲，目前正被關押在某處。警方已展開調查，並呼籲公眾提供線索，以幫助營救人質。

### 被匪擄獲

一名男子被匪擄獲，目前正被關押在某處。警方已展開調查，並呼籲公眾提供線索，以幫助營救人質。

### 被匪擄獲

一名男子被匪擄獲，目前正被關押在某處。警方已展開調查，並呼籲公眾提供線索，以幫助營救人質。

### 被匪擄獲

一名男子被匪擄獲，目前正被關押在某處。警方已展開調查，並呼籲公眾提供線索，以幫助營救人質。

### 被匪擄獲

一名男子被匪擄獲，目前正被關押在某處。警方已展開調查，並呼籲公眾提供線索，以幫助營救人質。

### 被匪擄獲

一名男子被匪擄獲，目前正被關押在某處。警方已展開調查，並呼籲公眾提供線索，以幫助營救人質。

### 被匪擄獲

一名男子被匪擄獲，目前正被關押在某處。警方已展開調查，並呼籲公眾提供線索，以幫助營救人質。

### 被匪擄獲

一名男子被匪擄獲，目前正被關押在某處。警方已展開調查，並呼籲公眾提供線索，以幫助營救人質。

### 被匪擄獲

一名男子被匪擄獲，目前正被關押在某處。警方已展開調查，並呼籲公眾提供線索，以幫助營救人質。

### 被匪擄獲

一名男子被匪擄獲，目前正被關押在某處。警方已展開調查，並呼籲公眾提供線索，以幫助營救人質。

### 被匪擄獲

一名男子被匪擄獲，目前正被關押在某處。警方已展開調查，並呼籲公眾提供線索，以幫助營救人質。

### 被匪擄獲

一名男子被匪擄獲，目前正被關押在某處。警方已展開調查，並呼籲公眾提供線索，以幫助營救人質。



# 傳南韓計劃購買美國 F-16新戰機 替代舊式軍機

## 南韓反對黨以貪污醜聞要求總理辭職

【本報訊】南韓政府最近宣佈，將向美國購買一百多架 F-16 戰機，以取代現有的舊式軍機。此舉引起南韓反對黨及輿論的強烈反應，要求總理辭職。

南韓政府發言人表示，購買 F-16 戰機是南韓國防現代化計劃的一部分。新機將由美國提供，並由南韓空軍負責操作。此舉旨在提高南韓空軍的戰鬥力，以應對日益緊張的國際局勢。

然而，反對黨領袖在國會發表講話，指責政府在購買戰機過程中存在嚴重的貪污醜聞。他要求總理辭職，並對政府進行徹底調查。輿論也紛紛要求政府公開購買戰機的詳細資料，以確保透明度和公正性。

# 泰國目前當務之急 須改善農民生活

## 克立倍察情勢飛往瑞士

【本報訊】泰國總理克立倍察最近表示，目前泰國當務之急是改善農民的生活。他將於近日飛往瑞士，與瑞士政府官員會談，尋求在國際金融機構貸款方面的合作。

克立倍察在泰國國會發表講話時強調，農民是泰國的基礎，改善農民的生活是國家的首要任務。他呼籲政府採取措施，減輕農民的負擔，提高農民的收入，並加強對農業的扶持。

克立倍察的此次訪問被視為泰國政府尋求國際支持的重要舉措。瑞士政府官員表示，將與泰國政府就貸款事宜進行深入討論，以支持泰國的經濟發展。

# 台氣象局算差誤 中秋巧逢月全食

## 今年中秋應是陽曆九月十七

【本報訊】台灣氣象局最近公佈，今年中秋節應是陽曆九月十七日。這與傳統的陰曆八月十五有所不同，顯示了天文現象的變遷。

氣象局表示，今年中秋節的月全食將在陽曆九月十七日發生。這意味著，今年中秋節的慶祝活動將與傳統的陰曆日期有所偏差。氣象局提醒公眾，應根據實際的天文現象來安排慶祝活動。

此外，氣象局還公佈了今年中秋節的天氣預測。預計中秋節當天將有陣雨，氣溫適宜。氣象局建議公眾在戶外活動時做好防雨準備。

# 小超級市場 姑尼因訴泣

## 被偷竊 姑尼因訴泣

【本報訊】小超級市場最近發生一起偷竊案，一名名為姑尼因的女子因被偷竊而泣訴。警方已介入調查，並提醒市民注意財產安全。

據悉，姑尼因是在該超級市場購物時，被一名男子偷竊了部分商品。她隨即向超市員工報警，但該男子已逃離現場。姑尼因對此感到非常憤怒和無奈，遂向警方泣訴。

警方接報後，立即展開調查。目前，警方尚未掌握任何線索。警方呼籲市民在購物時要多加小心，並及時向警方報案。

### 東北亞研討會第二天議程 三學者報告指出 中日韓密切合作 繼續維持亞太和平與繁榮

【本報訊】東北亞研討會第二天議程，三位學者分別就中日韓關係、亞太經濟合作及國際安全等議題發表報告。報告指出，中日韓三國應加強合作，共同維護亞太地區的和平與繁榮。

第一位學者強調，中日韓三國在經濟、文化及政治領域的合作日益密切，這對於亞太地區的穩定與發展具有重要意義。他呼籲三國進一步深化合作，共同應對全球性挑戰。

第二位學者則從國際安全的角度出發，指出中日韓三國在維護亞太地區安全方面扮演著重要角色。他認為，三國應加強軍事交流與合作，共同維護地區的和平與穩定。

第三位學者則綜合分析了中日韓三國在亞太經濟合作中的貢獻。他認為，三國應進一步加強經濟合作，推動亞太經濟一體化進程，為亞太地區的繁榮與發展做出更大貢獻。

### 世界衛生組織宣佈 中非洲東南亞 新霍亂症流行

【本報訊】世界衛生組織最近宣佈，中非洲、東南亞及太平洋地區正經歷新一輪霍亂流行。該組織呼籲各國加強監測與防控措施，以減少霍亂的傳播。

世界衛生組織表示，霍亂是一種由霍亂弧菌引起的急性腸胃疾病，具有高度傳染性。在霍亂流行期間，公眾應注意飲食衛生，避免飲用不潔水，並及時接種霍亂疫苗。

該組織還呼籲各國政府加強對霍亂的監測與防控工作，包括加強對水源的保護、改善衛生設施以及及時治療患者等。此外，該組織還將提供技術支持與物資援助，以幫助受影響地區應對霍亂流行。

### 蘇二百里海內 蟹蝦共同漁業 日蘇達成協議

【本報訊】日本與蘇聯最近達成協議，在蘇聯二百里海內共同開發蟹蝦漁業。此舉旨在加強兩國在漁業領域的合作，促進資源的合理利用。

根據協議，日本與蘇聯將共同投資開發該地區的蟹蝦資源，並分享漁業收益。雙方還將加強在漁業管理、技術交流及環境保護等方面的合作。

此項協議的達成被視為日蘇兩國關係正常化的重要一步。它不僅有助於兩國漁民增加收入，也有利於維護該地區的生態環境與漁業資源的可持續利用。

### 英指高棉侵犯人權 政策野蠻殘忍

【本報訊】英國政府最近發表聲明，指責高棉政府在柬埔寨實施的政策野蠻殘忍，嚴重侵犯人權。英國呼籲高棉政府停止暴力行為，並與國際社會合作解決問題。

英國政府表示，高棉政府在柬埔寨實施的政策導致了數以萬計的人員死亡與傷殘，並對當地的文化遺產造成了嚴重破壞。英國政府對此表示強烈譴責，並呼籲高棉政府停止暴力行為，並與國際社會合作解決問題。

英國還呼籲國際社會對高棉政府的行為進行調查與制裁，以維護人權與國際法的尊嚴。

### 印尼中越紛爭 正常化將延遲

【本報訊】由於中越關係尚未正常化，印尼中越紛爭的解決將面臨延遲。各方呼籲通過對話與協商解決爭端，維護地區的和平與穩定。

印尼中越紛爭的根源在於領土主權與資源分配等問題。由於各方在這些問題上的立場存在分歧，紛爭一直未能得到解決。各方呼籲通過對話與協商解決爭端，維護地區的和平與穩定。

此外，各方還呼籲國際社會加強對印尼中越紛爭的調解與斡旋，以促進爭端的早日解決。

### 世界電影

文冠許係都班呢

## 世界

味夠加更·白對語粵

祥翰李

### 過癮！笑得！

早請場五·拜禮天今

## ！單簡咁笑大止點

不金 金十 倒槍 丹粒

胡 恬 錦 妮

### 台灣華僑舞廳 兩幫人馬血戰 一死一傷警捕兩人

【本報訊】台灣華僑舞廳最近發生一起暴力事件，兩幫人馬發生血戰，造成一人死亡、一人受傷。警方已介入調查，並逮捕了兩名涉案人員。

據悉，事件發生在舞廳內，起因是兩幫人馬因爭端發生口角，隨後演變成暴力衝突。警方接報後迅速趕到現場，將兩名涉案人員逮捕歸案。

警方目前正在對案件進行進一步調查，以確定其他涉案人員並追究相關責任。

### 女四三百人 流血大暴動

性的一部女 巴巴龍

兒童不宜 獻映大期

### 黑鬚鬼

獻五禮拜天

喜笑驚天

### 黑鬚鬼

獻五禮拜天

喜笑驚天



# 本港新聞

## 葵涌葵榮道廠製衣廠大火 火勢凌晨未熄

### 十六消防車八十人八小時灌救 火場在頂樓疊存紗布及製成品均引火 六時許起火迅即猛烈原料成品付一炬

【本報訊】葵涌葵榮道二號葵榮製衣廠，昨(廿九)日發生三級大火，火勢非常猛烈，燒燬廠內製成品及原料，損失慘重。火場在頂樓疊存紗布及製成品均引火，六時許起火迅即猛烈原料成品付一炬。

葵榮製衣廠位於葵涌葵榮道二號，佔地約一萬平方呎，主要生產各類時裝。昨日下午六時許，廠內發生火警，起火原因仍在調查中。火勢迅速蔓延，工廠內堆積大量的紗布及製成品，均被引火。消防部門接報後，迅速派出一共十六輛消防車，八十多名消防員前往撲滅。經過八小時的灌救，火勢終於在凌晨六時許得到控制。目前，火場仍在清理中，預計損失慘重。

### 賊劫超羣西餅店 脅女職員掠六百元

【本報訊】昨晚九時十五分，位於葵涌葵榮道二號的超羣西餅店，發生一宗搶劫案。兩名歹徒闖入店內，脅持一名女職員，掠走現金六百元。案發後，警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

### 中區鴨巴甸街女子服毒 一住樓內發生步服毒自盡事件

【本報訊】昨日下午，中區鴨巴甸街一間住樓內，發生一宗女子服毒自盡事件。據悉，該名女子在樓內步服毒，隨後被發現。警方接報後趕到現場，將該名女子送院搶救，目前仍在醫院接受治療。

### 鍾士建築有限公司 可能受工務局紀律處分 紀律處分最嚴重是除名

【本報訊】鍾士建築有限公司，因在葵涌葵榮道二號葵榮製衣廠大火中，未能及時發現火情並採取有效措施，可能受到工務局的紀律處分。據悉，紀律處分最嚴重的是除名。

### 威靈頓街一家飯店 昨晚火警燒去廚房

【本報訊】昨晚，威靈頓街一家飯店發生火警，燒去廚房。火勢在凌晨一時左右熄滅，損失慘重。警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

### 協和校友會通告

協和校友會定於八月八日(星期二)上午九時，在校車前往新界粉嶺協和園舉行校友郊遊聯歡大會。屆時請各校友踴躍參加。詳情請洽校務處。



葵涌葵榮道工廠大火，葵榮製衣廠大火，火勢非常猛烈，燒燬廠內製成品及原料，損失慘重。

### 兩宗大陸居民尋人 江西胡長眉尋訪視察中陳鳳娟 新會老婦人麥彩兒兄長麥華沃

【本報訊】江西胡長眉尋訪視察中陳鳳娟，新會老婦人麥彩兒兄長麥華沃。兩宗尋人啟事，希望社會各界提供線索，幫助尋找失蹤人士。



兩宗大陸居民尋人，江西胡長眉尋訪視察中陳鳳娟，新會老婦人麥彩兒兄長麥華沃。

### 文昌樓恐怖碎屍案疑兇 李遠從與四人就逮 警押李赴現場調查

【本報訊】文昌樓恐怖碎屍案疑兇李遠從與四人就逮。警方已將李遠從押赴現場調查，以確定其在案發當晚的行蹤。

### 西島打架 兩男判入獄

【本報訊】西島打架，兩男判入獄。兩名男子因在西島發生打架事件，被法院判入獄。

### 李遠從與四人就逮 警押李赴現場調查

【本報訊】李遠從與四人就逮，警押李赴現場調查。警方已將李遠從押赴現場調查，以確定其在案發當晚的行蹤。

### 六合彩一頭中頭獎 獨得九十六萬

【本報訊】六合彩一頭中頭獎，獨得九十六萬。中獎號碼為：一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

### 彩色最平

新開張益用家  
免費享用彩色電視  
首期\$免費  
月供\$59

平霸電業公司  
新開張大減價  
彌敦道687號地下  
美善百貨公司隔鄰  
☎3-941195

新開張大減價  
彌敦道509號地下  
永亨銀行隔鄰  
☎3-304395-6

新開張大減價  
彌敦道58號地下  
中國國貨公司隔鄰  
☎5-770733

新開張大減價  
官塘道和街  
快將開幕\*來電即到  
☎3-941782

### 電華

九龍彌敦道687號  
☎3-941195

現貨洋樓 每呎\$278  
即買即住 特價出售  
首期一萬 分期15年  
面海向南 景朗氣清

## 美加旅行團

第52團 八月十一日至八月廿六日 全程十六天  
第53團 八月十八日至九月一日 全程十六天  
第54團 十二月二十二日至一月五日 全程十六天

◆豪華團 \$8,450  
◆探親團 \$5,350

◆豪華團 僅收\$9,900  
◆探親團 僅收\$8,000

中部及東岸

團友可在三十五天之內自由返港  
全程供應每天早午晚三餐膳食  
切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處  
香港中區德輔道中街華人銀行大廈地下  
電話：5-251974, 5-246379

## 菲律賓 渡假團

華僑日報讀者七海旅行團暑期新貢獻

出發日期：七月廿九日八月九日  
本團特點：  
☆來回菲律賓航空客票公司正常班次客機  
☆全團住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，包括多晚不同性質的歌舞表演。  
☆精選行程，包括：馬尼拉、千島湖、(文化村)、百勝灘、碧山、大谷地(火山湖)、綠島樂園、海上賭場等，節目多姿多采。  
☆每團祇限30位，餘額無多，報名從速！

非島假期 (每週出發)  
七天特設豪華團 \$1,350  
出發日期：7月15, 18, 21, 24, 27, 30日及8月2, 5, 8, 11日  
六天精選豪華團 \$1,299  
出發日期：7月20, 23, 26, 29, 31日

七海旅運有限公司  
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

## 李遠從與四人就逮

警押李赴現場調查

文昌樓恐怖碎屍案疑兇李遠從與四人就逮。警方已將李遠從押赴現場調查，以確定其在案發當晚的行蹤。















# 中國藥酒 特輯

## 中國金雞鐵樹酒

酒質清香適口，常飲可補血養神，增進血液循環，健體却病，是男女老幼滋補佳品。



### 補益藥品借酒力 行全功身效迅速

酒性辛熱，能溫通血脈，加助血氣，而酒中之藥，其性多溫，所以酒能助藥力，而藥能助酒力，二者相輔相成，其功倍速。凡患虛弱、貧血、神經衰弱、腰酸背痛、失眠、健忘、食慾不振、消化不良、婦女經期不調、產後虛弱、小兒發育不良、老人體弱多病、以及一切虛損之症，服此酒無不立見奇效。此酒之功用，實非筆墨所能形容，凡欲求健康者，不可不備。

### 至寶三鞭酒

適用於體質虛弱、腎陽虧損、未老先衰、畏寒失眠、婦女血虧等陽虛症狀，並對一些慢性關節風濕有療效。



至寶三鞭酒之功用，實非筆墨所能形容。凡患虛弱、貧血、神經衰弱、腰酸背痛、失眠、健忘、食慾不振、消化不良、婦女經期不調、產後虛弱、小兒發育不良、老人體弱多病、以及一切虛損之症，服此酒無不立見奇效。此酒之功用，實非筆墨所能形容，凡欲求健康者，不可不備。

### 金雞納在我國的發展

我國金雞納之發展，實非筆墨所能形容。凡患虛弱、貧血、神經衰弱、腰酸背痛、失眠、健忘、食慾不振、消化不良、婦女經期不調、產後虛弱、小兒發育不良、老人體弱多病、以及一切虛損之症，服此酒無不立見奇效。此酒之功用，實非筆墨所能形容，凡欲求健康者，不可不備。



## 至寶三鞭酒



## 至寶三鞭酒

功能：生精補血、健腦補腎、適應症：體質虛弱、腎虧遺症、未老先衰、神經衰弱、腰酸背痛、用腦過度、貧血頭暈、心臟衰弱、驚悸健忘、自汗虛汗、畏寒失眠、面色蒼白、氣虛血減等症。

港九各國貨公司 士多、辦館、酒行均售

中國煙台出品

經銷處：利源長有限公司 電話：5-494821



# 東九龍區中學學位極缺乏 可供分派中學學位 部份港校包括在內

## 高級教育官李智培解釋新派位網情形 力申編往同校生屬同等級水準不會參差

【本報訊】教育司李智培昨日在立法會教育委員會會議上，解釋新派位網情形，並力申編往同校生屬同等級水準，不會參差。

李智培表示，新派位網是根據一九八〇年九月開始實施的，其目的是為了更有效地分配中學學位，並確保學生在同等級的水準下接受教育。他指出，新派位網將根據學生的學術表現、興趣及能力，將其分配到最適合的中學。

他強調，編往同校生的學生，其學術表現及能力應屬同等級，因此他們在該校接受的教育水準不會有參差。他並表示，新派位網將根據學生的表現，將其分配到最適合的中學，以確保他們能接受高質量的教育。

### 羅時爵士聯社社長 選出新職員梁超文連任主席

【本報訊】羅時爵士聯社昨日舉行會員大會，選出新一屆職員。梁超文連任主席，並獲選為副主席。

梁超文在會上表示，他將繼續為會員服務，並努力推動聯社的發展。他並表示，新一屆職員將繼續秉承聯社的宗旨，為會員提供優質的服務。

### 香港兒童總會 會年域地島港

【本報訊】香港兒童總會昨日舉行週年大會，並選出新一屆職員。大會並通過了新一屆的工作計劃。

大會主席表示，新一屆職員將繼續秉承會的宗旨，為兒童提供優質的服務。他並表示，大會將繼續關注兒童的福利，並努力推動兒童事業的發展。

### 聯校文協主辦 十二中聯中學 合作攜手 展覽

【本報訊】聯校文協主辦的十二中聯中學合作攜手展覽，將於下週開始。展覽將展示各校學生的作品，並促進各校之間的交流與合作。

展覽的主題是「合作攜手，共創未來」，旨在展示各校學生的才華，並促進各校之間的交流與合作。展覽將分為多個類別，包括書法、繪畫、攝影等。

### 華僑日報教育版主辦 趣味有獎拼圖問答 詳細參加辦法公佈

【本報訊】華僑日報教育版主辦的趣味有獎拼圖問答活動，詳細參加辦法已公佈。歡迎各界人士踴躍參加。

活動的主題是「趣味有獎拼圖問答」，旨在通過拼圖和問答的形式，提高學生的知識水平和興趣。活動將分為多個組別，包括小學、初中、高中等。

### 點心集 說話

【本報訊】「點心集」專欄昨日刊出多篇精彩文章，內容豐富，值得一讀。專欄旨在為讀者提供有趣的讀物，並促進讀者之間的交流與分享。

專欄的文章包括小說、散文、詩歌等，內容涵蓋了多個領域。讀者可以通過專欄了解最新的文學動態，並與作者進行交流。

### 基督教青年會 校監林振聲獲榮譽博士 畢業生成績優異昨行禮

【本報訊】基督教青年會校監林振聲昨日獲頒榮譽博士學位，以表彰他在教育事業上的卓越貢獻。畢業生亦在禮上獲頒獎狀，成績優異。

林振聲在禮上表示，他感到非常榮幸和自豪。他並表示，他將繼續為教育事業努力，並為社會做出更大的貢獻。

### 聖加利女書院 F1派位報到及招考F1至F6女、理、商科女生

【本報訊】聖加利女書院昨日舉行F1派位報到及招考F1至F6女、理、商科女生。歡迎符合條件的學生踴躍報名。

書院表示，F1派位報到將於下週開始，而F1至F6女、理、商科女生的招考亦將於下週開始。書院將根據學生的學術表現和興趣，將其分配到最適合的班級。

### 香港三育中學 本校為政府設置助學位之英文中學，列入校網

【本報訊】香港三育中學昨日宣佈，本校為政府設置助學位之英文中學，並列入校網。學校將為學生提供優質的教育，並促進學生之間的交流與合作。

學校表示，列入校網後，學生將可以參加校網內的各項活動，並與各校學生進行交流與合作。學校並表示，將繼續為學生提供優質的教育，並為社會做出更大的貢獻。

### 聖加利女書院 F1派位報到及招考F1至F6女、理、商科女生

【本報訊】聖加利女書院昨日舉行F1派位報到及招考F1至F6女、理、商科女生。歡迎符合條件的學生踴躍報名。

書院表示，F1派位報到將於下週開始，而F1至F6女、理、商科女生的招考亦將於下週開始。書院將根據學生的學術表現和興趣，將其分配到最適合的班級。

### 聖加利女書院 F1派位報到及招考F1至F6女、理、商科女生

【本報訊】聖加利女書院昨日舉行F1派位報到及招考F1至F6女、理、商科女生。歡迎符合條件的學生踴躍報名。

書院表示，F1派位報到將於下週開始，而F1至F6女、理、商科女生的招考亦將於下週開始。書院將根據學生的學術表現和興趣，將其分配到最適合的班級。

### 聖加利女書院 F1派位報到及招考F1至F6女、理、商科女生

【本報訊】聖加利女書院昨日舉行F1派位報到及招考F1至F6女、理、商科女生。歡迎符合條件的學生踴躍報名。

書院表示，F1派位報到將於下週開始，而F1至F6女、理、商科女生的招考亦將於下週開始。書院將根據學生的學術表現和興趣，將其分配到最適合的班級。

### 嶺東中學招生

【本報訊】嶺東中學昨日宣佈招生。學校將為學生提供優質的教育，並促進學生之間的交流與合作。

學校表示，招生對象為小學畢業生，並歡迎符合條件的學生踴躍報名。學校並表示，將繼續為學生提供優質的教育，並為社會做出更大的貢獻。

### 佛敎嘉寧書院招生

【本報訊】佛敎嘉寧書院昨日宣佈招生。學校將為學生提供優質的教育，並促進學生之間的交流與合作。

學校表示，招生對象為小學畢業生，並歡迎符合條件的學生踴躍報名。學校並表示，將繼續為學生提供優質的教育，並為社會做出更大的貢獻。

### 聖瑪加利女書院 升中政府派位學生註冊通告

【本報訊】聖瑪加利女書院昨日宣佈升中政府派位學生註冊通告。歡迎符合條件的學生踴躍註冊。

書院表示，註冊將於下週開始，而升中政府派位學生的招考亦將於下週開始。書院將根據學生的學術表現和興趣，將其分配到最適合的班級。

### 官雅各英文中學 招生

【本報訊】官雅各英文中學昨日宣佈招生。學校將為學生提供優質的教育，並促進學生之間的交流與合作。

學校表示，招生對象為小學畢業生，並歡迎符合條件的學生踴躍報名。學校並表示，將繼續為學生提供優質的教育，並為社會做出更大的貢獻。

### 聖瑪加利女書院 升中政府派位學生註冊通告

【本報訊】聖瑪加利女書院昨日宣佈升中政府派位學生註冊通告。歡迎符合條件的學生踴躍註冊。

書院表示，註冊將於下週開始，而升中政府派位學生的招考亦將於下週開始。書院將根據學生的學術表現和興趣，將其分配到最適合的班級。

### 聖瑪加利女書院 升中政府派位學生註冊通告

【本報訊】聖瑪加利女書院昨日宣佈升中政府派位學生註冊通告。歡迎符合條件的學生踴躍註冊。

書院表示，註冊將於下週開始，而升中政府派位學生的招考亦將於下週開始。書院將根據學生的學術表現和興趣，將其分配到最適合的班級。

### 地產樓房租售專欄

【本報訊】地產樓房租售專欄，為讀者提供最新的樓房租售資訊。歡迎踴躍刊登廣告，並查詢詳情。

專欄將為讀者提供最新的樓房租售資訊，包括樓房的位置、面積、價格等。歡迎踴躍刊登廣告，並查詢詳情。

### 地產樓房租售專欄

【本報訊】地產樓房租售專欄，為讀者提供最新的樓房租售資訊。歡迎踴躍刊登廣告，並查詢詳情。

專欄將為讀者提供最新的樓房租售資訊，包括樓房的位置、面積、價格等。歡迎踴躍刊登廣告，並查詢詳情。

### 地產樓房租售專欄

【本報訊】地產樓房租售專欄，為讀者提供最新的樓房租售資訊。歡迎踴躍刊登廣告，並查詢詳情。

專欄將為讀者提供最新的樓房租售資訊，包括樓房的位置、面積、價格等。歡迎踴躍刊登廣告，並查詢詳情。

### 泰苑

青洲公路旁  
近錦綉花園  
新設店舖住宅分層出租  
每座三層，交通方便  
日夜看更，環境優美  
月租：二樓三樓八百元  
上午九時至下午五時電12-767874洽

### 西區唐樓

999年  
朝光樓 朝光街1號 (快將入伙)  
安樂樓 第一街35-37號 (興建中)  
金寶樓 北街37-39號 (快將入伙)  
分層出售 分期付款 免費管理  
價廉物美 歡迎垂詢  
電話：1506 8287 8288

### 西區寫字樓

三百餘呎  
七百餘呎  
舖位連中區唐人街銀行大廈  
電話：H244133內線223或224  
香港華人銀行租務部洽

### 廠售

廠餘一單位三面單邊交通方便  
即交吉上午電5-444192 (內線20)

### 西區寫字樓廉租

三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈  
18樓寫字樓500至1,000呎單位廉租，洽商可也。  
接洽電話：1-678086-9 491923-4

### 銀鑽中心大廈大嶼山梅窩碼頭

▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎  
隆基大樓西環車路旁街舖住宅出售  
屯門中心住宅平價出售  
萬昌工廠大廈出租青山道532號  
義德工廠出租永康街NO.42  
舖位出租 寶樂灣大樂樓  
香苑大廈25樓A座出售 柴灣道  
洽商 六基有限公司 電話：5-252496



# 本港新聞

## 警廉事件判囚半年 退職警長唐毓慶 上訴獲減刑三月

【本報訊】上訴法庭昨日判處前警長唐毓慶入獄半年，上訴獲減刑三月。唐氏於去年六月被控與一名女警發生性關係，並被控以性騷擾。上訴法庭在判詞中指出，唐氏在案發時已退休，並非現職警員，因此不應受到《警察通例》的嚴厲制裁。法庭最終決定，將原來的半年徒刑減至三月。

## 新高院大樓 建費逾億元 明年動工三年完成

【本報訊】位於新加坡市中心的新加坡總督府大樓，其擴建工程預計耗資一億一千萬元。該工程由新加坡建築局負責，預計將於明年動工，並於三年後完工。擴建後的總督府大樓將增加多個辦公單位，以應付日益增長的政府行政需要。

## 意圖打劫包 積犯四九月 港警拘捕

【本報訊】一名涉嫌意圖打劫的積犯，於九月初九日在港被警方拘捕。該名男子被控以企圖搶劫一名路人的錢包。警方在接到報案後迅速展開調查，並在不久後將該名男子拘捕歸案。

## 職業健康等於你健康 介紹職業健康 慎防工業意外

【本報訊】職業健康與個人健康息息相關。隨著工業化程度的提高，職業健康問題日益受到重視。本報特別介紹職業健康知識，提醒廣大僱員在工作和生活中要加強自我保護，慎防工業意外，確保職業健康。

## 三院應屆主席午餐會 李福兆應邀演講 今日之股票市場

【本報訊】三間主要證券交易所的應屆主席午餐會，將於今日（九月十四日）下午二時在港舉行。李福兆先生應邀出席並作主題演講，題目為「今日之股票市場」。演講將探討當前股市走勢及未來發展趨勢。

## 院人老隆廣 禮基食行昨

【本報訊】廣隆老人院昨日舉行了一場豐盛的午餐會，邀請了多位嘉賓出席。午餐會旨在加強老人院與社會的聯繫，並為老人提供一個交流的平台。嘉賓們在會上與老人們親切交談，並送上慰問金。

## 香港風光特輯 徵求主角詩詞 截止日期八月廿日

【本報訊】為配合「香港風光」特輯的出版，本報現正徵求有關香港風光的詩詞。徵求對象不限，歡迎各界人士踴躍投稿。截止日期為八月二十日。中選作品將刊登在特輯中，並有機會獲得獎金。

## 弱智人士家長會幸獲得 劉皇發太平紳士捐土地

【本報訊】弱智人士家長會日前獲悉，劉皇發太平紳士慷慨捐贈了一塊土地，用於興建一座新的弱智人士康樂中心。該中心將為弱智人士提供一個良好的康樂和社交場所，有助於提高他們的生活質量。

<b>聲華大華家</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>國華寶</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>國華寶</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>冠金頓盛華統總</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>民明寶娛</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>黃蘭亞荷翹</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路
<b>禾嘉都皇后皇</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>樂百運海</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>樂快都新</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>聲凱約紐</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>聲麗都京</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>港九影院聯合廣告</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路
<b>星福地蘇油星恒華龍</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>平太際國后帝國帝</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>國都影倫利</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>聲樂門金</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>洋南華南</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>新寶國昌南</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路
<b>利多域</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>麗華</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>珠明華文</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>都銀江珠</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>聲新方東華新</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路	<b>年慈塘觀</b> 場五今 片難災司公洲歐 歷海底城 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路 主領高杜 前導路



### 溜冰皇后譽滿東南亞

#### 熱衷溜冰與溜冰場結下不解緣

#### 推動溜冰運動為中國人爭榮耀

提起溜冰皇后，大家無不稱頌。這位在東南亞各國，無人不識，無處不聞的溜冰皇后，就是中國人爭榮耀的熱衷溜冰與溜冰場結下不解緣的——黃屏。

黃屏，廣東人，現年二十四歲，在東南亞各國，無人不識，無處不聞。她不僅是一位出色的溜冰運動員，更是一位推動溜冰運動發展的熱心家。她曾多次代表中國參加國際溜冰比賽，並取得優異成績。此外，她還積極推廣溜冰運動，在東南亞各國舉辦了多場溜冰比賽，吸引了大量觀眾。

黃屏的溜冰技術精湛，動作優雅，深受觀眾喜愛。她曾多次在國際比賽中奪冠，成為中國溜冰運動的驕子。她的成功不僅為中國爭得了榮譽，也為東南亞各國的溜冰運動發展做出了貢獻。



### 溜冰

#### 風旋若速快·子燕似盈輕

#### ·衡平重巧技

溜冰，這是一項集速度、力量、技巧和藝術於一身的運動。在冰面上，運動員們如燕子般輕盈，如風般迅捷。他們運用各種高難度的動作，展現出驚人的平衡感和控制力。

溜冰不僅是一項競技運動，更是一種藝術表現。運動員們通過動作、姿態和音樂的配合，創造出美妙的視覺效果。溜冰場上，人們可以感受到速度與激情的碰撞，也可以欣賞到優雅與力量的完美結合。

### 武俠小說引人入勝

#### 范錫華

武俠小說，是中國文學中的一種獨特形式。它以江湖為背景，以武功為核心，描寫了許多令人神往的故事。武俠小說不僅具有極強的娛樂性，還蘊含了豐富的文化內涵。

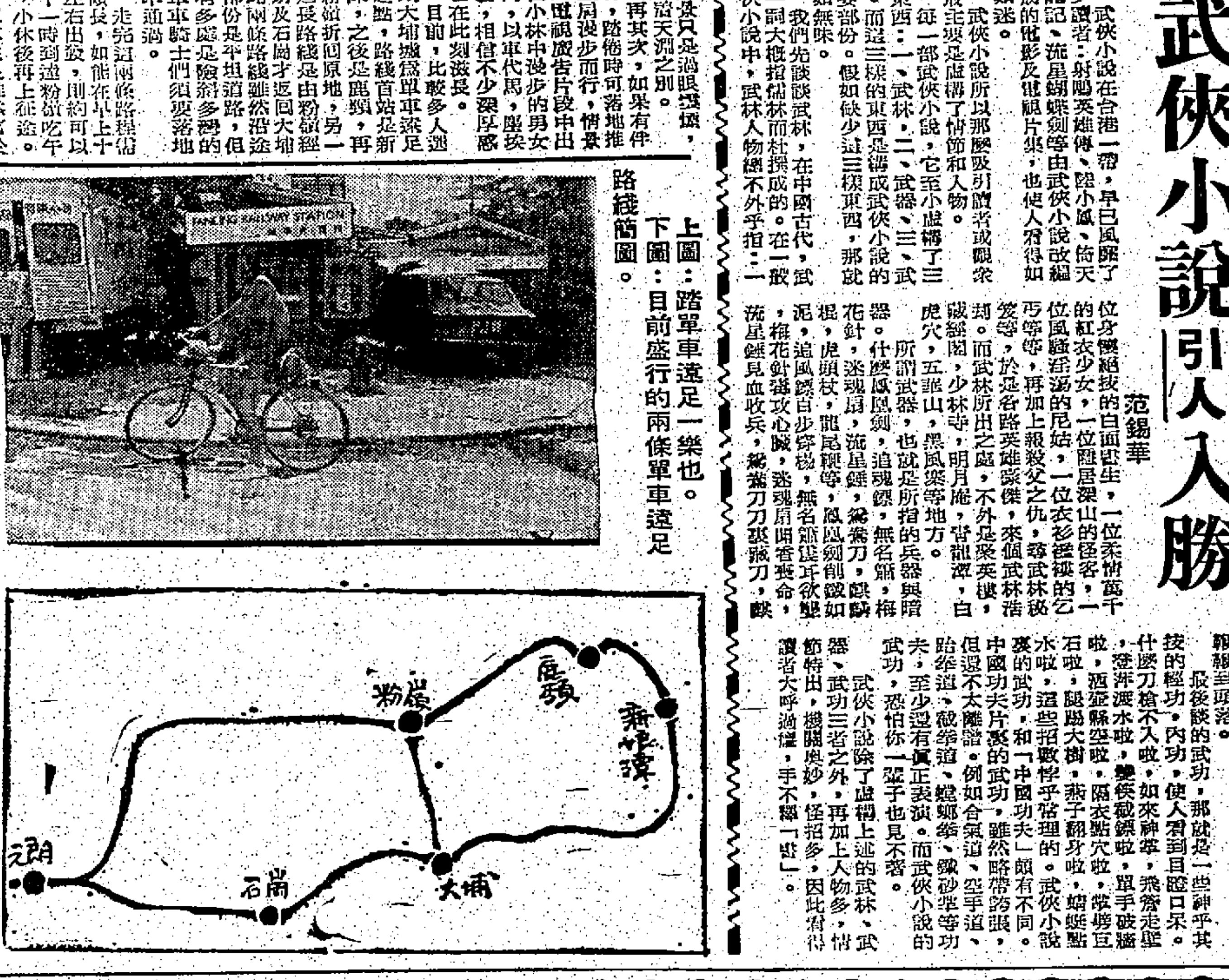
范錫華的武俠小說，以其生動的人物形象、精彩的故事情節和深刻的思想內涵而著稱。他的作品深受廣大讀者的喜愛，成為武俠小說領域的經典之作。

### 登山——處變不驚

#### 黃偉雄

登山，是一項充滿挑戰和冒險的運動。在崎嶇的山路上，登山者需要面對各種艱難的挑戰，如陡峭的山壁、湍急的溪流和惡劣的天氣。然而，正是這些挑戰，使得登山成為了一種極具吸引力的活動。

黃偉雄的登山經歷，為我們提供了一個生動的視角。他通過對登山過程的詳細描述，展現了登山者們的勇氣、毅力和智慧。他的作品不僅是一本登山指南，更是一部關於人生哲理的佳作。



### 星期假日去處多

#### 消暇節目多難選

隨著生活水平的提高，人們在星期日的消閒活動也日益豐富。從郊遊、購物到參加各種興趣班，人們有了更多的選擇。然而，面對如此多的選擇，人們往往會感到難以抉擇。

本報特別為讀者整理了一份星期日的消閒指南，列出了多種適合不同年齡和興趣愛好者的活動。希望這份指南能為讀者們的假日生活提供一些參考和靈感。

### 越南逃亡潮趨嚴重

#### 住視「時事專題」

近年來，越南的局勢日益緊張，導致大量民眾湧向海外尋求庇護。這種「逃亡潮」的趨勢已經變得非常嚴重，引起了國際社會的廣泛關注。

本報特別開設了「時事專題」專欄，對越南的局勢進行了深入分析和報導。通過對專家學者的採訪和對現場情況的實地考察，本報為讀者們提供了最權威、最詳盡的資訊。

### 肥龍過江跨百五萬

#### 俞鳳至喜得自來狗

「肥龍過江」是一部備受矚目的電影，其主演俞鳳至在片中的精彩表現贏得了觀眾的廣泛好評。近日，俞鳳至又喜得一隻可愛的自來狗，為其生活增添了無限樂趣。

俞鳳至表示，這隻自來狗是他最珍貴的寶貝，也是他生活中的重要夥伴。他將繼續努力，為觀眾們帶來更多優秀的作品。

### 李翰祥開拍四大軍閥

#### 新人秦煌飾許冠文

著名導演李翰祥最近開拍了一部名為《四大軍閥》的新片。該片由多位知名演員主演，其中新人秦煌飾演的許冠文一角備受期待。

秦煌在片中的表現備受好評，他將以精湛的演技展現出許冠文這個角色的獨特魅力。《四大軍閥》的開拍，標誌著李翰祥導演在影視事業上的又一次突破。

### 助贊油石學美

#### 覽展文天校聯

美國石油基金會最近資助了一項名為「聯校天文展覽」的項目。該展覽旨在推廣天文知識，提高公眾對天文學的了解和興趣。

展覽內容豐富多彩，包括天文觀測、天文攝影和天文知識講座等。歡迎廣大市民踴躍參加，共同探索宇宙的奧秘。

### 賊劫廣東道玉器店

#### 刀剪女店東掠貨值千餘

近日，廣東道上發生一起盜竊案。一名女店東在玉器店內被歹徒持刀搶劫，掠奪了價值千餘元的貨物。警方目前正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

警方提醒市民，在夜間行走時要格外小心，不要攜帶大量現金和貴重物品。如遇可疑情況，應立即報警。

### 里百外港艇潛核美

#### 安送二民廿越救起

美國海軍最近在南中國海發現了一艘潛艇，艇上載有兩名美國公民。經過緊急救援，這兩名公民已被成功救起並安全送回美國。

此次事件引起了國際社會的廣泛關注。美國海軍表示，將加強在南中國海的巡邏，確保美國公民的安全。





# 足總發展主委鍾逸傑透露 花球應排新舉 墟賽試在界行

## 何文田大球場八五年始克竣工 郭家明出任港隊教練似較理想

【本報訊】香港足球總會主席鍾逸傑，昨在記者會上透露，足球總會正考慮在何文田大球場舉行花球賽，以推廣足球運動。鍾氏表示，何文田大球場預計於一九八五年竣工，屆時將可容納一萬名觀眾，為舉行大型足球賽提供理想場地。

## 鍾逸傑擬任胡法光協助發展委員會工作

【本報訊】香港足球總會主席鍾逸傑，昨在記者會上表示，他已決定委任胡法光為發展委員會的秘書長，以協助其處理各項發展工作。鍾氏指出，胡法光在足球界擁有豐富經驗，相信能為發展委員會的工作提供重要支持。

## 盡量培養港代表之隊新人以補充甲隊實力

【本報訊】香港足球總會主席鍾逸傑，昨在記者會上表示，他將盡力培養香港代表隊的新人，以補充甲級隊的實力。鍾氏強調，培養新人是提升香港足球水平的重要途徑，他將全力支持教練組的工作。

## 花墟賽期太密應改在空灣元朗地區舉行

【本報訊】香港足球總會主席鍾逸傑，昨在記者會上表示，他認為花墟賽的賽期過於密集，應考慮改在空灣或元朗地區舉行。鍾氏指出，這些地區擁有更寬敞的場地，能為球員提供更好的比賽環境。

## 默迪卡足球第十二天 日本遇星加坡 大馬戰敘利亞

【本報訊】默迪卡足球賽第十二天的比賽結果如下：日本隊以二比零擊敗星加坡隊，大馬隊以三比零擊敗敘利亞隊。比賽在激烈的競爭中進行，日本隊展現了強大的實力。

## 泰國大勝印尼 默迪卡足球賽

【本報訊】默迪卡足球賽的比賽結果如下：泰國隊以四比零大勝印尼隊。泰國隊在比賽中表現出色，攻勢強勁，而印尼隊則顯得無力招架。

## 八四年奧會主辦權未決 洛杉磯市長昨強調 得難負擔全部經費

【洛杉磯訊】洛杉磯市長布希昨在記者會上強調，洛杉磯市目前難以負擔一九八四年奧運會的全部經費。布希表示，雖然洛杉磯市對舉辦奧運會充滿熱情，但目前的財政狀況並不允許。

## 港台排球友誼賽 雙園撼南華

【本報訊】香港與台灣之間的排球友誼賽，昨日在雙園體育館舉行。南華隊在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗了對手。

## 東區康體活動 青年康樂會

【本報訊】東區康樂委員會昨日舉辦了一系列康體活動，吸引了眾多青年參加。活動內容豐富，包括田徑比賽、球類比賽等，旨在促進青年的身心健康。

## 荷蘭足總昨公佈 沙華奴斯任教練

【荷蘭訊】荷蘭足球總會昨日公佈，沙華奴斯將出任荷蘭國家隊的主教練。沙華奴斯在足球界擁有豐富經驗，相信能帶領荷蘭隊取得好成績。

## 九龍城樂善堂金盃籃球賽 昨午隆重揭幕

【本報訊】九龍城樂善堂金盃籃球賽昨日隆重揭幕。比賽吸引了眾多籃球愛好者參加，現場氣氛熱烈，觀眾人山人海。

## 東方組軍順利 已獲九將加盟

【本報訊】東方組軍在招募新成員方面進展順利，目前已獲得九名新成員的加盟。組軍負責人表示，這批新成員的加入將進一步提升組軍的實力。

## 江過龍肥 評好致論與

【本報訊】關於江過龍肥的評論，各界人士紛紛發表意見。評論指出，江過龍肥在體育事業中做出了重要貢獻，值得肯定。

## 華豪 優特今 先介早

【本報訊】華豪公司今日將推出其最新產品，並舉行首場介紹會。該產品具有多種優點，相信能為消費者帶來便利。

## 早請拜禮 隔向度再免以

【本報訊】為了方便讀者，本報將於明日開始提供早間拜禮服務。讀者可以通過多種途徑獲取相關資訊。

## 中級五兵 今秩序置

【本報訊】中級五兵的比賽秩序表已經公佈。比賽將於近日內舉行，屆時將有精彩的對決。

## 港台女子籃球賽 文化門南華

【本報訊】香港與台灣之間的女子籃球賽，昨日在文化門體育館舉行。南華隊在比賽中表現出色，最終獲勝。

## 沙華奴斯任教練 荷蘭足總昨公佈

【荷蘭訊】荷蘭足球總會昨日公佈，沙華奴斯將出任荷蘭國家隊的主教練。沙華奴斯在足球界擁有豐富經驗，相信能帶領荷蘭隊取得好成績。

## 九龍城樂善堂金盃籃球賽 昨午隆重揭幕

【本報訊】九龍城樂善堂金盃籃球賽昨日隆重揭幕。比賽吸引了眾多籃球愛好者參加，現場氣氛熱烈，觀眾人山人海。

## 東方組軍順利 已獲九將加盟

【本報訊】東方組軍在招募新成員方面進展順利，目前已獲得九名新成員的加盟。組軍負責人表示，這批新成員的加入將進一步提升組軍的實力。

## 江過龍肥 評好致論與

【本報訊】關於江過龍肥的評論，各界人士紛紛發表意見。評論指出，江過龍肥在體育事業中做出了重要貢獻，值得肯定。

## 華豪 優特今 先介早

【本報訊】華豪公司今日將推出其最新產品，並舉行首場介紹會。該產品具有多種優點，相信能為消費者帶來便利。

## 早請拜禮 隔向度再免以

【本報訊】為了方便讀者，本報將於明日開始提供早間拜禮服務。讀者可以通過多種途徑獲取相關資訊。

## 華僑晚報 分類廣告 每天兩元 費廉效大

【本報訊】華僑晚報分類廣告，每天只需兩元，費用低廉，效果顯著。歡迎各界人士垂詢。

### 神秘電影

一部最適合香港人口味噱電影  
特別推出正野

新金華 帝國 華新 嘉華 皇都 十場 皇都 嘉華 華新 帝國 新金華

### 週2第

珠明·華文

載口碑 觀衆 早請場五拜禮 狂搶飛 狂天

### 熱生 ABBA

「FERNANDO」DANCING QUEEN  
「THE NAME OF THE GAME」EAGLE  
「RING RING」I'VE BEEN WAITING FOR YOU  
「WHEN I KISSED THE TEACHER」ROCK ME  
「TIGER」THANK YOU FOR THE MUSIC  
「GET ON THE CAROUSEL」SO LONG  
「MONEY MONEY MONEY」MAMMA MIA  
「I'M A MARIONETTE」WATERLOO

### 華僑晚報

分類廣告 每天兩元 費廉效大



# 印染廠加工需用各種染料及輔助劑

## 購東歐染料轉多

日元升值銀價提高一成，用東歐染料及輔助劑。處理染料與布匹染料實銷佔最大比重，估本月消耗達百噸，日及大陸染料價格提升。處理染料與布匹染料實銷佔最大比重，估本月消耗達百噸，日及大陸染料價格提升。

# 廠商生產成本增重

## 接遠期單多存介心

主要外幣匯升未必可使外銷競爭力加強。接遠期單多存介心。

# 港幣疲弱意味進口物資價高

## 接遠期單多存介心

接遠期單多存介心。

# 港金市價

## 開高盆晨升續國外

收盤低，元七八〇一價高，易交天半未週。元十四升金白，元廿升金黃飾。元四一〇八〇一市。升稍鈔美軟疲電美。

# 進口資本財

## 印尼免關稅

印尼免關稅。

# 毛里求斯取消進口稅

## 日用品單增多

毛里求斯取消進口稅。日用品單增多。

# 日產家電下月加價

## 兩種牌子售價提高一成

日產家電下月加價。兩種牌子售價提高一成。

# 藥材本外銷勢欠活

## 消暑解熱湯料較行

藥材本外銷勢欠活。消暑解熱湯料較行。

# 生油出稅園積居奇

## 生油出稅園積居奇

生油出稅園積居奇。

# 日產家電下月加價

## 兩種牌子售價提高一成

日產家電下月加價。兩種牌子售價提高一成。

# 建案合約多口減

## 上半年石油入口減

建案合約多口減。上半年石油入口減。

### 糖市交投靜

#### 國際價復降

白糖	每噸	1,200.00
糖漿	每噸	800.00
糖粉	每噸	1,100.00

### 咖啡減人美

#### 格價發批

咖啡	每磅	1.50
茶葉	每磅	1.20
香料	每磅	1.00

### 交易大減做價跌勢仍明顯

股票	每張	100.00
債券	每張	50.00
期貨	每張	20.00

### 香港股市(週)

恒生指數	10,000.00
國泰證券	5,000.00
新華證券	3,000.00

### 本週香港股票市價變動統計

股票	市價	變動
國泰證券	5,000.00	+100.00
新華證券	3,000.00	+50.00

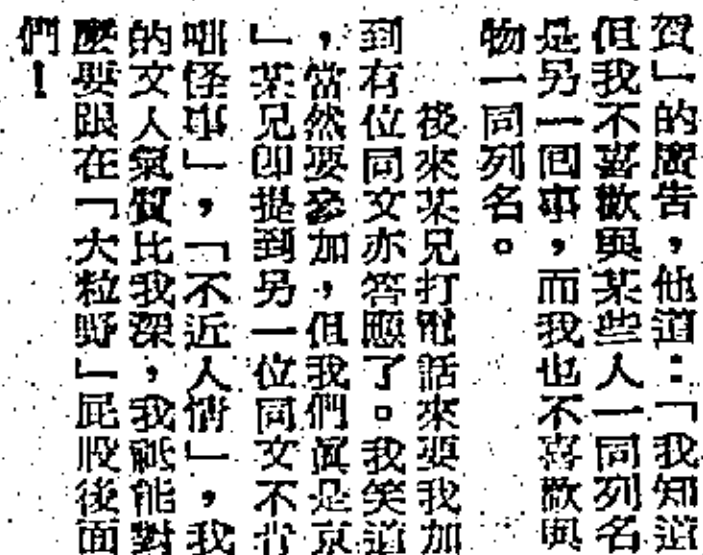
### 本週香港股票市價變動統計

股票	市價	變動
國泰證券	5,000.00	+100.00
新華證券	3,000.00	+50.00

### 本週香港股票市價變動統計

股票	市價	變動
國泰證券	5,000.00	+100.00
新華證券	3,000.00	+50.00





天下第一  
這是一篇關於「天下第一」的短文，作者以幽默的口吻探討了這個概念的含義。文章指出，「天下第一」並不一定是指在某個領域中達到頂峰，而更多時候是一種主觀的評價。作者通過對歷史和現實的觀察，認為真正的「天下第一」應該是那些能夠超越時代、超越地域，對人類產生深遠影響的人和事。

天下第一  
這是一篇關於「天下第一」的短文，作者以幽默的口吻探討了這個概念的含義。文章指出，「天下第一」並不一定是指在某個領域中達到頂峰，而更多時候是一種主觀的評價。作者通過對歷史和現實的觀察，認為真正的「天下第一」應該是那些能夠超越時代、超越地域，對人類產生深遠影響的人和事。

### 由聯名敬賀廣告談起

這是一篇關於廣告的評論文章。作者從「聯名敬賀廣告」入手，探討了廣告在商業活動中的重要性以及其對社會的影響。文章指出，廣告不僅是商家宣傳產品的手段，也是消費者獲取信息的重要途徑。然而，作者也提醒讀者，在面對各種廣告時要保持警惕，辨別真偽，避免受到誤導。



天下第一  
這是一篇關於「天下第一」的短文，作者以幽默的口吻探討了這個概念的含義。文章指出，「天下第一」並不一定是指在某個領域中達到頂峰，而更多時候是一種主觀的評價。作者通過對歷史和現實的觀察，認為真正的「天下第一」應該是那些能夠超越時代、超越地域，對人類產生深遠影響的人和事。

天下第一  
這是一篇關於「天下第一」的短文，作者以幽默的口吻探討了這個概念的含義。文章指出，「天下第一」並不一定是指在某個領域中達到頂峰，而更多時候是一種主觀的評價。作者通過對歷史和現實的觀察，認為真正的「天下第一」應該是那些能夠超越時代、超越地域，對人類產生深遠影響的人和事。

### 深入虎穴

這是一篇冒險故事。故事的主人公是一個勇敢的探險家，他為了尋找傳說中的寶藏，決定深入一個被認為是「虎穴」的地方。在探險過程中，他經歷了種種困難和危險，但最終憑藉著智慧和勇氣，成功地獲得了寶藏。故事強調了冒險精神和探索未知的勇氣。

### 詞枝竹香

這是一篇詩歌作品。作者以「詞枝竹香」為題，通過對自然景觀的描寫，表達了對美好生活的嚮往和對自然的熱愛。詩歌語言優美，意境深遠，給人以美的享受。

### 大橋

這是一篇詩歌作品。作者以「大橋」為題，通過對一座大橋的描寫，象徵性地表達了人類對跨越困難、追求進步的渴望。詩歌充滿了力量感和希望，激發了讀者的鬥志。

### 村中人語

這是一篇小說。故事發生在一個偏僻的村莊，描寫了村中人們的日常生活和思想狀態。通過對村民們的對話和行為的描寫，作者揭示了當時農村社會的種種矛盾和問題，反映了農民對美好生活的追求和對社會變革的渴望。

### 意外

這是一篇小說。故事描述了一個看似平常的事件，卻在發展過程中發生了意想不到的轉折。作者通過對細節的描寫，營造了緊張的氣氛，最終揭示了一個令人驚嘆的真相。

### 付重公牛



### 太陽之子



### 點滴

這是一篇散文。作者以「點滴」為題，記錄了生活中的點點滴滴，包括對自然景觀的觀察、對人事的感悟以及對生活的思考。文章語言生動，情感真摯，讀來讓人回味無窮。

### 高貴的襟花



### 愛玉之人

這是一篇小說。故事描述了一個愛玉之人的故事，通過對其行為和思想的描寫，展現了對玉石的熱愛以及這種熱愛背後所蘊含的文化內涵。

### 大漢英雄傳

這是一篇小說。故事講述了大漢王朝的一位英雄人物的傳奇經歷，包括他的出生、成長、建功立業以及最終的歸宿。故事充滿了英雄氣概，展現了古代英雄的風采。

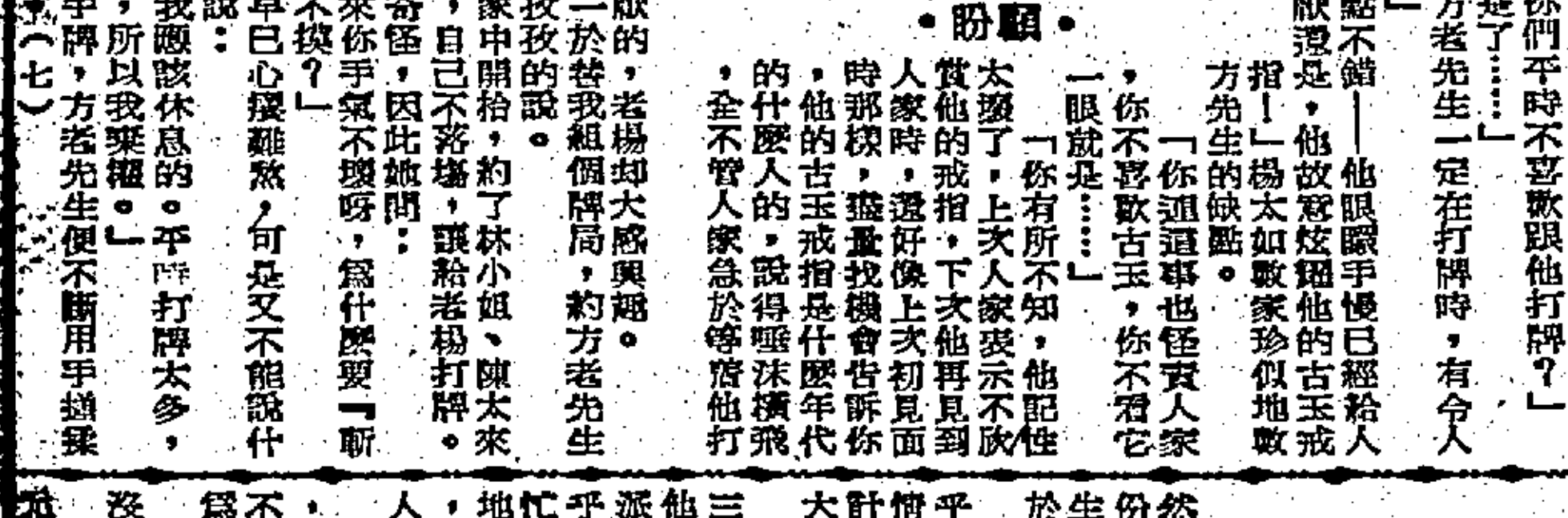
### 火點點

這是一篇小說。故事描述了一個關於「火點點」的神秘事件，通過對事件的調查和揭秘，展現了作者對社會現象的深刻洞察。

### 樓滿風

這是一篇小說。故事發生在一個風和日麗的日子，描寫了樓下人們的歡聚和樓上人們的離別，通過對場景的描寫，表達了對友情的珍視和對未來的憧憬。

### 集花



### 愛玉之人

這是一篇小說。故事描述了一個愛玉之人的故事，通過對其行為和思想的描寫，展現了對玉石的熱愛以及這種熱愛背後所蘊含的文化內涵。

### 鐵腸

這是一篇小說。故事描述了一個鐵腸之人的故事，通過對其行為和思想的描寫，展現了對堅韌不拔精神的讚揚。

### 火點點

這是一篇小說。故事描述了一個關於「火點點」的神秘事件，通過對事件的調查和揭秘，展現了作者對社會現象的深刻洞察。

### 樓滿風

這是一篇小說。故事發生在一個風和日麗的日子，描寫了樓下人們的歡聚和樓上人們的離別，通過對場景的描寫，表達了對友情的珍視和對未來的憧憬。







廿六起在大會堂八樓展三天

陳福善畫展序

大德越發且又驚心，對於歐戰及新派之說，以及新舊各派之衝突，最難曾在病牀中。我覺得的靈氣，似乎又由神秘的抽象，而又轉到近於具體的現象，或變為近於方去而留景來。

然而美的境界，既與實生物質客觀世界脫離，則其生命活動之力量，實有百倍之最正之主宰。

# 普及古典音樂會

(再訊)三馬由亞  
琴師有限公司贊助  
及英華音樂會、無敵  
銀行、市政局主辦  
日、正式開幕  
二場音樂會定名「獎  
賞」當晚節目  
一、加波羅德  
大會主席廿七日在

招徠及樂手開始  
勒特、麥道利領銜，並由  
高麗德擔任琵琶獨奏  
黃麗珊擔任琵琶獨奏  
票價三元，以便宜  
十元者，亦備贈票券  
兩張，亦備贈票券  
門牌五號廿七日在

市局主辦八日開始  
愛華琴行有限公司贊助

一大半是中國人。這  
省心事。」至於最近  
有發覺說：「陳福  
于他心。」  
如不上班去今後幾  
倫，無不往來。我知  
寶，由律律律之多至  
寶，而由律律求全之  
其目的不離面今之

陳福

領海藝專本月度  
 舉行美術作品展  
 作品五十九件。由樂捐  
 助。

今晚  
 作品一共有五十九  
 件。有「石叻五福」  
 的扇有一幅，而人  
 物等。

蝴蝶夢（揭發）

[illegible]

**巴海教座談會  
逢週五晚舉行**

**教義深信靈魂不**

巴對教義深信靈魂不  
不波，在我們靈魂死  
亡後能繼續存在。巴海  
教型模倣和聖人 BAHÁ  
UL-LAH）上帝的  
先知，和他的聖子亞下  
的所造成，是終必  
的因或原子的  
吸引一旦消滅  
的肉體便不再  
李無低

畫展

**時閉幕** 而今天已進入最後一週，準七點正閉幕。

新派國畫，朝陽風景畫，張貼地一新派國畫表現不少超現實的風景，而：陳氏的朝陽彩風景畫，乃是本港罕見，如桂林、上海、梵蒂岡等。最後乃是而且豐富，包括：亞當夏娃，三代同堂馬；同時，還把不少其它的國際橋樑

**關善作**（現展出大會堂八樓）

三六八號百  
C座，逢週  
均由下午二

受罪名。

**詩人陳**

「樹」詩人樓元（近將其來詩作樂集作家）維陵樹版。該詩刊出，已由出版；並由號一樓時代司發行。受士，可向港購買云。

今樂府

[illegible][illegible][illegible][illegible]

# 旅遊介紹

## 專欄廣告

**台證機票**

信 用 第 一  得 其 利 行 社	<b>台 證</b> 台灣直捷 收銀12天贈送 候費120 歡迎同業批辦 限日照發	<b>機 票</b> @851245    @849562    @859555 可常飛美、加、英、法、德、意、日、澳、紐等國	台北線530 旅行團 五天\$1090 七天\$1290 九天\$1390 <b>合法攜帶</b> 百貨
---	--	---	--

總經銷處：607新洲大廈1817室 電話：(02) 851-245 / 849-562 / 859-555

七寸位 (腰排兩格高)  
每天收費卅六元  
不折不扣上期收費  
(每日下午五時截止)

**方便讀者 選擇旅遊**

**台灣** 包辦包銷 包過貨 韓日台百貨賺機票 世界各地機票簽證  
**四海旅遊貿易公司** 香港中環德輔道中龍明大廈1203室 H-232065-G  
 九龍彌敦道525號寶貴大廈A座20樓 K308817 K306710 K300613 K318751  
 特平專線 包機票 工廠 學校 社團 旅行團  
 三藩市 溫哥華 巴黎 澳洲 日本 多倫多  
 海明威旅遊公司 K968547 K958807  
 粵語通655號租科生租01家個日服務

**分類廣告**

**華僑日報**

大減價

**金航** 新興大廈五一式室

3-858846 3-857745

台北 550	曼拿1050	溫哥華1350
東大 1150	新加坡1460	西雅圖1350
京 1180	吉隆坡1500	溫哥華1650
大 1220	耶加達2090	多倫多1775

附設：進口時裝批發、歡迎遠運

日本簽證 \$50  
合辦簽證 \$60  
日本簽證 \$10

星加坡簽證 \$20  
各埠簽證 \$140  
馬來西亞簽證 \$20

**簽日本証**

各地開辦時間：@81548 @224611  
申請表格 A @382 歡迎來電詢問

3天結帳

3小時即可完

全身健

收費

第一健

[illegible]

洛杉磯 倫敦 紐約 印尼 法蘭克福 滿地可

**免費代辦各國簽證 四季平機票**

總店：士嘉堡35號密蘭大廈906號 (416) 239-1471 254-2722 254-2766

美國 1000	加拿大 980	英國 1180	荷蘭 1530	台灣 950	星馬洲 2090
紐約 1280	椰加達 800	日本 580	巴西 3090	美國 4650	菲律賓 900
澳洲 1480	星加坡 700	香港 580	南美 2280	美國 1000	歐洲 1000
台北 1450					

由台北八德路 電話：2020號 台灣大 906  
分機：7524151-7

**出讓物件**

**原庄鋼琴** 名廠全新，音色優美，音質純正，歡迎參觀選購。地址：新加坡大馬路100號。

**26彩色電視** 名廠全新，畫面清晰，音質優美，歡迎參觀選購。地址：新加坡大馬路100號。

**份外寫意 台灣超級豪華團**  
出發日期：29/7、5/8、12/8、19/8、26/8  
**九天\$1690 七天\$1580**  
暢遊：台北、之藤城、日月潭、溪頭、

**華僑日報** 讀者旅行團 每週出發  
三天台北 \$1090

**廉價機票服務** 代運世界各地機票 直接發售


中山路  
香楊路  
23號  
廣發隆

## 招標承購

電子廠房設備、儀器什物等 招標出售詳情請向香港德輔道中三號 廣發隆大廈十樓 敬發管理處 洽談：(02-23191) 敬發

## 電視特平

一機雙屏 二機三屏 七吋彩色 百白蘭 門牌 麗力百色 元色 26吋 2026 24吋 21吋 22吋 25吋 28吋 32吋 36吋 42吋 48吋 54吋 60吋 66吋 72吋 78吋 84吋 90吋 96吋 102吋 108吋 114吋 120吋 126吋 132吋 138吋 144吋 150吋 156吋 162吋 168吋 174吋 180吋 186吋 192吋 198吋 204吋 210吋 216吋 222吋 228吋 234吋 240吋 246吋 252吋 258吋 264吋 270吋 276吋 282吋 288吋 294吋 300吋 306吋 312吋 318吋 324吋 330吋 336吋 342吋 348吋 354吋 360吋 366吋 372吋 378吋 384吋 390吋 396吋 402吋 408吋 414吋 420吋 426吋 432吋 438吋 444吋 450吋 456吋 462吋 468吋 474吋 480吋 486吋 492吋 498吋 504吋 510吋 516吋 522吋 528吋 534吋 540吋 546吋 552吋 558吋 564吋 570吋 576吋 582吋 588吋 594吋 600吋 606吋 612吋 618吋 624吋 630吋 636吋 642吋 648吋 654吋 660吋 666吋 672吋 678吋 684吋 690吋 696吋 702吋 708吋 714吋 720吋 726吋 732吋 738吋 744吋 750吋 756吋 762吋 768吋 774吋 780吋 786吋 792吋 798吋 804吋 810吋 816吋 822吋 828吋 834吋 840吋 846吋 852吋 858吋 864吋 870吋 876吋 882吋 888吋 894吋 900吋 906吋 912吋 918吋 924吋 930吋 936吋 942吋 948吋 954吋 960吋 966吋 972吋 978吋 984吋 990吋 996吋 1002吋 1008吋 1014吋 1020吋 1026吋 1032吋 1038吋 1044吋 1050吋 1056吋 1062吋 1068吋 1074吋 1080吋 1086吋 1092吋 1098吋 1104吋 1110吋 1116吋 1122吋 1128吋 1134吋 1140吋 1146吋 1152吋 1158吋 1164吋 1170吋 1176吋 1182吋 1188吋 1194吋 1200吋 1206吋 1212吋 1218吋 1224吋 1230吋 1236吋 1242吋 1248吋 1254吋 1260吋 1266吋 1272吋 1278吋 1284吋 1290吋 1296吋 1302吋 1308吋 1314吋 1320吋 1326吋 1332吋 1338吋 1344吋 1350吋 1356吋 1362吋 1368吋 1374吋 1380吋 1386吋 1392吋 1398吋 1404吋 1410吋 1416吋 1422吋 1428吋 1434吋 1440吋 1446吋 1452吋 1458吋 1464吋 1470吋 1476吋 1482吋 1488吋 1494吋 1500吋 1506吋 1512吋 1518吋 1524吋 1530吋 1536吋 1542吋 1548吋 1554吋 1560吋 1566吋 1572吋 1578吋 1584吋 1590吋 1596吋 1602吋 1608吋 1614吋 1620吋 1626吋 1632吋 1638吋 1644吋 1650吋 1656吋 1662吋 1668吋 1674吋 1680吋 1686吋 1692吋 1698吋 1704吋 1710吋 1716吋 1722吋 1728吋 1734吋 1740吋 1746吋 1752吋 1758吋 1764吋 1770吋 1776吋 1782吋 1788吋 1794吋 1800吋 1806吋 1812吋 1818吋 1824吋 1830吋 1836吋 1842吋 1848吋 1854吋 1860吋 1866吋 1872吋 1878吋 1884吋 1890吋 1896吋 1902吋 1908吋 1914吋 1920吋 1926吋 1932吋 1938吋 1944吋 1950吋 1956吋 1962吋 1968吋 1974吋 1980吋 1986吋 1992吋 1998吋 2004吋 2010吋 2016吋 2022吋 2028吋 2034吋 2040吋 2046吋 2052吋 2058吋 2064吋 2070吋 2076吋 2082吋 2088吋 2094吋 2100吋 2106吋 2112吋 2118吋 2124吋 2130吋 2136吋 2142吋 2148吋 2154吋 2160吋 2166吋 2172吋 2178吋 2184吋 2190吋 2196吋 2202吋 2208吋 2214吋 2220吋 2226吋 2232吋 2238吋 2244吋 2250吋 2256吋 2262吋 2268吋 2274吋 2280吋 2286吋 2292吋 2298吋 2304吋 2310吋 2316吋 2322吋 2328吋 2334吋 2340吋 2346吋 2352吋 2358吋 2364吋 2370吋 2376吋 2382吋 2388吋 2394吋 2400吋 2406吋 2412吋 2418吋 2424吋 2430吋 2436吋 2442吋 2448吋 2454吋 2460吋 2466吋 2472吋 2478吋 2484吋 2490吋 2496吋 2502吋 2508吋 2514吋 2520吋 2526吋 2532吋 2538吋 2544吋 2550吋 2556吋 2562吋 2568吋 2574吋 2580吋 2586吋 2592吋 2598吋 2604吋 2610吋 2616吋 2622吋 2628吋 2634吋 2640吋 2646吋 2652吋 2658吋 2664吋 2670吋 2676吋 2682吋 2688吋 2694吋 2700吋 2706吋 2712吋 2718吋 2724吋 2730吋 2736吋 2742吋 2748吋 2754吋 2760吋 2766吋 2772吋 2778吋 2784吋 2790吋 2796吋 2802吋 2808吋 2814吋 2820吋 2826吋 2832吋 2838吋 2844吋 2850吋 2856吋 2862吋 2868吋 2874吋 2880吋 2886吋 2892吋 2898吋 2904吋 2910吋 2916吋 2922吋 2928吋 2934吋 2940吋 2946吋 2952吋 2958吋 2964吋 2970吋 2976吋 2982吋 2988吋 2994吋 3000吋 3006吋 3012吋 3018吋 3024吋 3030吋 3036吋 3042吋 3048吋 3054吋 3060吋 3066吋 3072吋 3078吋 3084吋 3090吋 3096吋 3102吋 3108吋 3114吋 3120吋 3126吋 3132吋 3138吋 3144吋 3150吋 3156吋 3162吋 3168吋 3174吋 3180吋 3186吋 3192吋 3198吋 3204吋 3210吋 3216吋 3222吋 3228吋 3234吋 3240吋 3246吋 3252吋 3258吋 3264吋 3270吋 3276吋 3282吋 3288吋 3294吋 3300吋 3306吋 3312吋 3318吋 3324吋 3330吋 3336吋 3342吋 3348吋 3354吋 3360吋 3366吋 3372吋 3378吋 3384吋 3390吋 3396吋 3402吋 3408吋 3414吋 3420吋 3426吋 3432吋 3438吋 3444吋 3450吋 3456吋 3462吋 3468吋 3474吋 3480吋 3486吋 3492吋 3498吋 3504吋 3510吋 3516吋 3522吋 3528吋 3534吋 3540吋 3546吋 3552吋 3558吋 3564吋 3570吋 3576吋 3582吋 3588吋 3594吋 3600吋 3606吋 3612吋 3618吋 3624吋 3630吋 3636吋 3642吋 3648吋 3654吋 3660吋 3666吋 3672吋 3678吋 3684吋 3690吋 3696吋 3702吋 3708吋 3714吋 3720吋 3726吋 3732吋 3738吋 3744吋 3750吋 3756吋 3762吋 3768吋 3774吋 3780吋 3786吋 3792吋 3798吋 3804吋 3810吋 3816吋 3822吋 3828吋 3834吋 3840吋 3846吋 3852吋 3858吋 3864吋 3870吋 3876吋 3882吋 3888吋 3894吋 3900吋 3906吋 3912吋 3918吋 3924吋 3930吋 3936吋 3942吋 3948吋 3954吋 3960吋 3966吋 3972吋 3978吋 3984吋 3990吋 3996吋



**報日僑華**  
**園詳道街**

**周子良針灸療院**  
 新式儀器+藥物療法+氣功功理——療效 110%  
 神經衰弱 婦科經不 高月事不調 風濕痛 關節炎 口渴  
 癆症 失眠 遺精 氣血不足 陽萎 婦女甲狀腺腫痛  
 海象大風濕症 卽25A (按10時止) 3-666683  
 67861 診症時間 二至八時晚診免費

**堅信丸**  
 補腎 男女  
 心脾虛弱  
 痰涎壅盛  
 應風化濁  
 內傷諸症  
 咳嗽吐血  
 遺精白濁  
 婦女經閉  
 婦科諸病

**入口電機機床**  
 搬、磨、插、大小滾喉十台、  
 床、高龍剪、鑽、82寸×27寸  
 大、萬能、兩噸銼車、九尺×六  
 呎及各大中小機床200台現貨  
 269號地下K 8660951 楊興

**醫西**

中國國醫學院院長  
專治內外各症

地址：大馬路九日五號

**名藥酬賓**

大馬路九日五號  
名藥酬賓

**醫藥**

專治內外各症

[illegible]

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

[illegible]

\_\_\_\_\_



聯合增強信心  
合作減低成本

# 碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

# \$1,150

● 7月22, 24, 28, 30日 ● 10月4, 10, 16, 22, 28日  
● 8月3, 5, 9, 11, 15, 17, 21, 23, 27, 29日 ● 11月3, 9, 15, 21, 27日  
● 9月2, 4, 8, 10, 14, 16, 20, 22, 26, 28日 ● 12月3, 9, 15, 21, 27日

六大機構聯合贊助

 菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

**STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. *SPI***

## NEGROS NAVIGATION

Manila Midtown RAMADA Hotel

## TROPICAL PALACE

## Manila Garden Hotel

★請向下列各大旅行社報名查詢★

## 博覽



**菲律賓碧瑤嶼島**

七天 **1050**

保証十足兌現

**韓國漢城**

**四天 \$1590**

坐頭航 早機去 晚機返  
一連三星 住豪華 華京山莊等酒店  
逢星期三、六出發  
回程可自由逗留台北

5 438801  
5 438801  
5 438842

**曼谷芭堤雅**

古城鱷魚潭五次夜總會

六天 **\$1490**

七天 **\$1550**

逢星期二、六日候時出發

**台灣阿里山**

夕霧峰 七天 **\$1250**

特價 九天 **\$1390**

順道：台北、芝蘭城  
阿里山、梨山等風景名勝區  
逢星期六、日出發

香港德輔道中季實樓大廈421室











頁刊 | 日五九設際港中 | 六八 | 中運打字機公司 01-7860 永龍老水砂 磚礮石 搜獨記經紅花面疊棉 補特



# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九七八年七月廿三日

本期印送：125,500本



封面專題：香港鳥類知多少



## SIR®

給你一種清新舒暢的滿足感

現代活躍男士，都會  
嚮往逍遙自在，無拘無束的生活。  
只有西德4711名廠出品的  
SIR男士用品才能帶給你這一種  
清新舒暢的滿足感。

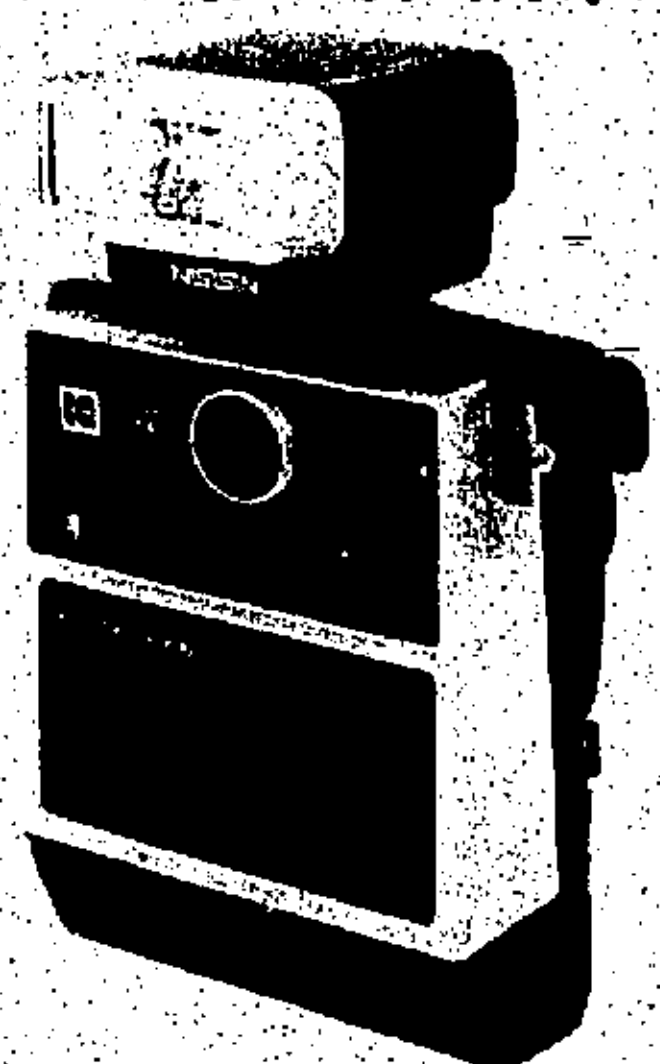
4711  
**SIR** 男士美容用品

古龍水、鬚後水、潤膚露、髮乳、夾髮水、剃鬚膏、  
洗髮液、香梘、香體噴霧器、禮盒套裝

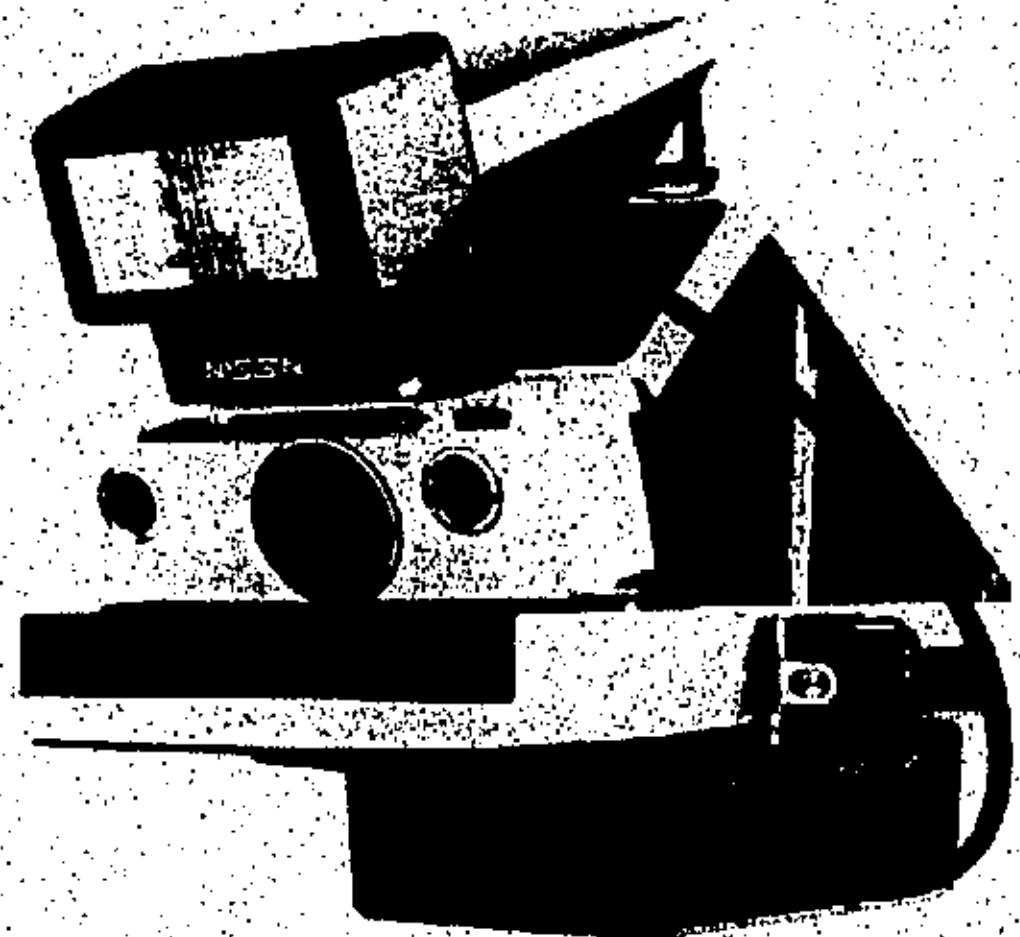


## 日新電子閃燈 與各類型相機

並駕齊驅 推陳出新



日新FIK電子閃燈是特為柯達最新之EK4及EK6立刻與相機而製造的新產品，設計天衣無縫，完全配合相機的效能及款式，發揮最佳的閃燈效果，而且比用閃光排更為經濟。



日新FSP電子閃燈，人人皆識，專為寶麗來SX-70相機而設計，是每架寶麗來必備的電子閃燈。

**NISSIN**

日新電子閃燈  
隨機應變 款款皆精

總代理  
**益盛有限公司**  
黃竹坑樂發街1號全寶大廈12字樓  
電話：5-540171

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第95期

一九七八年七月廿三日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費  
華僑日報總社地址：  
香港荷李活道106-116號  
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

#### 封面專題

香港島類知多少	30
新潮的地下建築	2
都市青年易患精神病	4
焗釀薯仔·炸薯條(食經)	6
飛越玫瑰園(新片介紹)	8
張天河愛演電視劇	11
陳曼娜風情萬種	12
文雪兒陶醉於愛河裏	13
威龍十八(試車報告)	14
電視節目表	15-25
淺水灣畔聽濤聲	26
第一屆國際青年音樂交流	28
史圖克芭蕾舞團確是不凡	29
十二星座週運程推算	31
兒童週刊	33-39
沙漠上的女人(星期掌篇)	40

## 乘搭泰航廣體客機 往東京 旅程縮短 舒適快捷

閣下前往東京公幹或旅遊，  
請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機。  
座位寬闊舒適，通道廣暢，飛行平穩。  
泰航每日均有A300型廣體客機來往東京。

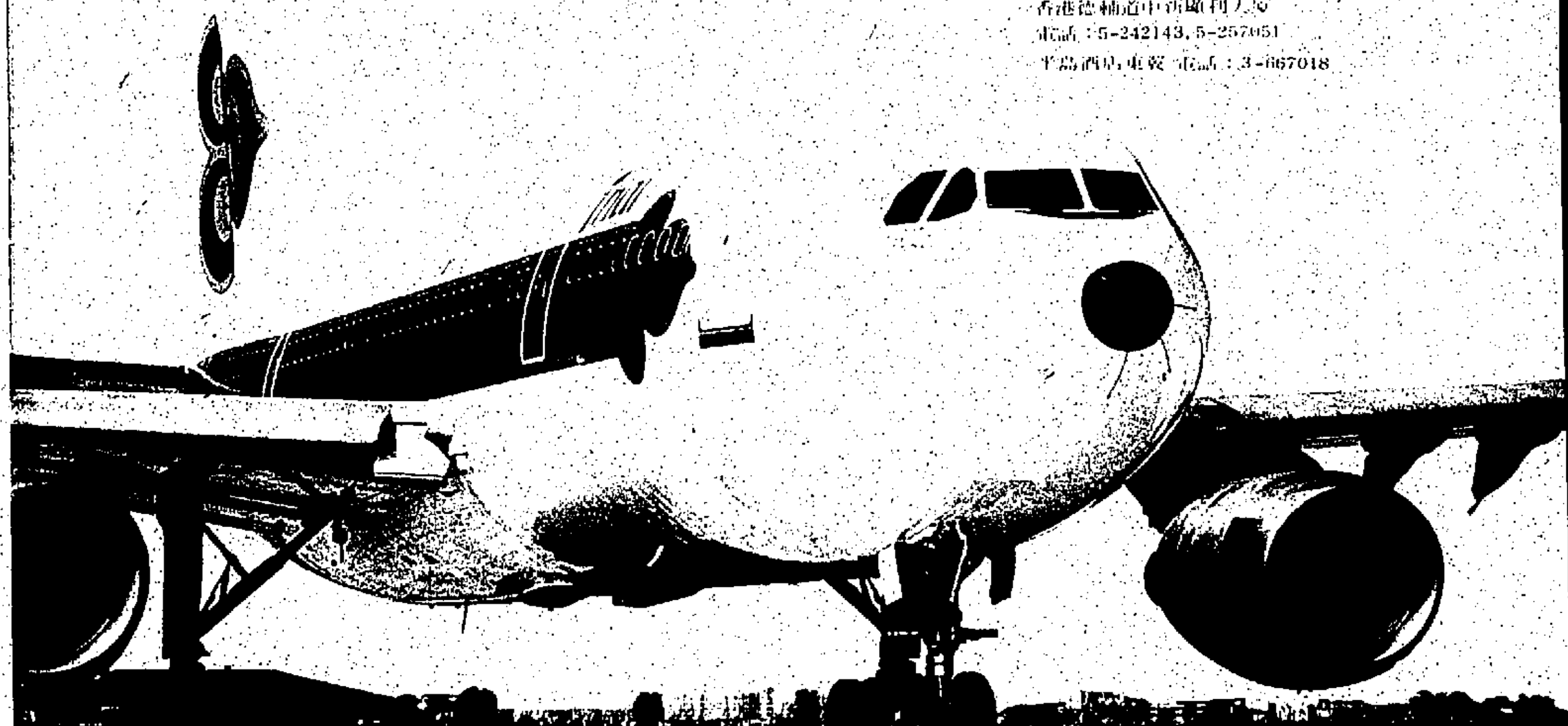
#### 泰航班機時間表

航機NO.	啟程時間	飛往目的地
TG 600	1500	香港—東京

乘搭泰航，享受一個舒適快捷的  
空中旅程。



香港總辦事處：中環蘭利人街  
電話：5-242143, 5-257451  
中環酒店：電話：3-067018



**泰航簇新A300型雄姿**



人類的文明似乎應該是由人類脫離穴居生活而開始的，因為在文明可稱十分發達的國家都是正時向「穴居」。有不少人趨向將住宅或辦公處建在地下，這已不是最近數年來才開始變得普遍起來。學校、圖書館、監獄和購物中心馬路到佛羅里達州一帶，有不少美國人趨向遷居住在地下，而且美國人建建築物，單從環境較為清靜，而室內溫度容易控制，熱氣較其他房屋容易保持。至於在維修上，亦甚為簡單，最主要的工作只是經常檢查「屋頂」一剪剪草而已。

據美國德州大學一位建築系教授法蘭·奧倫表示，由於近來建地下的人，寫信或打電話給他，查詢有關地下建築的種種資料。山於他的職地下人增，奧倫這位美國地下建築的權威，認為美國人對地下建築的興趣與日俱增，相信人可以肯定地下建築的熱潮已經來臨。

一般地下建築多數選在小山丘或者是一些位置較低的地點，盡量爭取天然陽光和空氣。例如佛羅里達州一個住宅就建在小沙丘裏面（圖示）。從外表看來，這個住宅完全沒一塊有兩個巨大的大曲奇餅。事實上，這兩個大孔就是這間屋光線和空氣的主要來源，另一個則是維珍尼亞州鎮斯頓一間小學。這間小學深藏在庭院，低處的地點，共有五十二間課室，大部份都設有窗戶。該校的副校長艾倫·理察遜表示，起初他以為地下學校的光線一定十分之暗，光線只有由屋頂開個天窗透光。但事實上現在這間學校的光線比較普通，那學校的還要充裕。綠草不受地下的

影響，因為在文明可稱十分發達的國家都是正時向「穴居」。有不少人趨向將住宅或辦公處建在地下，這已不是最近數年來才開始變得普遍起來。學校、圖書館、監獄和購物中心馬路到佛羅里達州一帶，有不少美國人趨向遷居住在地下，而且美國人建建築物，單從環境較為清靜，而室內溫度容易控制，熱氣較其他房屋容易保持。至於在維修上，亦甚為簡單，最主要的工作只是經常檢查「屋頂」一剪剪草而已。

據美國德州大學一位建築系教授法蘭·奧倫表示，由於近來建地下的人，寫信或打電話給他，查詢有關地下建築的種種資料。山於他的職地下人增，奧倫這位美國地下建築的權威，認為美國人對地下建築的興趣與日俱增，相信人可以肯定地下建築的熱潮已經來臨。

一般地下建築多數選在小山丘或者是一些位置較低的地點，盡量爭取天然陽光和空氣。例如佛羅里達州一個住宅就建在小沙丘裏面（圖示）。從外表看來，這個住宅完全沒一塊有兩個巨大的大曲奇餅。事實上，這兩個大孔就是這間屋光線和空氣的主要來源，另一個則是維珍尼亞州鎮斯頓一間小學。這間小學深藏在庭院，低處的地點，共有五十二間課室，大部份都設有窗戶。該校的副校長艾倫·理察遜表示，起初他以為地下學校的光線一定十分之暗，光線只有由屋頂開個天窗透光。但事實上現在這間學校的光線比較普通，那學校的還要充裕。綠草不受地下的

為甚麼地下建築在近年來突然變得這麼蓬勃，原來主要原因能幫危難的影響。雖然在建造成本方面，地下建築不能算省得很多，但像一些「力主推廣地下建築」的人士止說地下建築有耗的好處。因為百分之五十五至八十五能節省耗的好處。因為無論在保溫 and 隔熱方面，地下建築都是較在天氣較暖。例如在明尼蘇達大學的書店建在天然氣廠的時候，但仍然可以保持相當的溫度，而無需用暖氣直至外間的溫度下降到零下二十度時才需要使用暖氣系統。另外美國哈佛大學的羅拔馬師，這間落成不過兩年的建築物，草地下。布西圖書館不超過兩年的建築物，特點之一是一室溫度比較穩定，不易受外間溫度之影響。該段時間內，在每晚七時至凌晨六時止之一段時間內，所有之暖氣和電器系統均是關閉的，但室內溫度的變化都是十分輕微，只有兩度的上落，可見這間圖書館在保溫方面的超越性能。

除了在保持溫度穩定的優點之外，地下建築物亦可以部份解決了地面上空間不足的問題。有不少人為了「一方面爭取更多地上的空間，一方面可能是要保護地面上的現有特色，不欲就建在地下發展。美國堪薩斯城一位商人是為了要保留舊城的一部分天然的地石及洞建成，就利用該地（部份天然的地石及洞建成，供二千名工人使用的辦公處和倉庫等。伊利諾州大學最近亦決定在地下加建一座新圖書館，因為該大學不想在舊圖書館旁加建任何建築物，以免隔擋到該處一個建築試驗場的陽光。以另建一個地下建築物更有隔音的好處，只要在地

下數項建築就可將頭入初級中學畢業就是其中一個例子。目的是為了選開附近基督教會空軍基地的飛機噪音。事實證明，這是十分有效的。

在政府方面，美國聯邦房屋管理局亦決定訂定地下建築物加以鼓勵，該局已在本年初批准可以貸款來建造地下建築物，此舉當可大大刺激地下建築的發展，因為在資金方面可以減輕業主很大的負擔。另一方面，由州政府所贊助的一個明尼蘇達州地下建築研究中心，目前正在計劃對十座地下建築進行詳盡的監察和研究，以分析這些地下建築在節省能源和減少維修費用的實際程度。在居住方面，由於地下建築在地下，它從主牆面就會大大地增加。無論暴風和風雨的影響都大大地減低。例如在波羅的海為患的奧克蘭加州馬州目前正在十五間房屋是在地下建築的。一位屋主表示由於以往接連被旋風接連侵襲兩次，他深受旋風之苦，故此決定將房屋建在地下，一勞永逸，不再受旋風所威脅。

目前，地下建築最大的問題是欠缺足夠有資格的建筑師來推廣和建造這些新穎的房屋。同時由於尚未真正經過時間十分新的嘗試，所以還未真正經過時間的考驗。一般擔心有可能一旦地下建築發現有漏水的工程時，是維修費用或十分龐大，而且情形亦是頗為複雜，不過直至目前為止，有關地下的投訴多數只是有關好奇的人太多，經常為他們只是來不便而已，有些則是有關漏光事，並未見有人投訴稱地下建築的結構有問題出現。

當然這些地下建築物並不是十全十美的，它本身亦有其缺點。有時會有一點意思想不到麻煩。例如奧克蘭馬州布希頓市一間地下建築曾經發生一大堆山泥在崩陷而淹落，引致他們非常麻煩。此外好奇者亦會經常帶來不便，所以有些人要特別在他們的屋頂加建一條保護路，不過，最大的問題還是在心理方面，目前，一般人對於地下建築物還是有些



不太良好的印象。以建造圖書館為例，一般人每每提到圖書館，總也是想到那種建築宏偉，高聳廣闊的那種。很少人會想到這是一座深埋一在地下，看不見的建築。同時，由於地下建築還未十分普遍，大家還有一種印象，認為那些地下建築物一定是黑沉沉的洞穴和窺見的坑道等。不過，像明尼蘇達州大學湯馬士·布拉教授表示他相信只要假以時日和「教育」，這種觀念一定可以以改變。他本人曾經特別另方面的問題作過二次調查，對象是一間購物中心的職員。該間購物中心，四面均是牆壁，完全沒有窗口。該處職員起初非常反對在地下建築內工作，後來經過一番解釋，並且指出這裡沒有窗口的建築物事實上就好像地下建築一樣，除了是地面和地下這一點之外，其他並無二樣。之後有不少職工都改變了其印象，願意接受一「地下建築」的新構思。相信要經過一段時間，讓大家有些時間和機會去認識和了解地下建築的好處及其特色，這類新穎建築是一定會逐漸普遍起來的。



菲航率先帶你觀光遨遊

菲島不獨山明水秀，更是美女如雲，  
曾三位菲島小姐獲環球小姐美譽。  
只有菲島，你才可享受獨特誘人的景緻。  
欲知詳情，請與各大旅行社或菲航洽商。



菲律賓航空公司九龍半島酒店電話：3-694521. 香港太古大廈電話：5-222315

參加菲航特約旅行團遊非島，是最明智的選擇。因為菲航每週有十五班定期客機直往馬尼拉，採用DC-10廣體客機，而旅行團旅遊包括馬尼拉、巴務潭、碧瑤、大谷地(火山湖)及蝶島樂園。團遊經豐富而精於粵語的導遊會為你安排住宿 Philippine Village Hotel 和 Silahis Hotel，享受一流膳食、夜總會節目及來回碧瑤客機服務。菲航特約旅行團忠誠服務，顧客至上，你愉快的非島旅程，由菲航空姐甜美的笑容開始。

**菲律賓航空公司**  
九龍半島酒店  
我欲得知更多菲航假期的詳情。

姓名: \_\_\_\_\_  
地址: \_\_\_\_\_  
電話: \_\_\_\_\_



# 都市青年易患精神病

現代的青少年，每多易患精神病，這並不是危言聳聽，而是專家的言論。現代青少年的精神病，可分為重型和輕型兩種：

①重性精神病：在青少年時期，最普遍的是精神分裂病，這病當嚴重時，語無倫次，行為失常，幻覺幻想等。但初期的病狀，常被家人所忽略，茲述其初起的情形如下：

②一個良好青少年，突然情緒變成隨時衝動，思想散漫，行為怪僻，家人多以學校課程緊張所致，而不大留意。

③另一種青少年，興趣日見減少，沉默寡言，注意力，集中力，記憶力日趨衰弱，學校成績日見退步，而不引以為恥。已就緒的不停地轉業而不知其作，倘這種狀態發生在一個性格內向的少年，則家人多不知其有病，或何時已患病，而未有及早延醫診治了。

④另一種為自疑身體有各種不明的病，如肺癆、癌病等。經醫生保證和勸告，還不能令他安心，終日杞人憂天，擾攘不安，這樣過了一個時期，才有顯著及分裂病症。

⑤輕性精神病有下列數種：

①神經衰弱症：一般人把這診斷用得大廣泛，幾把所有的輕型精神病都歸納於神經衰弱這個名詞，其實同精神病學的發展，用這名詞來斷症的已很少了。主要病狀是身心容易感到疲勞，容易發怒，記憶力不強，工作效率很低，不能安眠或睡後容易醒和多夢，一般患者多為青少年，但以上病狀，亦可發生於其他大部份的精神病。

②焦慮病：這是輕型精神病，最普遍的一種，焦慮的生理反應，相信每個人都曾身歷其境，如心臟劇烈跳動，呼吸窒悶，手足發抖，面色變白，微汗，頭昏、睡眠不足，當一個人因些微刺激

而多次引起焦慮，或焦慮持續了一個過長的時間，或擴展到身外的事物而影響自己對社會的適應，這就是患了焦慮症。

青少年焦慮的原因多與學校考試有關，在考試為中心的社會裏，又加上家長的重視面子，這樣為升學或謀生，考試給學生的焦慮是很容易理解的。另一原因則為經期不準，或夢遺等。使青春時期的青少年，產生疑慮身體有病的恐懼。

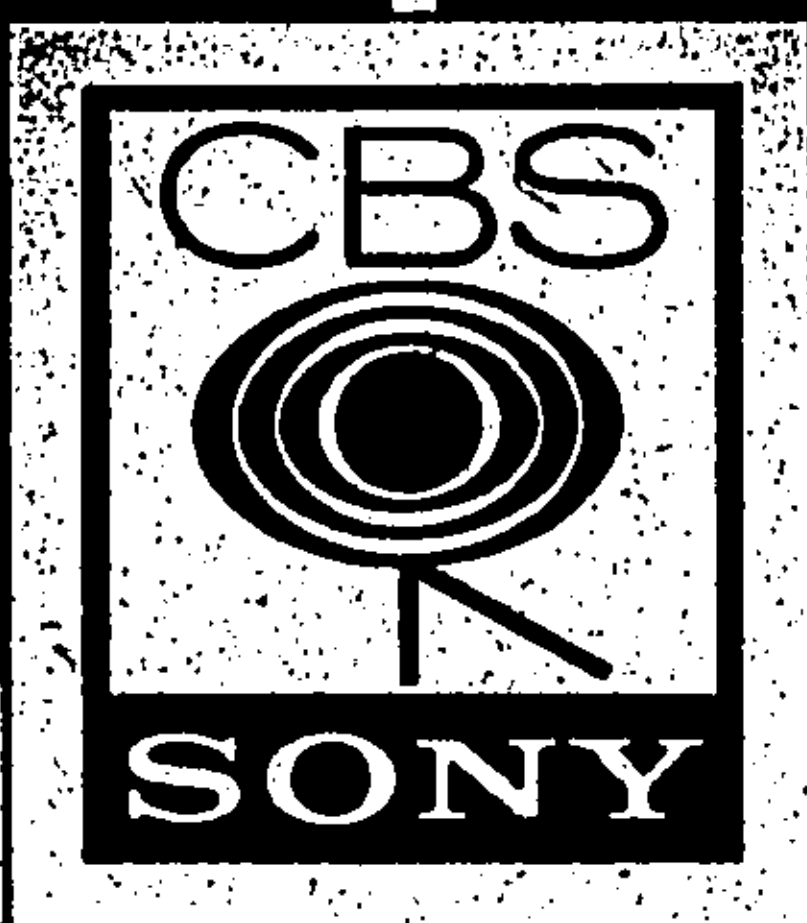
③歇斯底里病：這病發生於青少年是不多的，病人的個性，多屬於易衝動，幼稚和易接受暗示，偶因環境的困難，便會發生下意識的消極反應，藉以逃避責任，病狀花樣層出不窮，但在這年齡裏，頭痛目眩，肌肉抽搐，語不成聲，或至哭笑無常，像鬼上身，或作自殺狀，家人在這情形下，多數應付失當，而加深病的嚴重性。

以上所談的只是些青少年人較普通和易了解的精神病，其實精神病繁多，而每一種病亦有多種因素交織而成。

至於青少年人精神病的預防和醫治，在這裏亦不能作詳細討論，概括來說，社會人士，尤其是做父母的，應了解少年人的生理和心理變化，加以引導，使體力、智力、情感得向正途方面發展，鼓勵他們參加有益康樂活動，以讓青少年發洩過多的活力。

在醫藥方面，因醫學進步，使精神病者能獲得新的治療，而工作治療，復原後安置，亦日趨完善，但俗語說得好，病從淺中醫，倘病者或家人，諱疾忌醫，則過了相當時期後，醫生亦無能為力了，故唯一的勸告，就是社會人士應對精神病除去偏見，倘感到精神或心理有問題時，甚至病狀不知屬於心理或器官上時，應往見精神病醫生。(和)

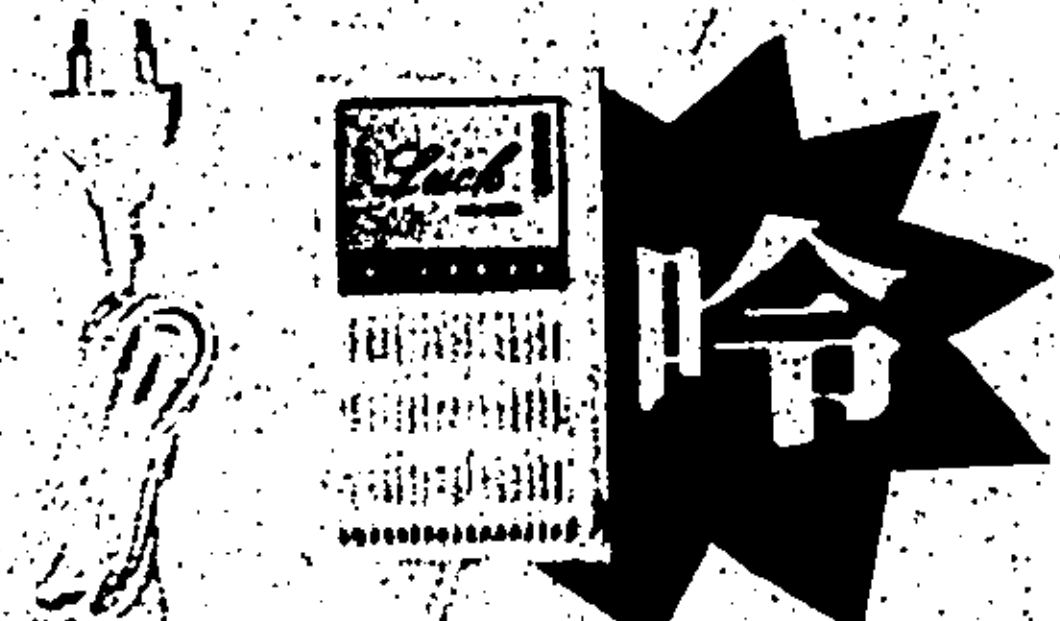
## 勁嘅夠勁醒 醒嘅夠醒精



CBS新力香港有限公司  
干諾道中122-124號海港商業大廈22樓 電話：5-457227

原庄精彩盒帶各大唱片公司均售

## 洩氣都唔怕!



幸福牌煤氣石油氣洩漏警報器  
優點特多：

- 特有電子感應裝置，一經接觸易燃氣體，即响起警報鐘聲。
- 當爐火熄滅，氣體外洩時，亦會响起警報鐘聲。
- 耗電量少，適合本港電壓。
- 設計雅緻，安裝方便。
- 經久耐用，保用一年。

幸福牌警報器，生命財產靠晒你

總經銷：獲百利有限公司 NORBURY LIMITED  
TEL: 5-436070, 5-437119



## 定期存款 收益可觀

港幣存款利率行情表：

期限	利率
3個月	6.5 %
6個月	6.75 %
12個月	8 %

\* 同時接受美元存款  
詳情請電：5-266351

華盛頓國際財務有限公司

(註冊接受存款公司)

香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際 銀行附屬機構



# 中國五加參大敗蘇聯西伯利亞參 ——在美國打的一場商品官司

中國的「五加參」(又名刺五加)及其製品「五加參精」近年遠銷美國,時間不算長,却受到日益廣泛的歡迎。但這裏要寫的並非五加參的本身,而是有關五加參的一個很有趣、很嚴肅的故事。中國黑龍江省出口的五加參,在去年底今年初,當上了美國法庭上一宗訴訟案的主角。提出訴訟的一方是蘇聯西伯利亞人參精在美國的代理商Lmedex,而對訴訟提出答辯的另一方則是在美國經銷中國五加參的法馬列藥草公司(Fmali Herb Co.)。這場官司打了半年,結果是中國五加參勝訴,蘇聯西伯利亞人參則灰溜溜地敗下陣來。

事情經過是這樣的,去年秋季交易會期間,中國土產畜產進出口有關單位,接到了美國加利福尼亞州中國五加參經銷商法馬列藥草公司的一封來信,內容大意說該公司自經銷中國的五加參以來,業務很好,不料蘇聯西伯利亞人參在美國的代理商Lmedex突然以「五加參」的唯一來源是蘇聯的西伯利亞,中國出售的五加參是冒充的假藥」為詞,向美國法庭提出控告。法馬列藥草公司已經在法庭上與蘇聯代理商進行了多次答辯,為了維護中國五加參在美國市場的榮譽和公司的利益,法馬列藥草公司希望中國方面能夠提供一些有關五加參的生產和歷史資料,以便他們打贏這場官司。

為了維護中國出口商品的良好信譽和堅決貫徹對外貿易原則,我外貿部門十分重視這一事件,黑龍江省各外貿單位很快便為法馬列藥草公司提供了有力的證據,其中包括中國五加參產地略圖、五加參生長樣本和圖片、著名醫學專家對五加參的化驗分析文件、中國衛生部門提供的五加參產地證明書等。

在訴訟過程中,美國著名化學師史蒂文還以其對中國、蘇聯、朝鮮等國家的五加參對照做過的六十多次實驗分析結果,向法庭證明中國五加參不僅與蘇聯西伯利亞人參有相同的成份,而且某些成份甚至還勝過西伯利亞人參。此外,著名植物學家李惠林博士也以他在中國研究植物學期間,第一個研究項目就是五加參的親身經歷,向法庭提出有力證據。

今年三月二十二日,蘇聯西伯利亞人參和中國五加參的訴訟案由法庭作出最後判決,法馬列藥草公司勝訴。今後法馬列藥草公司可以繼續經營中國五加參,而敗訴的Lmedex公司將不僅不能再賣西伯利亞人參精,且在今後如要賣中國五加參,還必須向法馬列藥草公司購買。

故事至此就以中國五加參大敗蘇聯西伯利亞人參而告一段落。不久前,法馬列藥草公司經理本·扎里克先生在結束了對北京和五加參產地哈爾濱的多訪訪問後,特地趕到廣州參加本年春季交易會的開幕式。他激動地向工作人員表示:「首先,我要多謝中國在這次訴訟案中給我的大力支持,這很好地體現了中國正確的對外貿易政策。同時,這次五加參產地之行,使我對中國五加參的經營更有信心,為今後進一步發展貿易打下了基礎。在這次訪問中,我們不僅採集了野生五加參樣本,觀看了二十世紀初的五加參實物樣本和大量的歷史實物照片,而且同中國科學家進行了學術交流,交換了有關資料。這樣,就使我們徹底戳穿了所謂「五加參的唯一來源是蘇聯西伯利亞」的極端荒謬說法」。

(反霸兵)

「事得一五加,不用金玉滿車」。這是古代名醫李時珍在《本草綱目》一書中對「五加參」的高度評價,又記載了該藥具有「進飲食、壯氣力、不忘事」的卓越功效。近年來,我國醫藥工作者亦對五加參作了長期研究和反覆臨床試驗,並於一九七五年九月召開五加參科研成果鑑定會,一致評價五加參乃一種扶正固本、鎮靜安神、益智添聰、調節血壓和健胃強身的特效藥物。這項研究成果,在國內受到廣泛的關注,近期召開的全國科學大會及衛生部會議,均曾展出五加參樣本和製劑,參加研究的單位代表亦分別出席了上述會議,並皆獲頒獎狀。而主持五加參研究項目的黑龍江省祖國醫藥研究所的一位專家,亦因曾作出貢獻而獲贈國家獎金,並被提升為研究員。在世界上,五加參的特殊效用也日益引起醫藥界的重視,紛紛進行探討。其中一些國家的太空人和飛行員,還以服用五加參製劑來幫助鎮靜神經和維持正常體能。

五加參又名刺五加,為我國黑龍江省特產,但並非人們熟悉的五加皮。該藥最大的特性,在於「扶正固本」。所謂「正」與「本」,亦即維持人體健康的一種力量,是體內正常功能的表現。從現代醫學觀點看,也就是指人體對疾病的抵抗力和自然修復力,以及對於內外環境的適應力。假如體內的正氣薄弱,為邪氣病毒所侵,就會形成各種疾患。因此,在中醫學說內常有正、邪之分,認為「正氣內存,邪不可干」,「邪之所湊,其氣必虛」。而在治療上,也以「扶正祛邪」為目標。這一原則,能增強以正勝邪的力量,使人體保持健康和從根本上徹底預防與治療各種疾病,而不是僅收短暫控制之效果。

根據科學分析,五加參含有甾醇、香豆精及黃酮等二十多種化學成份。其中甾醇有激素樣作用,香豆精有顯著的鎮靜效果,而黃酮則可明顯增加冠狀動脈血流量,從而提高心肌耐缺氧之能力。此外,通過標本鑑定,五加參與人參屬於同科植物,用途極為接近。它與人參比較,具有藥性溫和的長處,因此補而不燥、老少可服。同時,五加參對神經衰弱及心血管疾病的療效亦優於人參,故為我國醫藥寶庫中難得之珍品。

以五加參提煉製成的「五加參精」,每50C.C.等於生藥原料二兩半,比較蘇聯及美國出品的西伯利亞人參精含量高一倍以上,所以效果亦更佳。該藥對於神經衰弱者常見之失眠多夢、神倦厭食及心悸健忘等症狀具有特殊的治療作用。據數千病例結果顯示,有效率高達91.7%,且一般兩、三天內即見顯著效果。在五加參精研究過程中,並曾作動物試驗,將若干白鼠分成兩組,其中一組服五加參精,然後分組睡眠。結果未服五加參精的白鼠只睡了兩小時,而曾服五加參精的白鼠則熟睡八小時之久,且醒後神態精靈、活潑輕快,可見該藥不但具有延長睡眠、提神益智的明顯功效,且服後絕無其他安眠藥物常導致之神智昏沉副作用。

依據「扶正固本」的原理,五加參精對於人體各部機能均有良好的調節作用。例如,通過保持血液循環的平衡,可使偏低血壓值逐步回升,或使偏高血壓值徐徐下降,通過促進心臟血流量和耐缺氧能力,可治療心絞痛及冠心病,通過維持正常內分泌,可增強男、女性機能及治療女性更年期諸疾,通過增強抵抗力而收預防感冒之效等。此外,在近年大量臨床應用中,還發現五加參精具有升高白血細胞的作用,這對於抗輻射和防治癌症均有極大裨益。尤其是現代生活中電視流行,輻射的影響常引起白血細胞減少和造成各種疾病,而目前各國對於癌症亦多採用放射療法,以致不少患者在治療中因抵受不住輻射對肌體的嚴重傷害而被迫放棄就醫,又或者癌細胞雖經消滅,但身體卻變得極度虛弱,無法復原。上述情況均可適服五加參精,作為日常保健抗輻射或癌症輔助治療劑之用。

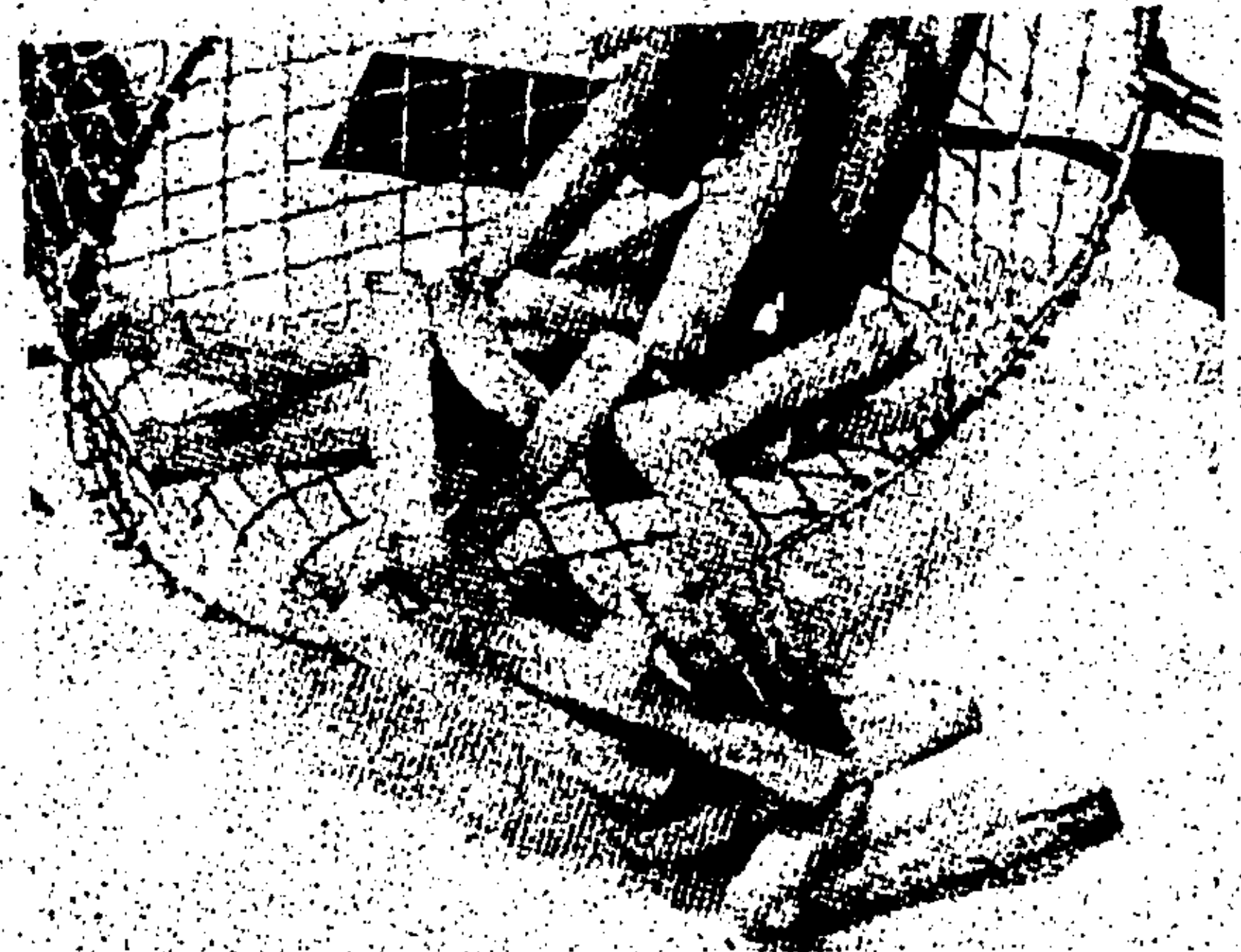
五加參精為50C.C.瓶庄濃縮液,現已運港在各大藥房及藥行發售。該藥日服二次,一般失眠或神經衰弱症每次服5—8C.C.,心絞痛、冠心病、白血細胞減少、惡性腫瘤或高、低血壓症則應增為8—10C.C.,並宜以30天左右為一療程,這樣效果更為顯著持久。至於作為保健藥物長期服用者,每次服食2—8C.C.便足夠了。(準大夫)

## 五加參精 簡介



材料：薯仔數個，油。  
製法：  
(一)薯仔去皮，切成長條狀，包好。  
(二)洗淨，用布吸乾水份，包好。  
(三)取一炸鍋，注入足夠的油，油熱時，將薯仔放入，炸至熟透即可。  
(四)先放入四份一薯條，然後數分鐘左右即成。  
(五)取出薯條，用布吸乾油。  
(六)上桌前，可放進熱油內炸兩分鐘左右即成。

材料：大薯仔四個，芝士粉一安士，牛肉(切碎)二安士，牛油少許。  
製法：  
(一)薯仔洗淨，抹乾水，用少許牛油擦勻。這樣能令薯皮厚而光亮，美味非常。  
(二)放於快盆上。  
(三)焗爐華氏四百至四百廿五度，焗六至七度，焗四十五至一小時。  
(四)批去薯頂，用布包着薯仔，以匙挖出中央的薯肉，用碟子盛着。  
(五)加入芝士粉、熟牛肉碎，與薯仔肉混合，再加點牛油。  
(六)將混合物填回薯仔壳內，放回爐中焗十分鐘左右。



\*食經\*

提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

## 夏日嬰兒護理問題

在炎熱的夏天,嬰兒須要特別的護理,尤其是沒有滿週歲的嬰兒,因為炎熱的天氣,使嬰兒染病的機會較多。任何一個母親,都應有夏天護理嬰兒的常識,俾使嬰兒能平安的渡過這危險的季節。

(一)衣服方面——嬰兒們在炎熱的夏天穿上一件棉質或毛質的單衣和一條尿布就夠了。如果嬰兒睡覺的時候,加上一張薄的被單也好。不過,基於嬰兒們容易散熱的緣故,我們應該預備一張毛巾被,天氣忽然轉涼的時候,就給他蓋上,或加穿些衣服,免他着涼。

(二)洗澡——在夏天每天早上九至十時,和下午四至五時哺乳前,應該給他洗澡兩次。但如仍覺他因天氣太熱而不舒適時,不妨隨時替他作海棉浴或盆浴。(但不要在哺乳後一小時內)。

(三)起居——在夏天裡,不要無抱嬰兒過久,因為這樣可以把大人身體上的熱傳給嬰兒,應該把他的床放到室內最清涼的地方,讓他一人睡眠或遊戲。如在戶外

把他放在車裡,應推到有樹蔭的地方去。稍大的嬰兒,到戶外遊戲時,給他戴寬邊的帽,遮着他的眼睛和背部。當他還沒有習慣太陽浴的時候,不要讓他赤身在太陽下作長時間的曝曬。嬰兒初去海灘時,除泳衣外,應加上一件很薄的單衣。

(四)餵哺——乳房哺乳的嬰兒,要儘量避免在炎熱的夏天斷乳。乳房哺乳差不多可以免有「夏日水瀉」的毛病。對於人工哺乳的嬰兒,要特別小心保持乳料清潔。如果可靠的鮮牛乳難買,改用罐頭鮮乳或蒸發乳或牛乳粉也是一個好辦法。如用罐頭鮮乳或罐頭蒸發乳,用來開罐頭的刀,不要忘記消毒。開罐頭時,把罐頭用肥皂洗過,抹乾,然後再用酒精抹過才開。夏

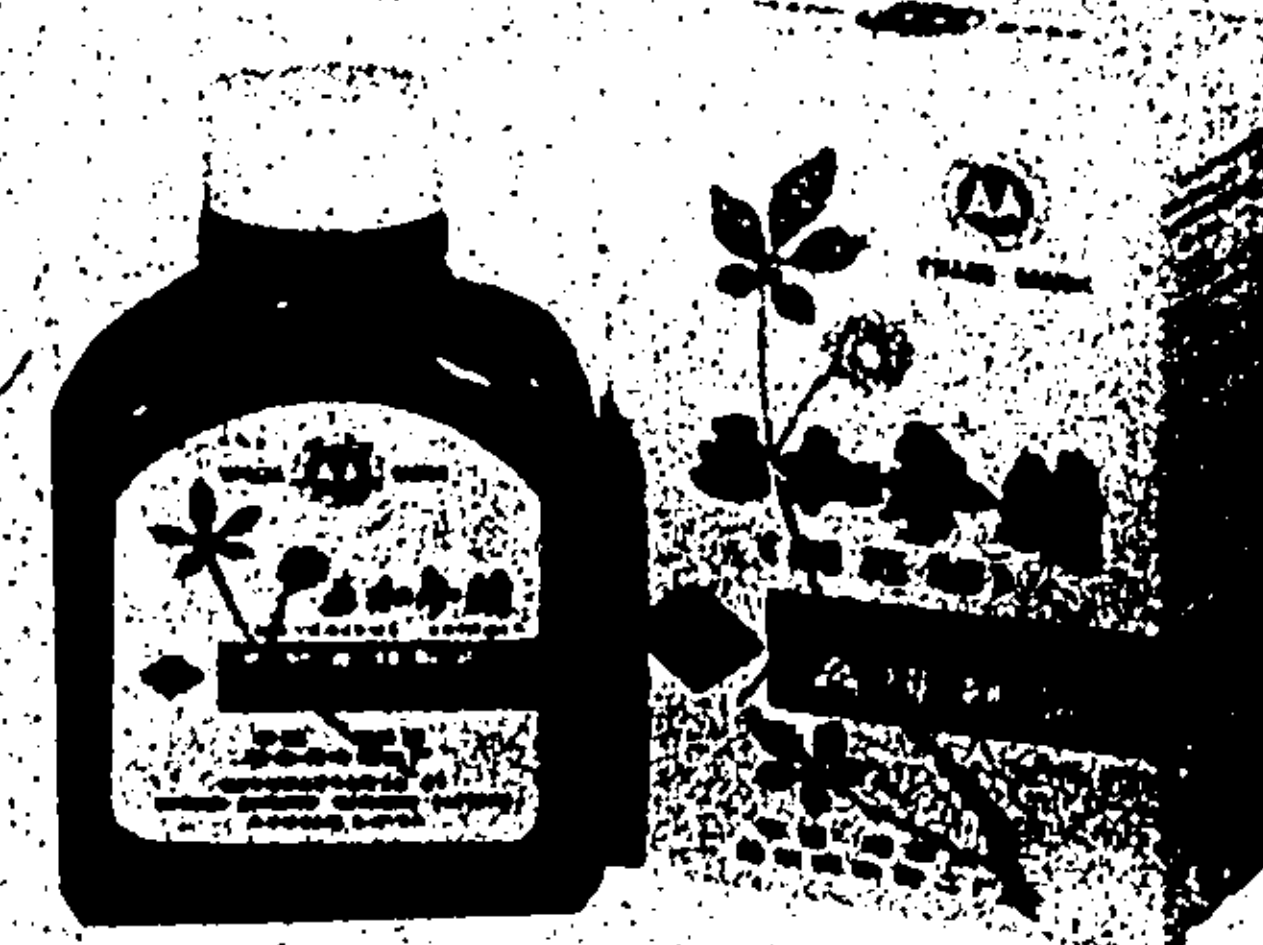
天嬰兒喝水次數應增加,加給些糖水也好。調配乳料時在夏天應該多加水量。成人在暑天的時候,往往因天氣過熱而有食慾稍減的現象,嬰兒也不例外,所以不要為嬰兒食量稍減而擔心。

綜合了上面的問題,所以,為人媽咪的確實要對自己的小寶貝要在炎熱的天氣下特別小心,俗語說:「工欲善其事,必先利其器」。所以,對於照料小寶貝的一切用品和用具都似乎要配備得宜,據本主編之經驗,到創辦達十多年之美美兒童百貨公司嬰兒用品部就可算得是琳瑯滿目,美不勝收了,該公司之嬰兒用品種類齊備,真是你想得到的東西都可以在美美買得到,以作為一個主婦而言,可不是省時又省力嗎?何況,聽說最近的美美兒童百貨公司又有「心都甜晒」的宣傳噱頭,凡是到美美購物滿卅元以上便送兩包大型裝的「至尊」橙汁贈送,五十元以上者則送大型「至尊」橙汁兩包或金邦大酒樓禮券(任擇一款),而且,全部貨品還有九折優待哩!你說:到美美買東西,可不是真的「心都甜晒」嗎?(超級主婦)

美美  
美美櫥窗



美美兒童百貨公司地址:旺角,中環,銅鑼灣,美孚新邨,海洋中心大廳

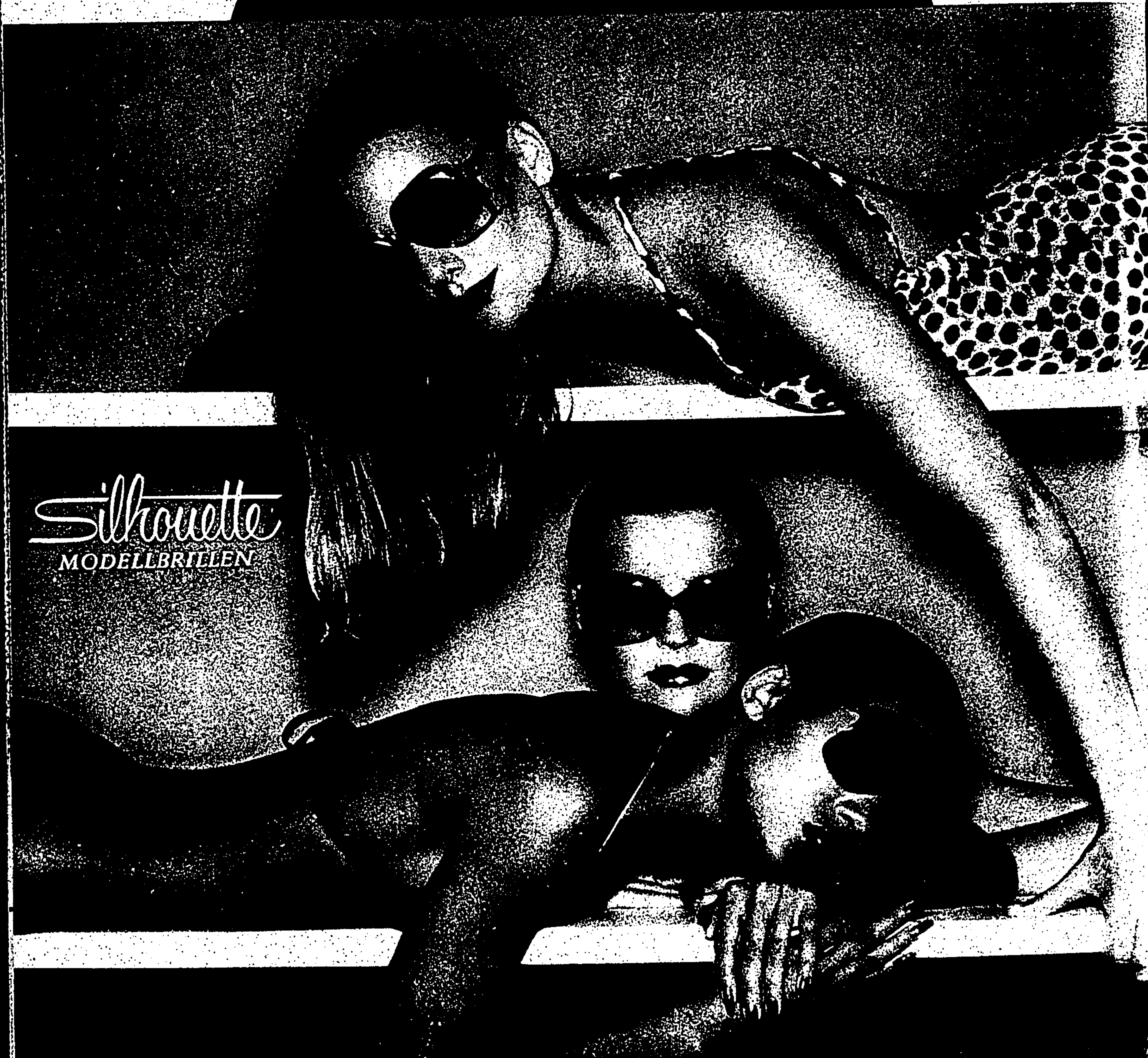




款型創新氣派出眾，倍添神采夏日嬌陽

聞名世界的...

# 施樂眼鏡



請到各大眼鏡公司參觀選配

總代理：雅倫眼鏡公司

## 新片介紹

貝貝安德遜演出

### 飛越玫瑰園



瑞典女星貝貝安德遜有精湛的演技，她不是以美艷飲譽於世界，是以演技精湛飲譽於世界的。雖然她本身是個美人，但比起她的演技，還是掩不住演技的鋒芒。

製片家羅渣哥曼拍「飛越玫瑰園」的時候，手頭上有一大批美女照片，腦子中有閃動不息的美女倩影，結果，他選定了貝貝安德遜，請她出任「飛越玫瑰園」的女主角。

認真，負責是貝貝安德遜的優良品質，她演出一個角色，就盡量使自己成為這個角色。

一部影片的完成，其過程當不會完全順利，完成「飛」片之後，羅渣哥曼衷心感謝貝貝安德遜的合作，認為沒有

她的合作，不可能這麼快拍完。同時，她也自認有眼光，選的好女主角，對貝貝安德遜的演出，十分滿意。他歸功於自己選角有眼光。

「飛越玫瑰園」是一部很感人的影片。貝貝安德遜認為這類影片對觀眾有積極教育意義，且有娛樂性，刺激性。

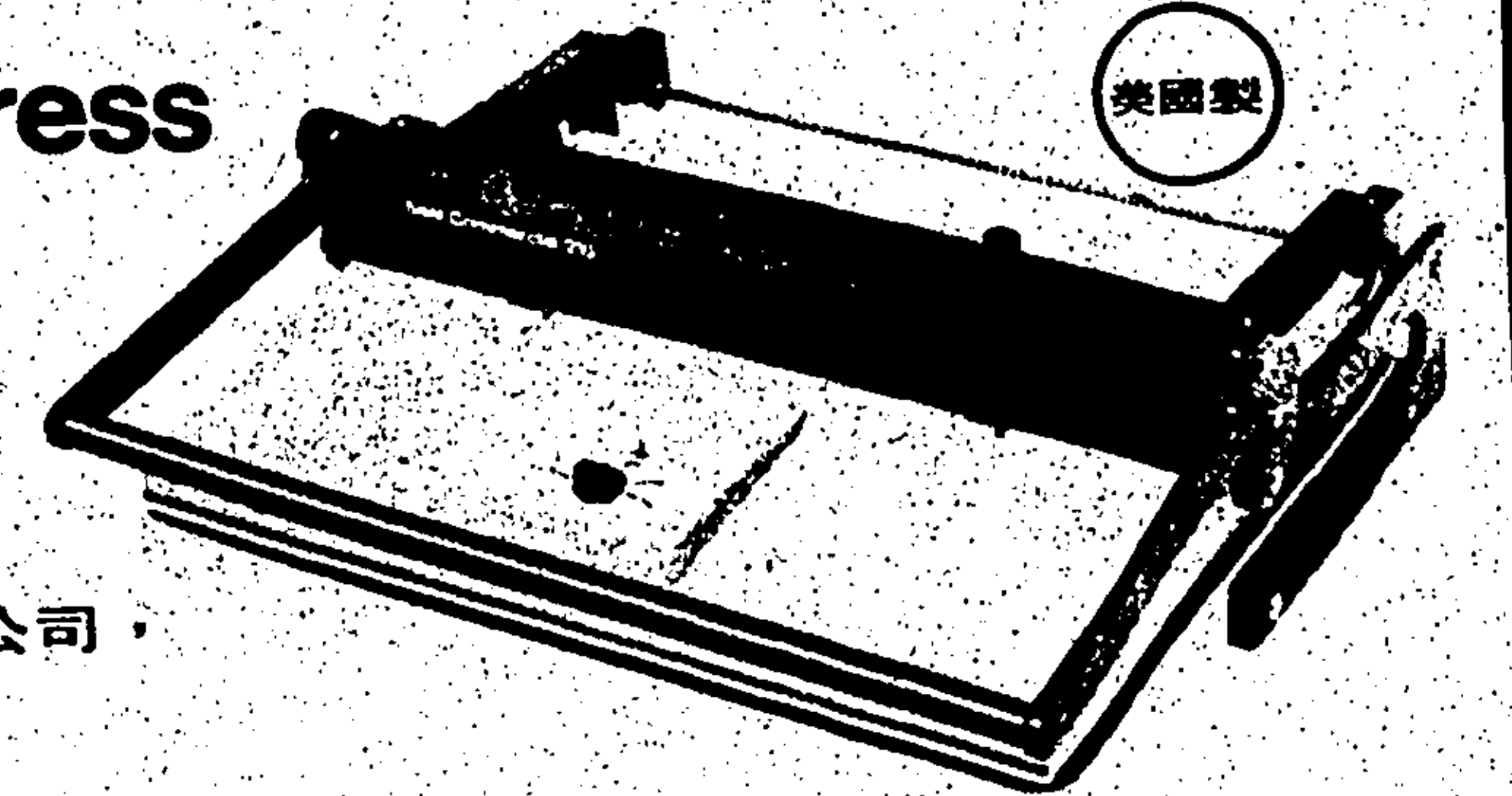
貝貝安德遜有一個好家庭，丈夫是編劇家凱爾爾克地，她們共有一個七歲女孩，她多在外拍片，所以不願放過丈夫了解她，會原諒她，女兒不了解，不會原諒她不在一起吃晚餐的。她不放過任何一個和女兒在一起的機會。

(路嘉)

## 實用裱壓機 Seal press

(美國名廠出品)

乾裱——最新裱製方法，不需用任何液體。  
 燙膠——保持文件價值永存，歷久恒新。  
 全部過程，簡單方便，快捷妥當。  
 政府機關，印刷商，專業攝影，學校，廣告公司，  
 則師樓，圖書館及一切商業機構最為適用。



裱布：在計劃書，圖表及國畫等背面裱上一層纖維，製成活頁小冊子或連串風琴式之陳列品，不但美觀，耐用，更有保護之功能。



燙膠：一切有價值之文件，剪報，書信等，經過燙膠後，其外表的一層透明薄膠不但增加色彩艷麗，有防水作用，更不會有損壞之虞。



裱相：裱製相片或其他物件，祇需數秒鐘，便可製成海報，剪貼，甚至立體陳列品，並能免除使用其他膠質原料引至之損污。



製造幻燈片：雜誌內美麗的插圖，不論彩色，黑白，實用裱壓機能為你製成同等幅度之幻燈片，既方便，又經濟。

歡迎參觀及預約示範

總代理：太平洋行有限公司攝影器材部  
 電話：5-230742 5-227011



# THE WORLD'S RICHEST SCENT.

The higher the risk, the higher the reward. Such is life to some men; men who have discovered the power that success brings.

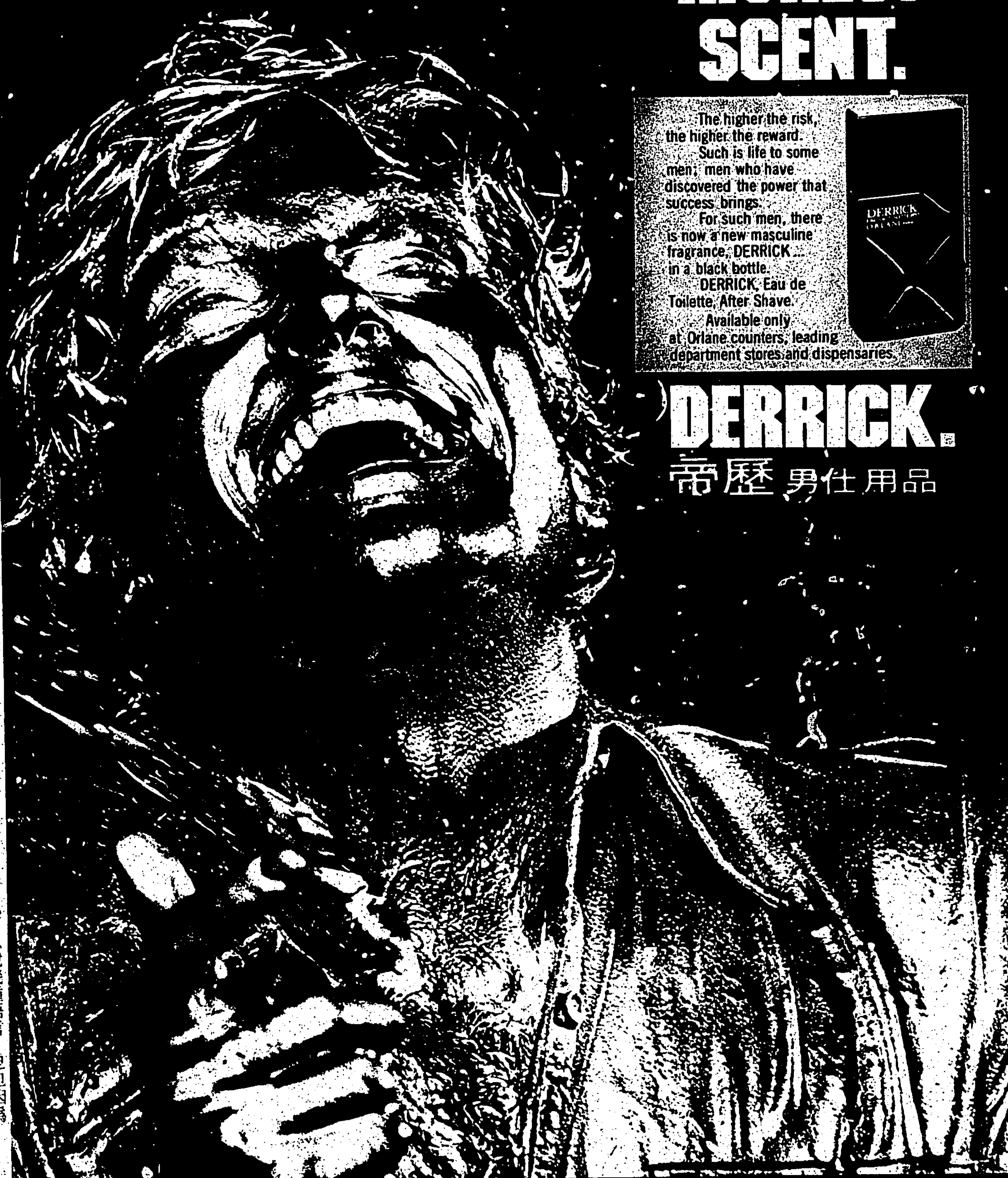
For such men, there is now a new masculine fragrance, DERRICK, in a black bottle. DERRICK, Eau de Toilette, After Shave.

Available only at Orlane counters, leading department stores and dispensaries.



## DERRICK.

帝歷男仕用品



## 張天河愛演電視劇

拳頭枕頭非他所長

一個學正統電影的，當他到港投入電影工作後，而演的又是脫戲，真不敢猜想他有怎樣的感受。那個人就是現在投入電視工作的張天河。

第一次見張天河，是在吳思遠為恒生公司執導的「七百萬大劫案」的招待會上，吳導演說他在影片裡有優異的演出，可以媲美嘉倫在「跳灰」裡的演出。因為在「七」片裡，張天河也是演得最長的。看過該片後，覺得吳導演並沒有過譽，不過那時他的名字並不叫張天河，而是張弓。

張天河的名字是他到麗的演「追族」時才改的。「七百萬大劫案」雖然在賣座上是收三百多萬，但並未帶給男主角張弓名利成就，因為他只是羅維公司的基本演員，借給獨立公司拍片，片酬是各人一半的。他的名字雖然叫响了，但利就沒有了。

在羅維公司轉眼就是四年的過去，但他沒有演羅維的戲，因為羅維以台灣為拍片基地，而張天河到今還只是拿香港的綠印身份証，何況他是從大陸出來的，要去台灣是有很多困難和不便，所以他就在羅維公司干支薪，幸好幾經辛苦和羅維公司解了約，現在能以自由身接戲拍，和演電視劇片集。

記得在無綫的「狂潮」嗎？有兩集是苗金鳳給一個痴情男子苦纏着的，又約吃飯又送花的，令朱江和苗金鳳都覺得煩，那個痴情男子就是張天河了。後來又演了一集「北斗星」，戲一開始是說他從維多利亞監獄出來，回家去。麗的的「追族」，張天河也參加了演出，是藍娣將他介紹給鄭世孝的，在劇中他有很優異的演出，該劇現還在重播呢！

現在他又到佳視去演推理劇場「結繩」。

因為他已算是成名的演員，所以給電視台演戲都是部頭，故此他能夠今天演無線，明天去麗的，後天又到佳視。現在三電視台都喜歡拍長編劇，那是需要很多演員，電視台的基本演員是不夠用的，所以就向電影界借將，以張天河這樣的小生人材的確是搶手的，因為三四十歲的演員往往不肯認老，演回自己的年紀。

張天河畢業於北京電影學院，曾受訓於趙丹和崔嵬。後來且在長春電影製片廠工作，至一九七二年他來港前還是該製片廠台前幕後的工作人員。他原籍廣東中山，是馬來西亞華僑，以父喪回國承受遺產而申請離開大陸，很幸運的他一家大細都獲批准，所以就來了香港。

「現在我已經是孤兒了，既不能回返馬來西亞，也不能到台灣，只有每年到香港移民局申請延期居留，這真是有家歸不得。」

「幸好我太太和兩個兒女都一齊來了，不然一個人在港是多淒涼。我太太也是華僑來的，她和我一同命運，也是不能回國。」

「演戲和演電視有什麼分別？」

「初時是有點不慣的。我是指演電影，因為我學的是正宗，一切工作都要依照劇本進行，但在香港，有很多導演他們拍戲時是沒有劇本的，只靠他們的天才，於是作為演員的我就難了，因為我不能預早知道角色，也不能推敲演技，只有臨時即興。」

「而且香港拍的是商業電影，不可否認，外國拍的是商業電影，不過我們還可以在影片裡發現藝術，但我們的影片則一點藝術的影子也沒有。」

「如果是拳頭的，他們是為打鬥而打鬥，至於色情更是為除衫而除衫，不會是劇情需要。」

「演電視則較接近我，較適合我。」

「在國內，我們沒有電影拍時，就得經常演話劇，排話劇。話劇是接近電視的，所以演起來並沒有陌生感。」

馬來西亞是一個多語言的國家，所

以張天河也可以說幾種語言，但因為在國內生活是講國語，在本港電影圈也是講國語，所以說起粵語時便有點怪怪的，尤其是他演電視時更甚。

「可能有點緊張，想說得正確一點，結果越弄越糟，說得不鹹不淡。」

「為了演電視，我儘量少說國語，多用粵語，不使自己說粵語時要把說話在心裡翻譯出來。」

原來他是把說話從國語譯成粵語的，難怪說對白時是那樣的不自在。

初到港時的他，並不是投入電影界工作，而是在工廠裡工作，後來到邵氏拍李翰祥的戲，於是輾轉的投入了羅維的公司。

從張天河對演脫戲的不滿，覺得他並不如一些從國內來的電影工作者般投入，因為現在本港有很多枕頭與拳頭影片的導演，也多是從內地來的，他們所表現的比本港出產的導演還落力呢！

（朱侶）

。[結繩]演主麗麗李與河天張





# 梁珊演技出色 正派邪派文武不擋



。珊梁的[星巨]為選視視被

梁珊是一位性格爽朗、衣着隨便的女星，她演過許多片子，演技甚佳。她通過角色的感情而感染觀眾，使觀眾發出共鳴。

她演正派，反派滿不在乎，唯一要求是戲份不能太少，如果連發深感情的機會也沒有，就不如不演。

別人也許藏在心理，她却說出了來。

她已經結婚，有一個女兒，長得跟媽媽一樣，很美。皮膚白皙、聰明、活潑，却帶點反叛性。

梁珊跟許多做媽媽的一樣，很疼女兒。談起女兒的生活，話可多了。

最近，她接了麗的電視，參加鄧世孝執導的「巨星」。她在第一輯就出場了。有人說過這是鄧世孝請梁珊的目的之一，因為過去鄧世孝看過梁珊演出好幾部片，覺得她很能把握角色，演出性格，希望她在第一輯就吸引觀眾。

這是據說的傳言，問鄧世孝，他說：「用任何一個都經過考慮的，不獨是梁珊。他對每一個都有期望，希望她自己沒有缺點。」

梁珊還是第一次演電視劇，她自認有點緊張，但有信心可以把戲演好。她還表示，希望朋友們多給她提意見呢。

(詹威)

## 文雪兒陶醉於愛河裏

每個認識文雪兒的人都覺得她與劉永談戀愛是一種浪費。但身為當事人的文雪兒她只是我行我素的，對別人的談論一概不理。

其實感情之事，任誰都不可以主宰的，當他要來的時候就來，要去的時候就去，誰也不能挽留，也不能阻擋，包括當事人在內。文雪兒也不能自己。

文雪兒入佳視拍「碧血劍」時，已有十六歲是當時佳視最年輕者，一睜眼已是三年，今年的她已是十九歲了，整個台十九歲的姑娘多的是，不過看着她投入電視圈的人不覺得她已長成，還以為她是三年前的人，所以覺得她是純情的，第一次談戀愛不應該找一個老手。但談論的人似乎忽略了一點，因為對方是老手，所以才會令小姑娘迷惑，也可以說並不是她找上去的，可能是老手看中了她。誰能抵擋愛神的箭。

青春少女是很易為外形所迷惑的，試看看劉永有點不好，他高高大大的

而且青靚白淨，這樣正好是小說家筆下的男主角呢！也是電影上上藝片的談情角。這樣的人物正是純情少女所夢寐以求的白馬王子。

在熟識的人面前，文雪兒並不遮掩與劉永之情，她還打聽不在自己身邊時的他，是如何的。有否對自己說謊。每一次聽到別人說及他時，她都會聚精會神的聽，最後總是舒一口氣說：「他總算沒有說謊。」

從文雪兒的不放心，向熟人打聽自己不在的情形看，那是愛情的大忌來的，當一個人不放心那代表不信任，結果一定會要小性子，鬧皮氣，不論是誰，有那一方面不讓步，不陪小心，後果如何可以知道了。

不過看文雪兒在廠內拍戲時那種神情彷彿的神態看，她的確是陶醉在愛情中的，和她拍外景時不論多遠，劉永都親自駕車去接，就可見一斑了。

(招子)



## 陳曼娜風情萬種 鯉魚淚表現突出



結了婚，而且有了兩個兩歲大的兒子，鄉雅倫的陳曼娜，一些也沒有改變，她還是一樣的喜歡演戲。

從前的人覺得演戲是低三下四的工作，正如一些思想頑固的人說，是拋頭露面的。所以一些中了這種思想的演員總說，結婚後一定不再演戲了，安心做一個家庭主婦，賢妻良母。

當陳曼娜結婚時，也有過這樣的心願，而且也有移居外國的計劃。

移居外國，當然想演戲也沒有可能了，不想退出也要退出。所以陳曼娜結婚初期的確是絕跡於螢光幕。

不過，外國的生活並不好過，尤其是過慣香港式生活的，更覺得苦悶。除非是迫不得已，不能不留在外國外，真的沒有幾個香港人可以忍受那一種在異國的寂寞。結果陳曼娜回來了，而且回到電視圈裡來。

其實，演戲可作為終身職業的，也

沒有所謂拋頭露面，如果自己能好好的處理和控制時間，更不會妨礙家庭，因為現在，不論任何的一種行業，已經打破了朝九晚五的規律，但其中也不乏幸福家庭，所以在電視圈裡特別多結婚後還留在本身崗位上的藝員，而她們也演得很好，很受人注意。

所以陳曼娜的回歸一點也不使人覺得奇怪。她不只是在麗的演，還到佳視去。那時孫郁傑在招兵買馬，在大開拳腳，可惜一部「紅樓夢」使什麼美夢都變作泡影，陳曼娜也無聲而退。當然那是與她簽部頭有關的，一部片集完了不再續約，只好引退了。

在一鯉魚淚裡，陳曼娜演潘志文的情婦，可惜那角色她並沒有太多戲演，只是襯托潘志文這可起的人物，在生活上已有了變化而已。

陳曼娜是麗的捧起的，而且她的戲路是多面化，留在麗的會有好的發展。

避爾咳  
係止得咳

避爾咳獨有新療素，  
順氣化痰止咳，功效第一。





會福琴行  
夏日大減價  
抽獎送大禮

\*名廠鋼琴\*電子琴\*各種樂器\*琴譜琴譜\*  
\*唱片\*收音機\*電視機\*HI-FI\*水晶燈飾\*

空前平價推銷，大減價期內，兼有抽獎大贈送。  
凡購貨滿三十元，即可憑發票，換取抽獎券一張。  
六十元兩張，多買多送。獎品超過三百份。  
頭獎可得價值 \$11,500 HAMMOND 電子琴一座。

TSANG FOOK



星期日

# 中國金雞鐵樹酒

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

3.00 節目預告	7.00 木偶奇遇記	2.00 英語長片： 玉女懷春	7.00 早晨節目	11.20 日語劇場
3.01 國語片：美人魚	7.30 Q 太郎	3.40 卡通片	8.00 節目介紹	12.30 遊俠馬飛力
4.30 世界童話集	8.00 幻影時光	3.45 當風	8.02 七海小英雄	1.30 動物天地
6.25 新聞、人物剪影	8.30 小甜甜	4.35 ADVENTURE SERIES	8.30 小百寶	1.45 明日之家
天氣報告	9.00 小青蛙	5.35 新聞簡報	9.00 神勇飛鷹俠	2.10 胡洛賓伯
6.50 香江大茶樓	9.30 無敵飛天俠	5.40 世界奇談	9.30 聰明笨伯	2.35 小靈精
6.55 我家男住客	10.00 小太陽	6.05 魔術奇史	10.00 彩色樂園	2.55 SNUFF SMITH AND BARNEY GOOGLE
7.55 金刀情俠	10.30 前程錦繡	7.00 新聞及天氣報導	10.30 天地雙龍	3.10 山莊、神童、 神仙車
9.30 推理劇場	11.30 卡通片	7.30 逍遙青春	11.00 荔園小天地	4.00 白手成家
10.30 新聞精華	11.45 小淘氣	8.00 海軍趣史	11.45 太空小五義	4.50 新邊城遊俠
10.35 時事專題	12.10 民歌處處	8.30 青春樂園	12.04 節目介紹	5.45 天地之大
11.00 週日西片： 越洲霸王	12.40 少年行	9.30 明珠九點半： 安嬌長史	12.05 午間新聞	6.10 笑匠夏勞敦
12.30 全日播映完畢	1.10 午間新聞	10.30 焦點	12.20 零零七	6.35 餐標
	1.25 相依為命	11.00 最後新報	12.45 飛行雙傑	7.05 香港新視
	1.55 國語長片精選： 太太懷孕了	11.05 小森武藏維斯 特輯	1.35 粵語長片： 火燒紅蓮寺	7.15 新聞及天氣報導
	3.25 生物奇珍	11.30 故夢重溫	3.10 紙情情深	7.40 荒野歷險記
	3.55 卡通片	1.00 全日播映完畢	3.35 電子差人	9.20 飛利浦影院： 望山人馬
	4.05 警網三雄	2.00 SUNDAY MATINEE - "GIDDEY" CARTOONS	4.05 辣手神探	11.05 最後新聞
	5.00 海濱英雄	2.40 THUNDERBIRDS	5.00 魔女紅玫瑰	11.15 紀錄片特輯
	6.00 玉泉多妙趣	4.35 ADVENTURE SERIES	5.30 少年行及 少年警訊	12.15 午夜電影
	6.30 新聞及天氣報導	5.35 NEWSROOM	6.27 節目介紹	2.00 全日播映完畢
	7.00 新聞特寫	5.40 WONDERS OF THE WILD - "DIVING DUCKS" RADIO OF MARK WILSON	6.30 新聞及天氣報導	4.30 SNUFF SMITH AND BARNEY GOOGLE
	7.05 獅子山下精選	6.05 LAYERS & SHIRLEY "LOVELY AT THE MIDDLE"	6.35 香港動感	3.10 KNOFF SUPER SNOV
	7.30 一屋、兩伙、 三人行	7.00 NEWS AND WEATHER	6.45 俏管家	4.00 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE - TO LIVE WITH FEAR PT. 2
	8.00 星光	7.30 HAPPY DAYS	7.10 餐標	4.30 YOUNG DAN'L BOONE
	8.30 星期日首映	8.00 "SECOND WINDS" OPERATION PETTICOAT - "TOAST A TIME TWO"	8.05 變形俠醫	5.45 NATURE OF THINGS - "ELLESVERE LAND"
	9.55 七八年度 世界盃精選	8.30 DON'T & MARIE OSMOND SHOW	9.00 鱷魚淚	6.10 HAROLD LLOYD
	11.30 最後新聞	9.30 STUDIO 9130 - "ANNA KARENINA"	10.00 新聞及天氣報導	6.35 ALL STAR ANYTHING GOES THIS HONG KONG
		10.30 FOCUS	10.25 追族	7.15 NEWS TONIGHT AND FEATHER REPORT
		11.05 SHORT & COMPANY FILMS NOSTALGIA	11.20 新追劇令	7.40 OUTDOOR ADVENTURE FEATURE - "VANISHING AFRICA"
		11.30 "HELL BELOW ZERO" PEARL NETWORK CLOSES		9.20 PHILIPS "THEATRE - "THE HAPPENING"

體虛面弱唔駛愁

天樂牌 KENWOOD

特惠分期 x 12個月

請駕臨洽購：(輪流介紹)  
泰林無線電行及分行 電話：3-855005、5-260520  
星電器行 電話：12-435498  
中環音響閣 電話：5-442259  
利源無線電行 電話：5-775259

總代理：曉和電子音響有限公司

## 威龍十八 RENAULT 18

全新設計車殼，大小機械結構與R12相似

今年夏天，威龍將會在歐洲推出他們的全新18型，但右軌的相信遲也要等到明年春天才可以面世。

18型的大小和外型都跟威龍12型很接近，但短期內不會代替12型——該款車是僅次於5型的最暢銷威龍車系。18型輪距長八呎，與12型一樣，全長14呎4吋，亦與12型很接近。機械結構兩者雖然差不多，但外型則採用目前歐洲最流行的車殼——與標緻305、雅迪80、葛天娜四型接近，車身渾圓，向外斜出，進風網是片形，方向燈是在長方形大燈兩側，車頭云向下斜乃減少風阻。

兩種引擎，三種波箱

威龍18將配兩種引擎——它們都是縱置在車頭，在前輪之前，以前輪帶動，較大的一具是四汽缸 1,647 cc，這具引擎現在用於16型，16TX型，20 TL型和17 TS型。雖然用於18型的壓縮比同樣是 9.3比1，但調諧度則較低，因此馬力輸出祇有很溫和的79匹 (DIN)，而17 TS等輸出則有98匹。

較小的一具引擎容積 1,397 cc。這具引擎原出於12型的 1,289 cc引擎，祇是把口徑從原來的73mm放大至76mm。

跟12型一樣，波箱位於後軸 (尾牙) 之後，經過兩支同樣長度，有兩接頭的傳動軸帶動前輪。波箱有三種——四前速，五前速，與及三速自動變速。

懸掛系統、轉向系統

前懸掛系統跟12型和20型用的很

相像——上下「A」形臂，防傾桿，但18型的較為粗壯堅固。

後懸掛系統是12型的翻板——方框形截面的止後軸，以半拖曳臂固定。轉向系統用齒板與小齒輪。制動系統是前碟後鼓，兩組獨立油路，後油路有壓力限制活門。

車身、車廂

18型最特式的地方是四隻沙板底都有一層 PVC 保護，而沙板是以螺釘裝在車身，方便更換。還有一特點是車門外皮可以單獨更換，雖然這種設計早就用於一些日本車，但歐洲車用這種設計的還以威龍為首。

因為汽油箱位於後軸之前，後座位之後，所以行李箱較小。

十八型的鐵板和車廂配備都較樸實——甚至最高級的一種也沒有轉數錶。「G」型則有電動窗設備。

十八型雖然共有四款車——TL，TS，GTL，GTS，但實際上祇是由兩具引擎，兩種引擎互相調配而成，TL是最基本的一種，配千四cc引擎

，GTL 有同樣引擎，但設備豪華得多——包括電動前窗，電磁中央門鎖，車頭燈洗滌器，石英鐘、安全夾層玻璃等等。此外自選設備包括收音機，太陽頂，自動波等。

TS其實與TL差不多，祇是用較大的 1,647 cc引擎，但多了一隻石英鐘，有墊軟盤。GTS與GTL 有同樣設備，此外還多了五前速波箱作為標準設備。

小引擎的配 3.67 比1尾牙，四波時，每千轉相當於17.5哩時速。與TS尾牙一樣。GTS 的五前速波箱的第五波每千轉相當於時速20.2哩。

根據威龍發表數字，TL的最高時速是95哩，TS是101哩。

前景樂觀

威龍12已經有很多年歷史，但去年銷售數字僅次於威龍5，而生產量達到三十五萬六千多輛，這證明祇要訂價不太高，設計新穎的18型銷量一定不少於12型。





<b>菲律賓(碧瑤)</b> 夏連娜七天豪華團 8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日 \$1250	<b>曼谷(古城)</b> 巴提雅六天超級團 星期六星期日出發 星期六加開七天團 \$1590	<b>韓國梨花園</b> 四天超級豪華團 逢星期三、六出發 \$1590	<b>美加</b> 十四天豪華團 8月4, 18日 9月1, 22日 \$6890	<b>日本(本州)</b> 七天超級豪華團 8月4, 18日 9月1, 15, 29日 \$2790
<b>台灣</b> 九天環島豪華團 阿里山、芝麻城 星期六、日出發 \$1780	<b>泰馬星</b> 十一天超級豪華團 8月7, 14, 21日 9月8, 25日 \$3250	<b>美國西岸</b> 十天豪華團 8月4, 18日 9月1, 22日 \$5450	<b>星馬</b> 七天豪華團 8月7, 14, 21日 9月8, 25日 \$2650	<b>韓日</b> 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$2990

**星晨旅遊有限公司** Morning Star Travel Service Ltd.  
香港皇后大道中64-70號  
連卡佛大廈1104-5室 電話: 5-243068-0,  
5-256973, 5-249622, 5-249786

**Hotel Merlin 美輪大酒店** 地址: 九龍漢口道二號  
TEL: 3-667211

**香馬餐廳**  
著名咖哩、沙撈  
及海南雞飯  
正午十二時至二時半  
供應: **自助餐**  
星期一至星期五 每位\$17  
星期六及假日 每位\$19  
當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之「金馬倫酒吧」

**金馬倫酒吧**  
(CAMELOT BAR)  
Happy Hour 5p.m. - 8p.m.  
特別價錢  
Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)  
5.00p.m. - 1.00a.m.  
Oscar Young & His Serenaders  
8.00p.m. - 1.30a.m.  
名歌星輪流主唱



星期二 七月廿五日					星期一 七月廿四日				
中國金鷄鐵樹酒					中國金鷄鐵樹酒				
CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文	CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告 6.01 大眼妹與波比 6.25 新聞、天氣報告 6.50 觀點與角度 6.55 婚變之謎 7.25 金枝玉律 7.55 名流情史 9.00 世界遊戲大觀 8.30 新聞精華 9.35 特備紀錄片 10.05 實用日語 10.35 秘書實務 11.05 德文初階 哈囉夜歸人 11.30 最後新聞 11.35 哈囉夜歸人 12.05 天地棧 1.05 射鵰英雄傳 2.05 全日播映完畢	7.00 木偶奇遇記 7.25 Q太郎 7.50 小蜜蜂歷險記 8.15 藍寶石王子 8.40 跳飛機 9.05 查根問底 9.30 青年幹探 10.00 紀錄片 11.00 遇上梁山 12.00 功夫 12.55 午間新聞 1.10 金玉盟 2.05 粵語長片: 情場島龍 3.50 奮劍恩仇錄 4.25 萬能勇士 5.20 卡通片 5.30 乞喉怪瓶 6.00 吾妻十八歲 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 續續咁嘅聲 8.30 查加查 9.00 歡樂今宵 10.30 神州英豪 11.30 最後新聞報導 11.45 龍虎羣英 12.45 國語長片: 淘氣小神童 2.15 全日播映完畢	2.00 英語長片 3.30 愛登士家庭 4.00 駱駝與我 4.15 ALONG THE TRAIL 4.30 卡通片 4.40 CLUB CLUE 5.10 預警尋寶記 5.35 新聞簡報 5.40 生物奇珍 6.10 SPECIAL EDITION 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 無敵金剛 8.30 神探偵緝錄 9.30 明珠九點半: 吹噓一池春水 11.05 最後新聞報導 11.10 名劇精選 12.10 星輝寶鑽 1.10 全日播映完畢 4.15 ALONG THE TRAIL 4.30 卡通片 4.40 CLUB CLUE 5.10 預警尋寶記 5.35 新聞簡報 5.40 生物奇珍 6.10 SPECIAL EDITION 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 無敵金剛 8.30 神探偵緝錄 9.30 明珠九點半: 吹噓一池春水 11.05 最後新聞報導 11.10 名劇精選 12.10 星輝寶鑽 1.10 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 人魚公主 9.30 迷魂小仙 10.00 益智片時間 11.00 盲拳小子 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 職業女性 1.15 外甥多似舅 2.05 六合彩 2.10 粵語長片: 夜桃源 4.00 下午茶 4.30 名著精選: 劫後英雄傳 5.20 新一代 5.50 百變英雄卡通 6.12 節目介紹 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.30 神秘之夜 8.00 花花世界 9.00 鱷魚淚 10.00 新聞、天氣及 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 追族 11.25 神鷹七八 00.15 七武器 01.00 完播曲	4.00 芝麻街 5.00 兒童世界 5.55 HORES IN THE HOUSE 6.20 生活的旋律 6.45 在家千日好 7.15 新聞及天氣報導 7.40 週二影院 9.30 探訪錄一號 10.30 最後新聞 10.40 WHAT'S ON NEXT 11.10 午夜電影 DOWN TO THE SEA IN SHIPS 1.00 全日播映完畢 4.00 芝麻街 5.00 兒童世界 5.55 HORES IN THE HOUSE 6.20 生活的旋律 6.45 在家千日好 7.15 新聞及天氣報導 7.40 週二影院 9.30 探訪錄一號 10.30 最後新聞 10.40 WHAT'S ON NEXT 11.10 午夜電影 DOWN TO THE SEA IN SHIPS 1.00 全日播映完畢	6.00 節目預告 6.01 大眼妹與波比 6.25 新聞、天氣報告 6.50 觀點與角度 6.55 婚變之謎 7.25 姊妹大晒 7.55 名流情史 9.30 新聞精華 9.35 秘書實務 10.05 德文初階 10.35 秘書實務 11.05 商業美術設計 哈囉夜歸人 11.30 最後新聞 11.35 拿破崙夜半趣談 12.05 國語長片: 鬼報仇 1.36 全日播映完畢	7.00 木偶奇遇記 7.25 草原兒女 7.50 小蜜蜂歷險記 8.15 藍寶石王子 8.40 跳飛機 9.05 查根問底 9.30 青年幹探 10.00 紀錄片 11.00 遇上梁山 12.00 功夫 12.55 午間新聞 1.10 金玉盟 2.05 粵語長片: 兩仔爺 3.50 奮劍恩仇錄 4.25 銀面飛狐 4.50 太空堡壘 5.20 卡通片 5.30 乞喉怪瓶 6.00 吾妻十八歲 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 陸小鳳 9.00 歡樂今宵 10.30 神州英豪 11.30 最後新聞報導 11.45 昆西醫生 12.45 國語長片: 孫悟空大戰紅孩兒 2.15 全日播映完畢	2.00 THE MUPPETS 2.30 英國競技大賽 3.30 愛登士家庭 4.00 神奇樂園 4.30 卡通片 4.40 蝙蝠俠 5.10 BIG JOHN LITTLE JOHN 5.35 新聞簡報 5.40 遊踪處處 6.10 輕聲半小時 6.35 巧機妙案 7.00 新聞及天氣報導 7.30 神奇女俠 8.30 昆西醫生 9.30 明珠九點半: 結婚進行曲 12.10 最後新聞 12.15 晚間一小時 1.10 賽網雙雄 2.05 全日播映完畢 2.00 THE MUPPETS 2.30 英國競技大賽 3.30 愛登士家庭 4.00 神奇樂園 4.30 卡通片 4.40 蝙蝠俠 5.10 BIG JOHN LITTLE JOHN 5.35 新聞簡報 5.40 遊踪處處 6.10 輕聲半小時 6.35 巧機妙案 7.00 新聞及天氣報導 7.30 神奇女俠 8.30 昆西醫生 9.30 明珠九點半: 結婚進行曲 12.10 最後新聞 12.15 晚間一小時 1.10 賽網雙雄 2.05 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 鐵甲萬能俠 9.30 蝙蝠俠 10.00 益智片時間 11.00 高傑奇案錄 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 大件事 1.15 外甥多似舅 2.05 粵語長片: 街市皇后 4.00 下午茶 4.30 名著精選: 劫後英雄傳 5.20 新一代 5.50 百變英雄卡通 6.12 節目介紹 6.15 今晚新聞 6.30 萬花筒 6.50 週一影院: 街知巷聞 9.00 鱷魚淚 10.00 新聞、天氣及 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 追族 11.25 怪奇十三夜 00.15 櫻都春夢 00.40 完播曲	4.00 為什麼 4.30 女人世界 5.00 兒童世界 5.55 蝙蝠俠 6.20 生活的旋律 6.45 奇人奇技 7.15 新聞及天氣報導 7.40 節目另行公佈 8.40 杜鰲影視精選之: 荷里活之光 9.10 夢幻成真 10.10 最後新聞 10.20 靈驗夜話 11.20 午夜電影: 4.00 HOW MAINLY FOR WOMEN WITH JULIE 5.00 THE 3 O'CLOCK CLUB 5.55 DATHAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 DESERAIANA 7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT TO BE ANNOUNCED 8.40 KENT TV CAVALCADE PRESIDENTS' VINO OVER HOLLYWOOD 9.10 FANTASY ISLAND LATE NEWS 10.10 NIGHT GALLERY 11.20 LATE LATE SHOW 12.45 CLOSE DOWN

**PROGRESS 清潔用保佳 令居室一塵不染**



西德保佳牌: 101 TK 電子吸塵機; 精巧耐用, 吸力強大, 無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷, 只需一按, 就可將電線內藏, 使用非常簡便。  
各大百貨公司及電器行均有發售。  
總代理:  
**中原電器行有限公司**  
電話: 5-445188, 3-300311, 3-642276

**法國 Brandt 白朗 搪瓷 洗衣機**

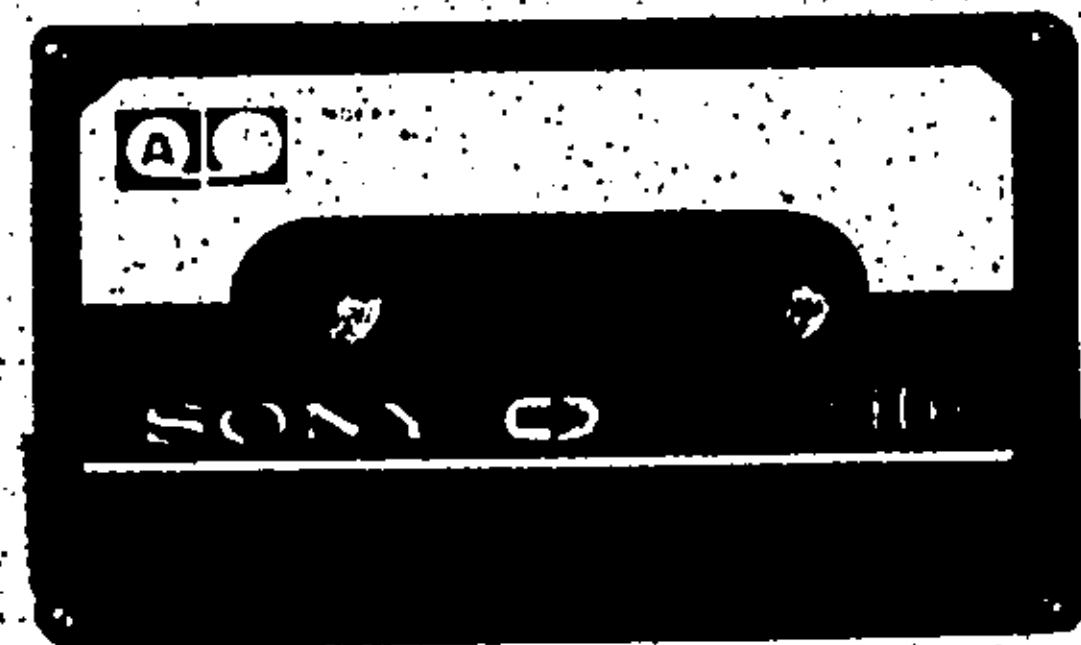


獨有搪瓷外殼, 不沾污, 防銹耐用, 減少修理。  
吸力特強, 安全玻璃窗, 直立冷熱水。  
**新貨上市**



## 新力盒帶 種類最齊

時下的錄音機，錄音座設計先進。馳名世界的新力牌高級盒帶，有四大類(低噪音，高度原音，銘，鐵銘帶)十二款之多，提供音樂愛好者最滿意的選擇。



微型MC-60  
Micro-Cassette

SONY C-60HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B C-60CR

SONY C-60 A B

SONY A B C-60FeCr

SONY C-90HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY C-30 A B

SONY A B C-90CR

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY C-120HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90FeCr

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045  
▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
▲(假日照常) ▲(營業至晚上十時)  
以上各店均設有維修服務站

新力牌  
SONY



Zebra

斑馬牌

又一超值產品

2C-1000號雙色原子筆

紅色藍色，隨意轉變，款式出眾，用途廣泛，斑馬出品，書寫當然可靠。各大公司文具書局均有代售。



總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：H-441104

星期三

常飲 中國金雞鐵樹酒

七月廿六日

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

6.00 節目預告	7.00 木偶奇遇記	2.00 THE MUPPETS	7.00 早晨節目	4.00 神奇說話機
6.01 大眼妹與波比	7.25 草原兒女	2.30 英國博物館	9.00 節目介紹	4.30 建美體操
6.25 新聞、天氣報告	7.50 小蜜蜂歷險記	3.00 遊遍天下	9.03 小黑炭	5.00 兒童世界
6.50 觀點與角度	8.15 藍寶石王子	3.30 愛登士家庭	9.30 宇宙飛龍	5.55 蝙蝠俠
6.55 婚變之謎	8.40 跳飛機	4.00 神槍勇俠卡通	10.00 益智片時間	6.20 生活的旋律
7.25 小時候	9.05 查根問底	4.30 卡通片	11.00 執法如山	6.45 警伯米勒
7.55 名流情史	9.30 青年幹探	4.40 快樂旅程	11.57 節目介紹	7.15 新聞及天氣報導
9.00 美麗屋	10.00 紀錄片	5.10 小小世界	12.00 午間新聞	7.40 週三名片
9.30 新聞精華	11.00 遇上梁山	5.35 新聞簡報	12.15 好事成雙	9.25 驚網雄風
9.35 民歌處處	12.00 猛龍特警隊	5.40 科學啟蒙	1.15 外甥多似舅	10.25 最後新聞
10.05 德文初階	12.55 午間新聞	6.10 妙芳郎	2.05 粵語長片	10.35 決戰者的辛秘
10.35 特備紀錄片	1.10 金玉盟	6.35 歡樂青春	鐵馬神龍	11.25 午夜電影
11.05 實用日語	2.05 粵語長片	7.00 新聞及天氣報導	4.00 下午茶	1.00 全日播映完畢
哈囉夜歸人	苦命妻逢苦命郎	7.30 疑幻疑真	4.30 名著精選	
11.30 最後新聞	3.50 哥劍恩仇錄	8.30 一九七七年國際競技大賽	5.20 新一代	
11.35 哈囉夜歸人	4.25 銀面飛俠	9.30 明珠九點半	5.50 百變英雄	
12.05 過山虎	4.50 太空堡壘	驚天大屠殺	6.12 節目介紹	
1.05 射鵰英雄傳	5.20 卡通片	10.30 THE MYSTERIES	6.15 今晚新聞	
2.05 今日播映完畢	5.30 乞嘸怪瓶	11.30 最後新聞報導	6.30 奪標	
	6.00 吾妻十八歲	11.35 新聞簡報	7.00 糖葫蘆	
	6.30 新聞及天氣報導	12.00 談笑風生	7.30 小時候	
	7.00 觀點與角度	1.00 全日播映完畢	8.00 危險人物	
	7.05 強人		9.00 鱷魚淚	
	8.00 聲寶送大禮		10.00 新聞、天氣及經濟行情報導	
	8.30 論盡天堂		10.25 觀點與角度	
	9.00 歡樂今宵		10.30 追族	
	10.30 神州英雄		11.25 妙手仁心	
	11.30 最後新聞報導		00.15 露情	
	11.45 獨行幹探		00.40 完播曲	
	12.45 國語長片			
	乾坤三決鬥			

體虛面弱唔駛愁

美國喜樂氏名廠出品

美絲黑髮乳

獨有優點：

- 1 迅速變黑：回復天然烏亮黑髮。
- 2 含有羊毛脂 (LANOLIN)：滋潤頭髮，防止頭髮脫落。
- 3 含有蛋白質 (PROTEIN)：滋養髮根，消除頭屑，防止頭癢。
- 4 爽髮，氣味清香，不染污物。

每日用些少美絲黑髮乳，令你容光煥發，青春常駐

男女適用，一搽就得！

\$12.50

用美國「美絲」黑髮乳  
從此天下無白髮

購買時請認明

美國喜樂氏名廠出品 HEALOX CO. INC. U.S.A.

總代理：錦達貿易公司 K-037150  
P.O. BOX K-261

港九經銷處：捷聯藥行 K-728359  
新界經銷處：永利藥房 NT-768579  
澳門經銷處：全昌藥房 電話：7969









九龍函授學校  
KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？  
全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

教署註冊 郵寄課程

## 九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈1G室  
電話：3-690578, 3-691093

☐ 倫大 (GCE) 教育文憑試 ☐ 香港中學會考  
☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC  
☐ 香港大學入學試 ☐ KCC英語課程

請寄以上免費手冊給：

WK 3

姓名：

地址：

星期四

## 中國金雞鐵樹酒

七月廿七日

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

6.00 節目預告  
6.01 大眼妹與波比  
6.25 新聞、天氣報告  
6.50 觀點與角度  
6.55 婚變之謎  
7.25 一飛冲天  
7.55 名流情史  
9.00 胡荽釘俱樂部  
9.30 新聞精華  
9.35 國畫入門  
10.05 活用英語  
10.35 特備紀錄片  
11.05 德文初階  
哈囉夜歸人  
11.30 最後新聞  
11.35 哈囉夜歸人  
12.05 驚魂夜  
1.05 射擊英雄傳  
2.05 全日播映完畢

7.00 木偶奇遇記  
7.25 Q太郎  
7.50 小蜜蜂歷險記  
8.15 藍寶石王子  
8.40 跳飛機  
9.05 查根問底  
9.30 青年幹探  
10.00 紀錄片  
11.00 遇上梁山  
12.00 功夫  
12.55 午間新聞  
1.10 金玉盟  
2.05 粵語長片：  
枕邊驚魂  
3.50 畫劍恩仇錄  
4.25 萬能勇士  
5.20 卡通片  
5.30 乞嗤怪演  
6.00 吾妻十八歲  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 觀點與角度  
7.05 強人  
8.00 的士司機  
9.00 歡樂今宵  
10.30 神州英豪  
11.30 最後新聞報導  
11.45 義勇七金剛  
12.45 國語長片：  
密使  
2.15 全日播映完畢

2.00 英語長片  
3.30 愛登士家庭  
4.00 荒島奇遇記  
4.15 ALONG THE SEASHORE ALONG THE RIVER  
4.30 卡通片  
4.40 萬能勇士  
5.35 新聞簡訊  
5.40 神犬拉路  
6.10 動物生靈  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.25 觀點與角度  
7.35 特製特輯精選  
8.30 粵語長片：  
9.30 仙俠大戰  
11.00 最後新聞報導  
11.05 杏林天使  
12.05 英語長片：  
逐魂  
1.35 全日播映完畢  
2.00 SINGER FEATURE - "HONEY FROM HOME"  
2.30 ADAMS FAMILY  
4.00 GHOST OF MONK'S ISLAND  
4.15 ALONG THE SEASHORE, ALONG THE RIVER  
4.30 CARTOONS  
4.50 SUPERHEROES  
5.35 NEWS  
5.40 LARSEN  
6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS  
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS  
7.00 NEWS AND WEATHER  
7.25 THE CHINESE PRESS  
7.35 MUSICAL SPECIAL - "GEORGE KELLY - AMERICAN IN PASADENA"  
8.30 SONIC WOMAN  
9.30 STUDIO 9.30  
11.20 LATE NEWS  
11.25 ANGELS - "ON THE MAT"  
12.25 SPECIAL FEATURE FILM - "TOPAN"  
2.30 PEARL NETWORK CLOSING

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 藍紫趣史  
9.30 電光再造人  
10.00 益智片時間  
11.00 洛福探案  
11.57 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 家燕與小田  
1.15 外甥多似舅  
2.05 粵語長片：  
羽扇恩仇  
4.00 下午茶  
4.30 名著精選  
5.20 新一代  
5.50 百變英雄卡通  
6.12 節目介紹  
6.15 今晚新聞  
6.30 首映名片：  
謀海雙雄  
8.00 老友記  
9.00 鱈魚淚  
10.00 新聞、天氣及經濟行情報導  
10.25 觀點與角度  
10.30 追族  
11.25 林家聲粵劇特輯之：彩樓配  
00.45 車底疑雲  
01.15 完播曲

4.00 芝麻街  
5.00 兒童世界  
5.55 羅拔士先生  
6.20 生活的旋律  
6.45 GEORGE & MILDRED  
7.15 新聞及天氣報導  
7.30 觀點與角度  
7.40 西城吉家  
9.40 威風八面  
10.40 最後新聞  
10.50 碧海遊蹤  
11.20 午夜電影：  
A TOUCH OF LOVE  
4.00 SESAME STREET  
5.00 THE 3 O'CLOCK CLUB  
5.55 MYSTER ROBERTS  
6.20 DAYS OF OUR LIVES  
6.45 GEORGE & MILDRED  
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT  
7.30 THE CHINESE PRESS  
8.00 HOW THE WEST WAS WON  
9.40 THE PROFESSIONALS - "KILLER WITH A LONG ARM"  
10.40 LATE NEWS  
10.50 PLAIN SAILING - "BUILDING A CHINESE"  
11.20 LATE LATE SHOW - "A TOUCH OF LOVE"  
1.00 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁



## 暑期班招生

夏日何處去？何不去佳聲琴行參加由導師指導之樂器訓練班，享受彈奏樂器之無窮樂趣！

★鋼琴 ★電子琴 ★結他  
★小提琴 ★弦樂 ★手風琴  
★聲樂 ★管樂 ★樂理

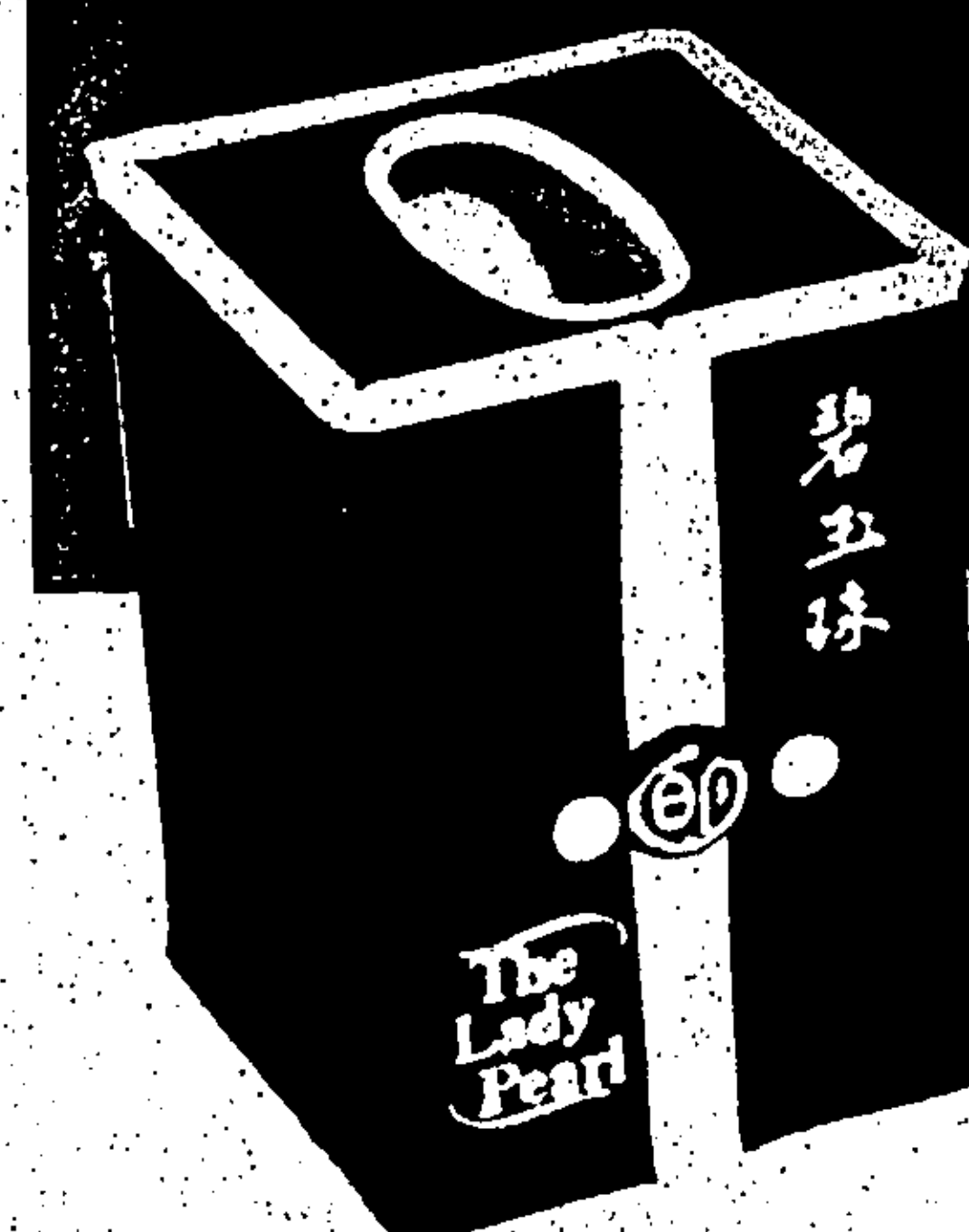
Baldwin



PIANOS & ORGANS

佳聲琴行有限公司

香港灣仔軒尼詩道164號  
寧寧大廈地下(近修頓球場)  
電話：5-756239, 5-746587



每樽售價35元

碧玉珠  
令你艷光四射  
碧玉珠  
令你青春長駐

化粧品只可遮蓋憔悴，  
和歲月的痕蹟，  
碧玉珠却可以令你的  
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，  
是青春的象徵，  
無論你是什麼年紀，  
碧玉珠都能令你：  
暗病消失，身體健康，光彩照人。

碧玉珠 婦女之寶

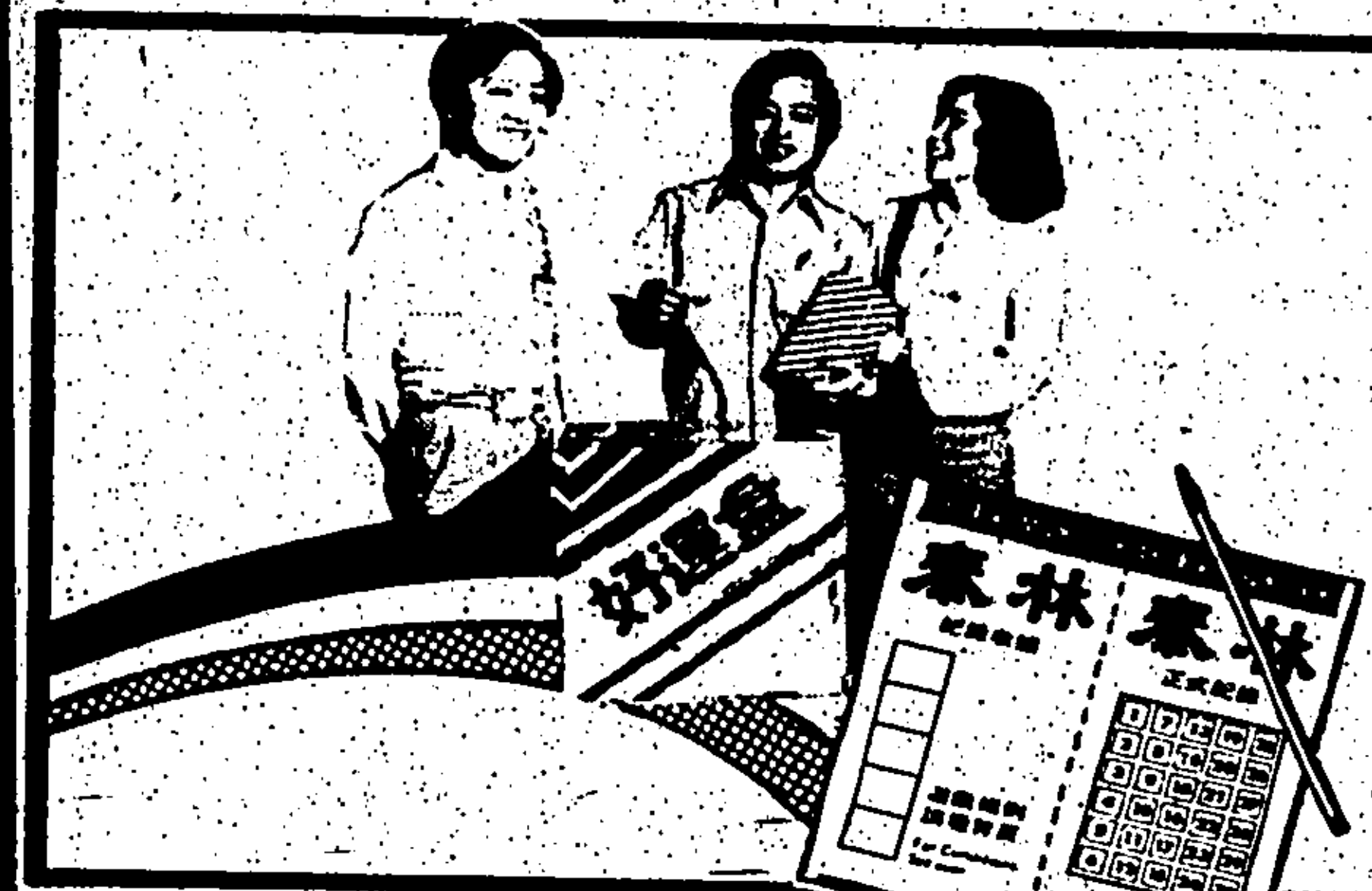


總批發 永安公司 5-223283

總代理：香港新昌參茸行 5-445643

峨嵋藥廠榮譽出品 各大藥房均有代售





# 到泰林

## 黃金、股票、汽車、洋樓任你選

「到泰林，行好運」現已開始。  
 「到泰林，行好運」是泰林為酬謝顧客而舉行。  
 「到泰林，行好運」包括兩部份遊戲——現場抽獎及好運彩。  
 現場抽獎，即抽即有，永不落空。好運彩巨獎多，黃金股票汽車洋樓

# 行好運

獎品別具欸式  
 泰林酬賓，你最受益  
 任你選擇。



## 泰林無線電行

總辦事處：彌敦道310號 電話：3-855005  
 門市部：  
 九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548  
 旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681  
 旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773  
 中區分行：大馬路37號 電話：5-260520  
 銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084  
 銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

星期六 七月廿九日

## 中國金鷄鐵樹酒

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
3.00 節目預告	7.00 親情	2.00 家	7.00 早晨節目	3.00 畢史尼歷險記
3.01 五勇士	7.25 森林小英雄	2.55 七八年度世界盃	9.00 節目介紹	4.30 週末下午電影：天倫樂
3.30 大鐵人	7.50 小蜜蜂歷險記	5.15 九小福	9.03 萬能探險船	6.00 天倫樂
4.00 冰河戰士	8.15 藍寶石王子	5.35 新聞簡報	9.30 粵語長片：相思湖畔	6.50 左鄰右里
4.30 金剛飛天猴	8.40 烏龍冤家	5.40 HUNTER'S GOLD	11.25 諾貝爾得獎人傳記	7.15 新聞及天氣報導
5.00 少年行少年警訊	9.05 查根問底	6.05 奧斯情	11.50 偷得浮生半日閒	7.40 神槍六十分
6.00 大眼妹與波比	9.30 青年幹探	7.00 新聞、天氣報告	11.57 節目介紹	8.40 週末晚間電影：THE MAN WITH THE POWER
6.25 新聞、財經	10.00 野外奇觀	7.30 八個健將勇敵	12.00 午間新聞	10.30 最後新聞
天氣報告	10.30 配音西片精選	8.30 明珠九點半：鐵漢英雄	12.15 錦繡前程	10.40 一九七八年度國際網球邀請賽
偷得浮生半日閒	12.00 功夫	9.30 明珠九點半：鐵漢英雄	12.40 飛鳳神龍	12.00 午夜電影：蘭閣驚魂
6.55 父女情深	12.55 午間新聞	12.05 週末午夜場：愛的心	1.30 學以致用	2.00 全日播映完畢
7.25 煮飯公	1.10 智勇雙龍	1.45 午夜影院：復仇女魔星	1.55 洛杉磯奇案錄	3.00 ADVENTURES OF PANSLEY
7.55 急先鋒	2.10 警察叔叔	3.00 全日播映完畢	2.45 珊瑚海海魂	4.30 SATURDAY MATINEE: "SPAC" UPSTAIRS"
9.30 推理劇場	3.10 俏佳人	2.00 THE VALTOMS - "THE NUSS"	3.35 出生入死	6.00 FITZPATRICKS
10.30 新聞精華	3.40 匹馬走天涯	2.55 WORLD CUP '78	4.25 粵語長片：如意吉祥	6.50 KING OF KENSINGTON
10.35 國語長片：青龍客棧	5.00 義犬報恩	3.15 THOSE GOLDEN MOMENTS	6.00 古荒歷險記	7.15 MEN TONIGHT AND
12.05 全日播映完畢	5.30 跳飛機	3.25 HUNTER'S GOLD	6.25 香江大茶樓	7.40 MEANPIER REPORT
	6.00 奔騰青春頌	3.40 DESTINATION AMERICA	6.30 今晚新聞	8.40 SATURDAY NIGHT MOVIE
	6.30 新聞及天氣報導	3.45 HUNTER'S GOLD	6.37 節目介紹	10.30 LATE NEWS
	7.00 香江大茶樓	3.50 NEWS AND WEATHER	6.40 夕子姑娘	10.40 WORLD TRIVIALITY
	7.05 小時候	4.00 DISNEY: "DRAGON"	7.30 中國新新聞	12.00 LATE LATE SHOW
	7.35 睇開啲嘅	4.05 THE HIGH NOON DOG	8.00 星期六晚會	"WHAT EVER HAPPENED TO MARY JANE"
	8.00 K一百	4.10 NEWS IS ENOUGH	9.30 三兄弟	2.00 CLOSE DOWN
	8.30 契爺皇帝	4.15 "NORFOLK TURNIN"	10.00 新聞、天氣報導	
	9.00 倚天屠龍記	4.20 "CRISIS"	10.25 提心吊膽劇場：科學怪人	
	10.00 幻海奇情精選	4.25 LATE NEWS	00.00 粵語長片：夜半的鬼影	
	10.30 深海勇士	4.30 SATURDAY LATE LATE SHOW: "THE ACT OF THE HEART"		
	11.30 最後新聞報導	4.35 LATE NEWS		
	11.45 首映名片：好時光	4.40 LATE NEWS		
	1.15 鐵翼柔情	4.45 LATE NEWS		

體虛面弱唔駛愁

星期五 七月廿八日

## 中國金鷄鐵樹酒

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告	7.00 木偶奇遇記	2.00 THE MUPPETS	7.00 早晨節目	4.00 科學天地
6.01 大眼妹與波比	7.25 草原兒女	2.30 英國魔法大賽	9.00 節目介紹	4.30 健美體操
6.25 新聞、天氣報告	7.50 小蜜蜂歷險記	3.30 愛上家庭	9.03 太空學府	5.00 兒童世界
6.50 廣廈千萬間	8.15 藍寶石王子	4.00 三傳	9.30 小島必必	5.25 驚天動地
6.55 婚變之謎	8.40 跳飛機	4.30 卡通片	10.00 益智片時間	6.45 愛麗斯夢遊仙境
7.25 一飛冲天	9.05 查根問底	4.40 森林之王	11.00 青春學舍	7.15 新聞及天氣報導
7.55 名流情史	9.30 青年幹探	5.10 INSIDE TRACK	11.57 節目介紹	7.30 粵語長片：小紅娘
9.00 電影園	10.00 紀錄片	5.35 新聞簡報	12.00 午間新聞	8.40 週五晚特備節目：新聞揭曉
9.30 新聞精華	11.00 遇上梁山	5.40 智勇小神探	12.15 我的藝術生活	9.40 新聞揭曉
9.35 警訊	12.00 功夫	6.10 CHICO AND THE MAN	1.15 外甥多似舅	10.50 時事剖析
9.50 溜冰	12.55 午間新聞	6.35 白雲飛渡	2.05 六合彩	11.20 晚間心戲劇場：心戲魔影
10.20 貝多芬的世界	1.10 金玉盟	7.00 新聞、天氣報告	2.10 粵語長片：小紅娘	12.40 全日播映完畢
10.50 國畫入門	2.05 粵語長片：黑吃黑	7.25 觀劇與角度	4.00 下午茶	
11.20 活用英語	3.50 書劍恩仇錄	7.35 智勇雙龍	4.30 名著精選	
哈囉夜歸人	4.25 銀面飛俠	8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF 65	5.20 新一代	
11.45 最後新聞	4.55 太空堡壘	9.30 明珠九點半：政壇龍門	5.50 百變英雄卡通	
11.50 哈囉夜歸人	5.20 卡通片	10.30 勿忘我	6.12 節目介紹	
12.20 勁歌一小時	5.30 乞喉怪瓶	11.30 最後新聞	6.15 今晚新聞	
1.20 全日播映完畢	6.00 吾妻十八歲	11.35 英語長片：歡喜情緣	6.25 六合彩	
	6.30 新聞及天氣報導	1.45 全日播映完畢	6.30 荒野歷險記	
	7.00 廣廈千萬間		8.00 麗的大電影：鐵金剛勇破神秘島	
	7.05 強人		9.45 賽訊	
	8.00 甜姐兒		10.00 新聞、天氣及經濟行情報導	
	8.30 又會咁嘅		10.25 廣廈千萬間	
	9.00 賽訊		10.30 追族	
	9.12 數學今宵		11.25 斬虎屠龍劍	
	10.30 偷得浮生半日閒		00.15 浪淘沙	
	10.35 神州英雄			
	11.35 最後新聞報導			
	11.50 罪惡魅星			

體虛面弱唔駛愁

**暉煌**  
KINGS  
製片有限公司

**KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.**  
 INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION  
 LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.  
 ~~~專門製作~~~  
 錄音製片・電影電視廣告片・卡通廣告片・紀錄片  
 地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810  
 GLODOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK, JAKARTA KOTA. PHONE 271702

**HIMIC**  
RESTAURANT LTD.  
喜明珠酒樓

**飲茶，晚飯，宵夜的好去處！**

|      |      |
|------|------|
| 早午茶市 | 點心飯盒 |
| 晚飯小酌 | 名廚主理 |
| 喜筵壽酌 | 豐儉隨意 |

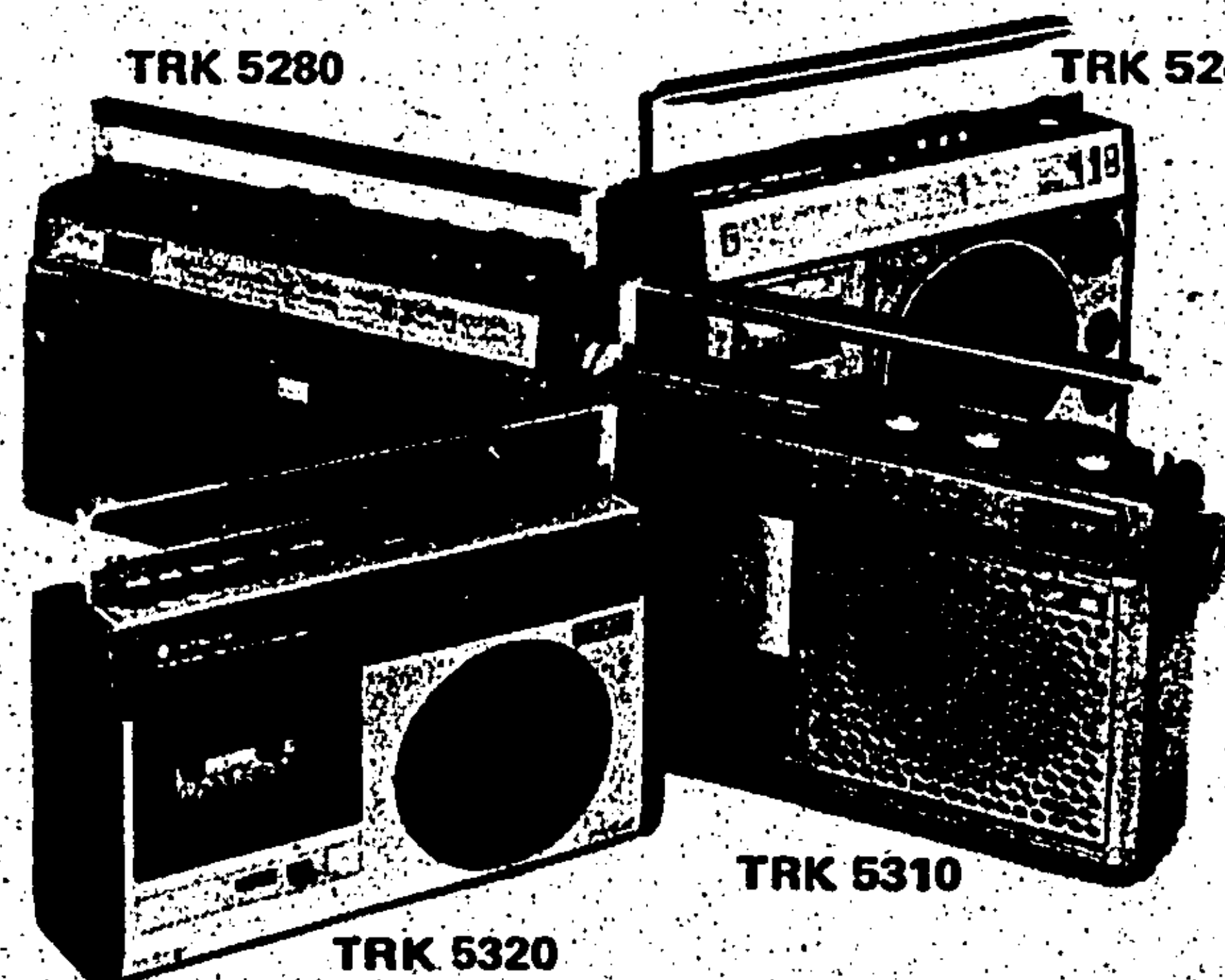
香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453487



# 清勁雄渾 高度傳真



TRK 5320



TRK 5280

TRK 5240

TRK 5310

TRK 5320

## TRK-5320W

- FM/MW/SW1/SW2四波段收音
- 輸出功率4,000mw
- 二路分音揚聲系統(12cm低音、5cm高低)
- 全自動停機系統附設睡眠掣
- 特設快速前捲及回捲掣
- 可調節監聽設備
- 適用普通帶及二氧化銘帶
- 自動錄音電平控制
- 可用乾/濕電及汽車電池

日立手提收音卡式錄音機，是日立音響專家融匯高級音響設計，精製而成的手提Hi Fi，功率強勁，收音靈敏，錄音效果高度傳真，機身輕盈，攜帶方便，備有5320、5310、5280、5240及5200型多款任擇。請到各大無線電器行參觀選購。

日立牌  HITACHI

日立樂迷小天地  
九龍柯士甸道132-134號二樓 電話：3-685221(8綫)

## 淺水灣畔聽濤館

位於風光如畫的淺水灣畔之一所豪華私人俱樂部：聽濤會，會館設計，高雅豪華，可謂匠心獨運，氣派非凡，可媲美世界各地之一流會所。該會成立至今，已近二載。會員凡三百人，皆商界及專業人士。

聽濤會會址位於淺水灣麗都。聽濤會有限公司及麗都發展有限公司同屬馮秉芬集團旗下。馮秉芬爵士鑑於該地面積廣闊，而且地點極佳，正是設立高級

私人俱樂部的理想地方，所以在數年前購入該地段。其後復邀得洛杉磯顧問建築師佐治·麥盛先生來港，提供設計會館的意見，麥氏乃美國知名建築師，曾為伊莉莎白泰萊及甸馬田等名人設計華廈。

會所樓高兩層。設備方面，計有中西餐廳、鋼琴酒吧、大堂、宴會廳、咖啡室、圖書館、健身房、蒸氣浴、漩渦式溫泉浴及更衣室等。天台花園專供



聽濤會西餐廳設計獨特，當西班牙情調。牆壁綴錦，畫棟雕樑，典雅豪華，可謂兼而有之。淺水灣及遠島勝景，亦盡入眼簾。



會內螺旋形樓梯經名家精心設計，雕工精巧，氣派非凡。拾級而上，可達客廳

露天康樂活動之用，會員登臨，可俯瞰海灣及遠島勝景，亦可享受日光浴、舉行野火會或進行迷你高爾夫球賽。該會又自置快艇及兩半島臨海別墅兩幢，供會員消閒渡假之用。

論及聽濤會之創立宗旨時，執行董事馮慶昭先生稱：「現今經濟繁榮，生活忙碌，工商各界人士每苦難以兼顧事業、社交及健康三者。成立聽濤會的目的，一方面提供完善的康樂及宴會設備，俾會員工餘休憩，舒展身心，得享怡然之樂，一方面是讓會員在情調幽雅、氣氛輕鬆的環境下建立友誼、交換意見，從而促進業務的聯繫及信息的交流。」

聽濤會不祇是會員親朋開敘的好地方，也是社交往來、商場酬酢的理想地點，會館環境清靜，陳設高雅，招待客



寬敞舒適的大堂，是會客及小飲的好地方。園為大堂一角

商，可謂氣派非凡。會內中、西餐廳均由名廚主理，飲食及服務水準與一流餐廳無異，消費則極為合理。鋼琴酒吧供應名牌美酒，鋼琴家及作曲家安迪柏斯德每晚演奏樂曲。尚有天台花園，私人宴會廳、大堂、咖啡室等，都是開坐或宴客的好地方。

會籍主要分普通及公司會員兩種。前者的人會費為港幣三萬元，會籍可傳與子女，公司會籍之入會費為五萬元，可題名兩位代表使用會所設備，會籍復可轉售。每年會費為一千六百元。該會有專人策劃康樂文娛活動，經常舉行名人演講、時裝表演、試酒雅集等。會方定期寄發簡訊給會員，介紹每月安排的活動。每年有四次聯歡酒會，由會方招待全體會員，藉此促進會員間的了解。



# 第一屆國際青年音樂會內容精采



圖：雅悅青年樂團法國號組正在奏出「高山流水，天馬行空」。

香港政府音樂事務處主辦的第一屆國際青年音樂會，七月三十日開始，舉行四個盛大音樂會，現將舉行地點及音樂內容向諸位報導。

七月三十日(星期日)晚七時半  
海洋公園露天音樂會。英國雅悅青年樂團擔任演出，指揮施東寧。  
音樂會節目：列達基進行曲，「亞

**中樂大師湯良德 指揮五大樂團聯合演奏**  
**樂曲創新富有民族風格**  
中樂大師湯良德先生為粵港全國之胡演奏家，高胡及琵琶亦有極深造詣，曾為三部電影配音，來港後初任職香港中樂團，現為香港音樂統籌處主任，為有中國樂隊作品甚多，均代表了現代中國民族樂曲風格，而且演奏難度極高，音響效果足與西洋交響樂媲美，現由本港五大樂團選拔好手組成「聯合樂隊」，演奏湯先生之作品，由湯先生親自指揮，現已加緊排練，演奏會將於八月六日(星期日)下午三時及晚上八時在九龍窩打老道大會堂舉行，門票分七元、十元、十五元、二十元，在粵琴琴行及大會堂票房有售。

## 技術卓越幕幕精采 史圖克芭蕾舞團不是凡



圖：史圖克(現代)芭蕾舞兩個精采場面。

兩位青年朋友看史圖克芭蕾舞團，兩位青年大讚，尤其其青年更讚不絕口，認為「此舞只應天上有」。兩位的感受無異是全院觀眾縮影，登登掌聲正是最好說明。

「史圖克」這次訪港，演出「現代」與「古典」兩種芭蕾舞，筆者有幸，兩種都觀賞，印象與他觀衆一樣，舞藝精湛不凡，以現代舞為例，見到功夫、人體線條美及表演無遺。配樂方面更是天衣無縫、極視聽之娛，令人陶醉。如回家再看螢光幕上所演芭蕾，「小兒科」嘛。

「史圖克」女台柱瑪蓮·海蒂，男台柱李察·卡根，兩位技術了得，其中雙人舞(現代)，技術精湛，款款止。其餘藝員，諸如露西·蒙德安、依根·馬遜、蘇珊·韓克、巴里·安威、萊安特遜及施芬·貝雅等，個個身懷絕技，演出精湛。

### 作曲家好消息

#### 香港音樂專科學校主辦全港公開作曲比賽

香港音樂專科學校主辦全港公開作曲比賽，宗旨在發揚純正樂風，鼓勵樂曲創作，使作曲人才有發揮才華機會。這項比賽分「獨唱曲」和「鋼琴曲」兩組。獨唱曲由該校選定六首詩詞中任選一首，兒童鋼琴曲由該校指定之樂譜開始。每組選拔三名，首獎獎金港幣一千元，次獎五百元，三獎二百元。除向外尚設佳作獎若干名，獎品豐富。這次比賽，由本港社會賢達、熱心音樂教育人士仕從與先生、梁知行先生出鋼琴伴奏譜。



黃慶雲自幼跟隨匈牙利著名鋼琴教授 E. SZABO 學習。一九五七年畢業於中南音樂學院。畢業後，由於成績優異，留校任教。一九五六年調往北京中央音樂學院指揮班擔任合唱鋼琴伴奏。黃女士還是德國鋼琴家 ROLAND BETHGE-MIDDER 得意弟子。黃女士並經常公開演奏及擔任鋼琴伴奏。黃女士與指揮家陳永明、朱明、月廿五日已抵港消息就是黃女士透露。

## 男次中音鄒允貞獨唱會 黃慶雲鋼琴伴奏

本港著名男次中音鄒允貞，七月三十日(星期日)晚八時假大會堂音樂廳舉行獨唱會。鋼琴伴奏由黃慶雲擔任。鄒允貞音域廣闊，音色濃潤，深具吸引力。黃慶雲鋼琴了得，對負責伴奏更是一支花，其優異指觸，與演唱者增添無限光彩。兩人合作無間，音樂生輝，認真快樂一晚。

圖：男次中音鄒允貞。



## 吳大江編曲徐華南演奏

### 香港中樂團又獻新猷

香港中樂團第二樂季，先後演出「音樂演奏會」，「端陽節音樂會」及「中樂精華」，絕早滿座，均受到熱烈歡迎。樂團并未因此自滿，百尺竿頭，不斷鑽研演出水準，以及安排新穎節目。說着，一個新鮮熱辣音樂會就要登場。

音樂會上場湯先生將獨奏二胡「蒼山歌聲永不落」及「大觀太行山」，高胡獨奏「雲雀」及「南海姑娘」，此曲主奏琵琶協奏曲「草原小姊妹」，此曲將邀請劉向文教授任客席指揮，下半場為樂隊合奏湯先生作品，有「油田頌歌」，「美麗的非洲」，「下山虎」，「趕着大車奔前方」，「游擊隊之歌」等，上述樂曲均為在本港首次演出者，湯先生之唱片聲帶早已暢銷本港，今次之演奏會定必萬人矚目，除震撼本港樂壇外，更使外國人士不敢看輕中國現代音樂。

七月三十一日及八月一日(週一及週二)晚八時，大會堂音樂廳。票價三元、七元及十元。請快速定座，以免向隅。

這次音樂會由李超源博士擔任客席指揮，并配合教師合唱團演出。李博士乃本港樂壇紅人，曾獲首屆香港藝術節合唱作曲首獎。音樂會上，李氏將指揮樂團演奏他本人所作中國管絃合奏曲「歡樂歌」及交響詩「山」。另外配合合唱團演出兩組民歌曲「塞外風光」之「太陽」及「一夜」，由抒情女高音潘志清和抒情男高音聯合演唱。之外，潘志清將演唱：閩民歌「三天路程兩天到」，「放羊調」及「綉荷包」。壓軸戲是由中樂團音樂總監吳大江編曲「大清河畔」，由二胡專家徐華南以板胡主奏。節目豐富而多姿多采，中樂團又一次獻新猷。



# 精彩,自動咁靚

## 都喝采!

Model 1820



### 根德電視特約十二星座一週運程

#### 白羊座

3月21日 - 4月20日

週末雖有娛樂的需求，但不宜情緒高張，免遭別人妒忌及來日後悔。月回本限，工作及職業有大幅度的起落，社會與利益問題亦互相牽連。本週大利秋季旅行及學業計劃，本星影響身體會更趨健康，頭腦亦更清醒。

#### 巨蟹座

6月22日 - 7月23日

週末如非正在旅行或飲宴，即有社交及愛情之事發生；單身者有求婚的趨勢，倘有特別消遣會在不計，而且對金錢問題亦更趨樂觀。週初會加強經濟事項，努力亦可使物質增加。由朋友的互相介紹亦有更廣闊的接觸。

#### 天秤座

9月24日 - 10月23日

一位老友勸告會做健康生意的來源；對不尋常的經濟計劃在積極從事。太陽位置顯示在特殊社交事項上會捲入旋渦。有利消息對經濟有保護性。金星及海王星的接觸會引起機智，宜加強注意，責任及幕後的準備。

#### 山羊座

12月22日 - 1月20日

週末會支持聚會，雖則與親戚會有衝突，但有關財產及傢俱之事和解可望達成。守護星會令你對事物的基本價值開始關心，並加強旅遊及文化的機會。情緒上的過份樂觀會使你從事愚笨的冒險。煩瑣之事亦使你分心。

#### 金牛座

4月21日 - 5月21日

本週對社交生活及羅曼蒂克計畫異常忙碌。金星的趨勢亦企圖把愛情事項推至高潮，家庭方面亦使你高視闊步，與同事的社交頻密，與別人的經濟交往亦然。但情緒未能穩定，處事亦非常激動，宜讓理性戰勝情感。

#### 獅子座

7月24日 - 8月23日

金星及天王星的相位會應允個人的經濟收益，同時亦得家之財，其利實宜，尤其在物業上的交易。太陽入命，會引起注意力及允諾心，主上的期望，做成功與重要人物接觸的機會，有極其良好的效果，宜留意經濟事項。

#### 天蠍座

10月24日 - 11月22日

週末有不速之客到訪，同時會從長輩中聽到有關生意的秘訣，對你的野心及地位上的成就有自滿的感覺。但週初情緒上的欺騙會使你對經濟的判斷如墮五里霧中。宜聽取朋友的忠告，不可隨便借貸或購買任何物品。

#### 水瓶座

1月21日 - 2月19日

本週的重點在合夥性的事項，但宜讓別人採取主動。週末的聚會對經濟及職業有利。此外，對信用的估計亦可獲益。週初會轉到有利的銀行上去開戶。宜小心計劃致富的捷徑。下月暗示你對處理債務的事需要耐心。

#### 雙子座

5月22日 - 6月21日

週末會將生意與社交混合，甚至把工作帶回家做，利用餘暇發展特別計劃。週日與人溝通極為重要，電話亦帶來實際消息。週初開始新的冒險，亦得朋友支持。主星顯示業務的重要。月回本限會促進自我及建立信心。

#### 處女座

8月24日 - 9月23日

週末的重點會在一家友誼，特別責任或生活背景的限制上。幸而週初會變得更有收效，會增加你的權力及領導地位。主星亦支持此。社交及愛情事項會繼續發展，但當你對某位親屬更有決斷之時會出現緊張。

#### 人馬座

11月23日 - 12月21日

週末會出現騷亂，家事亦需要你的注意。一位旅伴不能及時加入會造成團體的誤。太陽宮，重點在文化計劃，姻親事項，法律交易，出版商及牧師的接觸上。週初大利創作，愛情會旋起旋滅。野心會有增無已。

#### 雙魚座

2月20日 - 3月20日

週末夥伴對工作的興趣會貢獻些微的幫助。太陽宮，顯示對醫療上可信賴的時光。此外亦應允奇效的旅程及不尋常的事項。金星及冥王星的相位，會把聯合經濟之目的達成協議；以及和緩地結交密友，亦頗有可能。

### 太陽在獅子座 (上) 亨利貞

每當七月二十三或二十四日，至八月二十二日之間，正是太陽入宮的時候。換言之，亦即是太陽恢復原位，回到獅子座的時候。因此成為「七月流火」，「烈燄千里」的「大暑」節令。同時也給予獅子座的人，一種光明磊落的性格，和一種熱烈過人的熱情。

獅子座在黃道十二宮中，居第五宮限。其行度在雙子座，渡到初度十六度之間。在我國「十二次」的名稱中，稱為「午宮」或「大火」。

黃道第五宮稱為「男女宮」，亦稱「愛情宮」，是由獅子座所管轄。支配個人的快樂與成就；愛情、娛樂、戲劇和藝術方面的愛好；以及一年之計與美好生活的期許。又主宰人身部位的心臟和背部。至於這一宮所代表的意義，則是直覺的，理想的，創造的和活潑旺盛的精神。

在四月下旬的傍晚，出現在我們頭頂上空的星座，除了獅子座之外，還有小獅、長蛇和處女等星座。長蛇座是一個很長的星座，差不多橫跨半個天空，因此比較容易發覺。而獅子座就在長蛇座之北。

# GRUNDIG



JMG-1731

## 香港鳥類知多少?

### 欣賞牠們的大自然生活

#### 香港鳥類欣賞會已成立廿一年

在大自然萬物裏，鳥類被視為最溫馴的動物，自天地初開以來，便與人類結下不解之緣，牠們是人類生活的點綴品，亦是歷代文豪詩畫歌頌的對象。

中國人素來都有養雀的雅興，過去甚至有人為此傾家蕩產。在香港與一個公園的角落，亦可以發現不少愛雀之士。在香港這個彈丸之地，我們可知知道多少不同種類的雀鳥在週圍環境飛翔。

香港亦有一羣性質不同的愛雀之士，他們的作風與上述同道人並不相同，因為這羣愛雀之士只喜歡欣賞鳥兒，卻不負起飼養的責任，他們寧願讓鳥兒享受天賜的自由，讓牠們在大自然裏自食其力。

香港鳥類欣賞會已經成立了廿一年，過去是以外籍人士為主的組織，現在亦只有一百多名會員，其中二十位係中國人，該會有意招收更多中國會員，有意加入的人士可去函香港大學香港鳥類觀賞會 (HONG KONG BIRD WATCHING SOCIETY CO. ZOOLOGY DEPT., UNIVERSITY OF HONG KONG) 負責人收便，該會的年費是三十元。

雀鳥觀賞會的會員除了互相交換對鳥類興趣的心得外，每年都組織二十至三十次郊野鳥類活動，該會前任會長韋士達說，由於地理環境特殊，香港是一個非常理想的賞鳥地點，但鳥類的活動跟隨氣候的變化而有所不同，因此賞鳥活動亦受時間限制，通常最多雀鳥在港出沒的時間係在每年的八月至翌年六月之間，鳥類觀賞會的活動都係在每年八月尾開始，北方的候鳥每年都在這時間南下。

在香港有紀錄的雀鳥大概有三百八十種，但近年只能看到其中三百五十種左右，而有七十多種係經常在港出沒，差不多全年都可以找尋到牠們的蹤跡。韋士達說：賞鳥活動以新界北部近邊境地方最為理想，如深井、竹園、后海灣、米埔、輞井、鹽灶下、林村谷等地，但有些地區需要許可証才能進入，較接近市區的地方如大帽山、大埔、林區、城門水塘、西貢及赤柱等地亦屬理想。

賞鳥的時間最好係在黎明時份，韋士達說：我們通常在早上四時便起床出發，在太陽升起前守候於有利位置，等待百鳥齊鳴的一刻。

賞鳥時最重要是一具性能良好的望遠鏡，幅度最好在七乘卅五或十乘五十，太大則很難在崎嶇的田野中把持穩定，性能不佳的望遠鏡在運用時日後會令人頭痛及眼花，這些都是韋士達的經驗之談。

單筒望遠鏡亦有其特殊的作用，但並非必要，這種望遠鏡能在沼澤及從高處向海中望遠時發揮良好效能，但最好係連同腳架一起運用，這樣可以避免俯在地上時被泥濘弄髒衣物，同時不會被草叢遮掩。

韋士達又說：在陌生的鳥類時，必須用隨身帶備的記事簿將所有特徵記下來，然後查閱是否新種類。出發時最好帶備午餐一份及大量飲品，尤其在烈日之下，飲料更不可或缺。

同時，衣著的顏色亦很重要，穿著一些色彩較為暗淡的衣服沒有那麼容易為鳥兒所發覺。

韋士達表示歡迎有興趣的人士加入香港鳥類觀賞會，他說：會員們都很樂意為新鳥提供適當的指導，由於香港雀鳥種類繁多，在此地賞鳥是一項充滿娛樂性的活動，但我要事先聲明到郊野賞鳥要付出相當的體力，有時需要步行數小時，收獲卻不大。

對於那些不大願意到老遠地方賞鳥的人士，韋士達提供了一些比較近便的地方，在港島方面可到太平山頂附近，九龍則可到九龍公園，最佳的時間係早上六時半左右。

香港位於北半球，棲身在這裏的鳥兒都是來自北方，在色彩上，北方鳥類較為平淡，不如來自南洋或非洲的鳥類那樣鮮艷奪目，但北方鳥類大部份係標準歌手，例如畫眉、相思及八哥等，南鳥卻不大懂得歌唱，可謂各有長短。

韋士達雖然喜歡雀鳥，而且把半生時間花在搜集鳥類動態的資料之上，但他卻不喜歡看見鳥兒被困在籠裏。

以下為幾種本地鳥及經常南下的候鳥的簡介：繡眼(相思)：身長三吋半至四吋，係香港最受歡迎的「籠鳥」之一，在自然環境中，每結隊而飛，因其全身綠色，故在樹叢中很難被發現，但其清脆鳴叫，却易為人認出，食物以昆蟲為主，尤喜食一種綠蠅，甘之如飴。

黑耳鶯：身長廿六吋，常在本港海面上及山邊飛翔，尋找腐物為飼料，最善於捕食蛇類，為香港之本地鳥，經常聯羣在山頂區，馬灣或南丫島等地棲息，放德機場經常受到牠們的干擾。

斑鳩：身長十一吋半，是香港五種不同的鳩雀中唯一不遷徙他方的鳥，性馴良，在香港各公園內及運動場中，常常可以見到，牠們是完全素食的。

八哥：身長九吋半，此鳥最不怕人，在本港到處可見，喜在花園中昂頭闊步而行，發出時而沙啞，時而哀鳴的叫聲，飛行時，兩翼各現白色羽毛圓環一道，能模仿其他鳥類叫聲，並可教之入語，是一種受歡迎的「籠鳥」。

喜鵲：身長十八吋，擇偶後終身結為伴侶，白頭偕老，在本港到處可見，人們認為牠可以帶來吉祥，在小雛出巢後，其窩巢每為他鳥佔用。

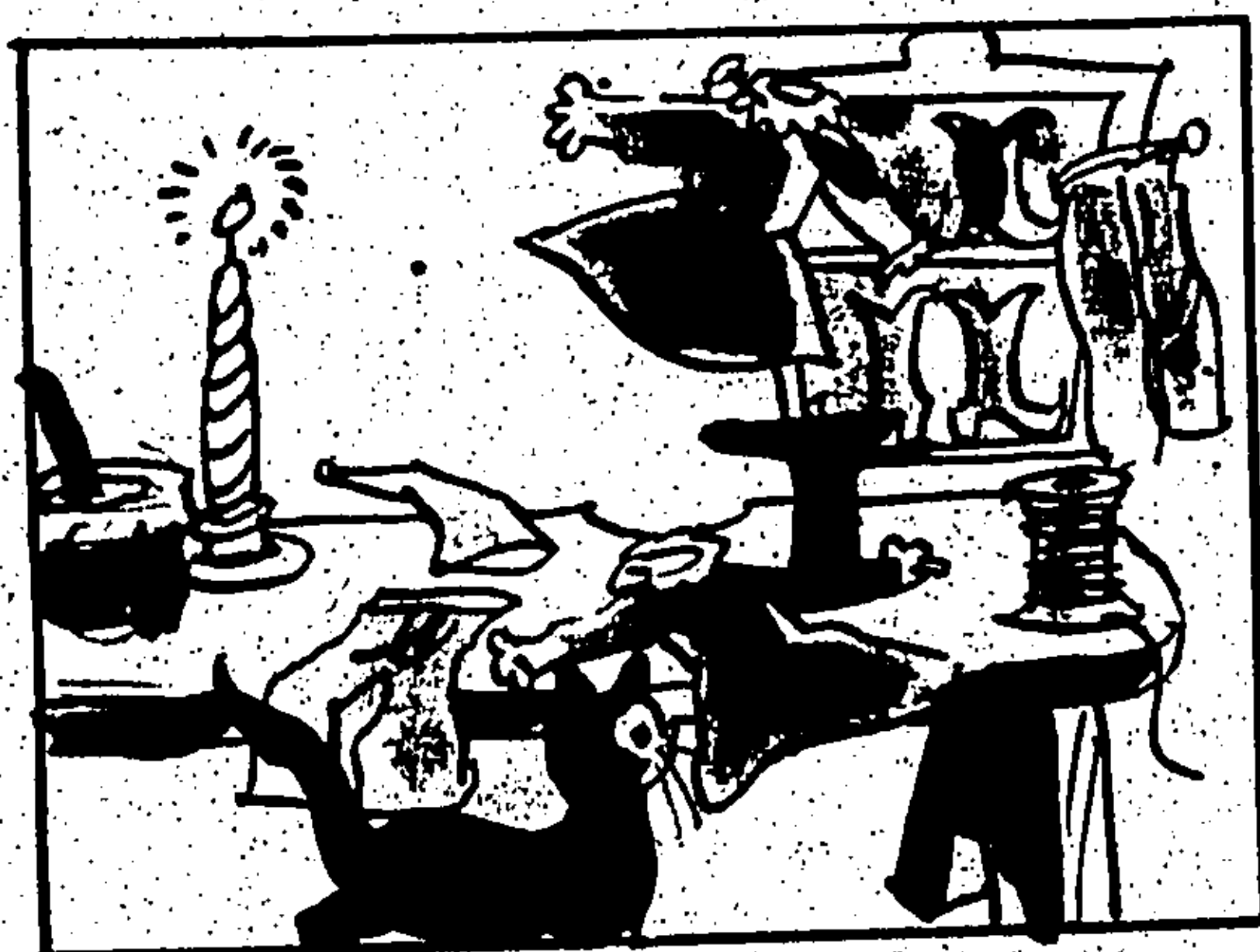
藍喜鵲：身長約廿一吋，但是尾巴即佔去十三吋，外表甚美麗，在港島上至為普遍，常見牠們成羣結隊在樹間飛翔追逐，飛行時長長的尾巴露在外面，牠們能夠吃任何食物，並兇猛捕殺蛇類：包括毒蛇，如飯鏟頭與金腳帶，性情至為暴戾，每每傷害其他小鳥，並很有系統地摧毀其他鳥卵及小雛。







(四) 鞋匠夫婦很感激小神仙的鞋匠太太見小神仙沒有穿衣服，於是親手為他們縫製衣裳。



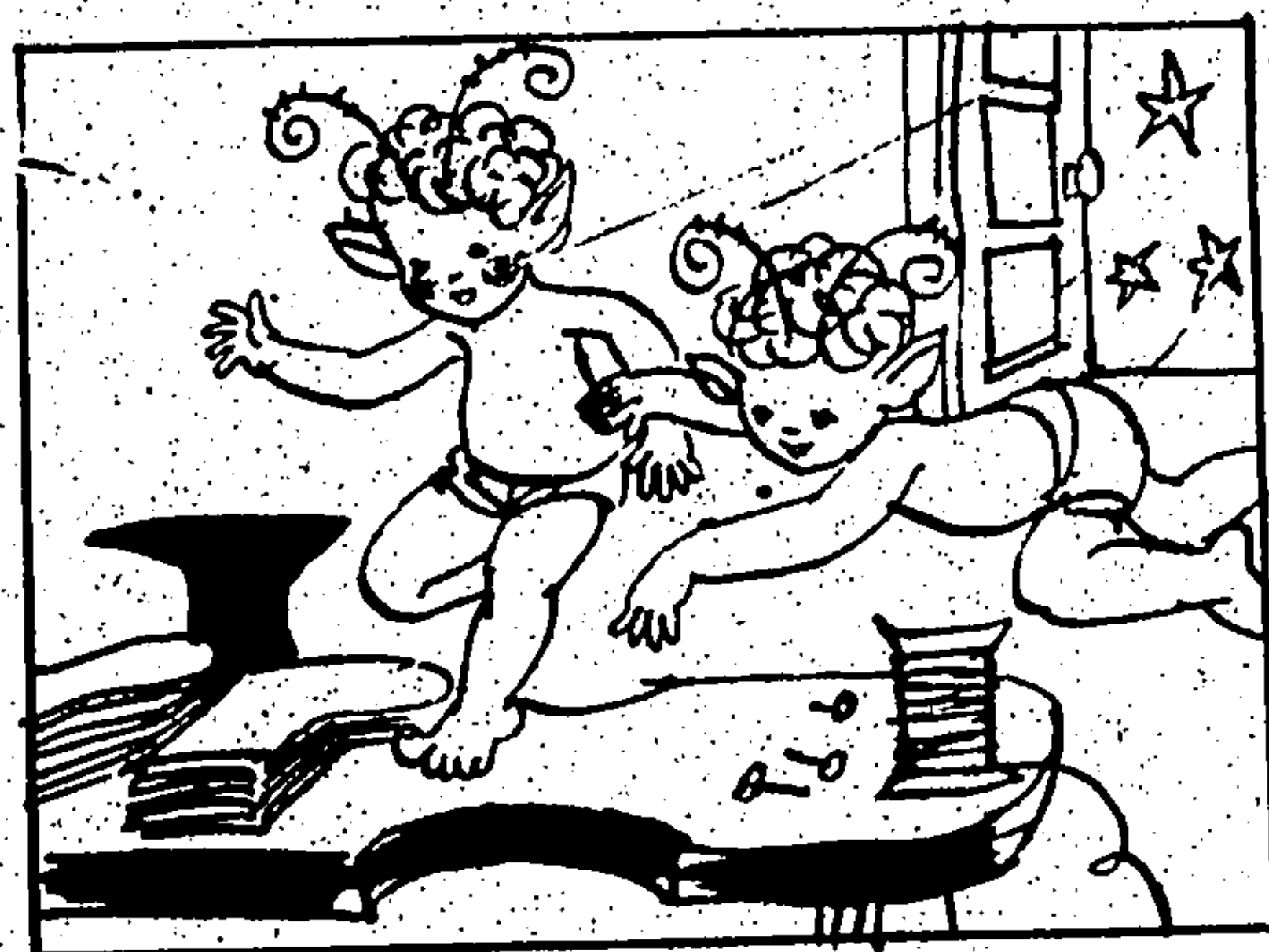
(五) 衣服做好了，鞋匠太太把它放在當眼處，好讓小神仙看見。



(六) 到了半夜，小神仙果然發現了那兩套新衣服，穿在身上，很開心。鞋匠夫婦也很開心，因為他們想出了酬謝小神仙的辦法。



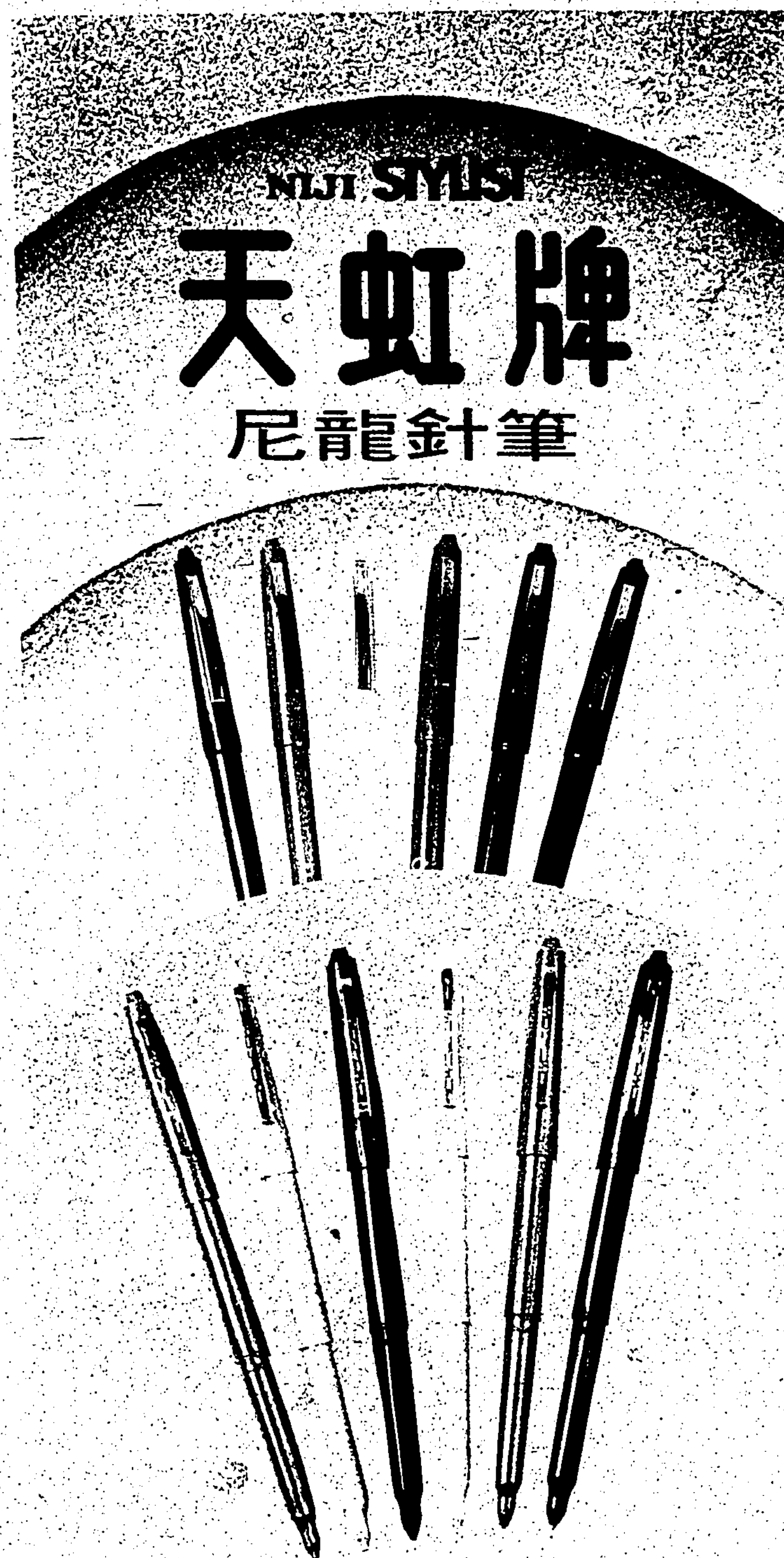
(一) 鞋匠夫婦決心要看過究竟，到底是誰替他把皮鞋做好。當晚，他們靜悄悄的起床察看。



(二) 原來有兩個沒穿衣服的小神仙，從窗外跳了進來，他們一跳便跳到鞋匠的工作檯上。

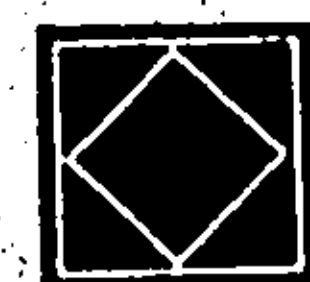


(三) 兩個小神仙，很快地便替鞋匠做鞋，他們動作迅速，手勢精巧，很快便替鞋匠做起所有的鞋。



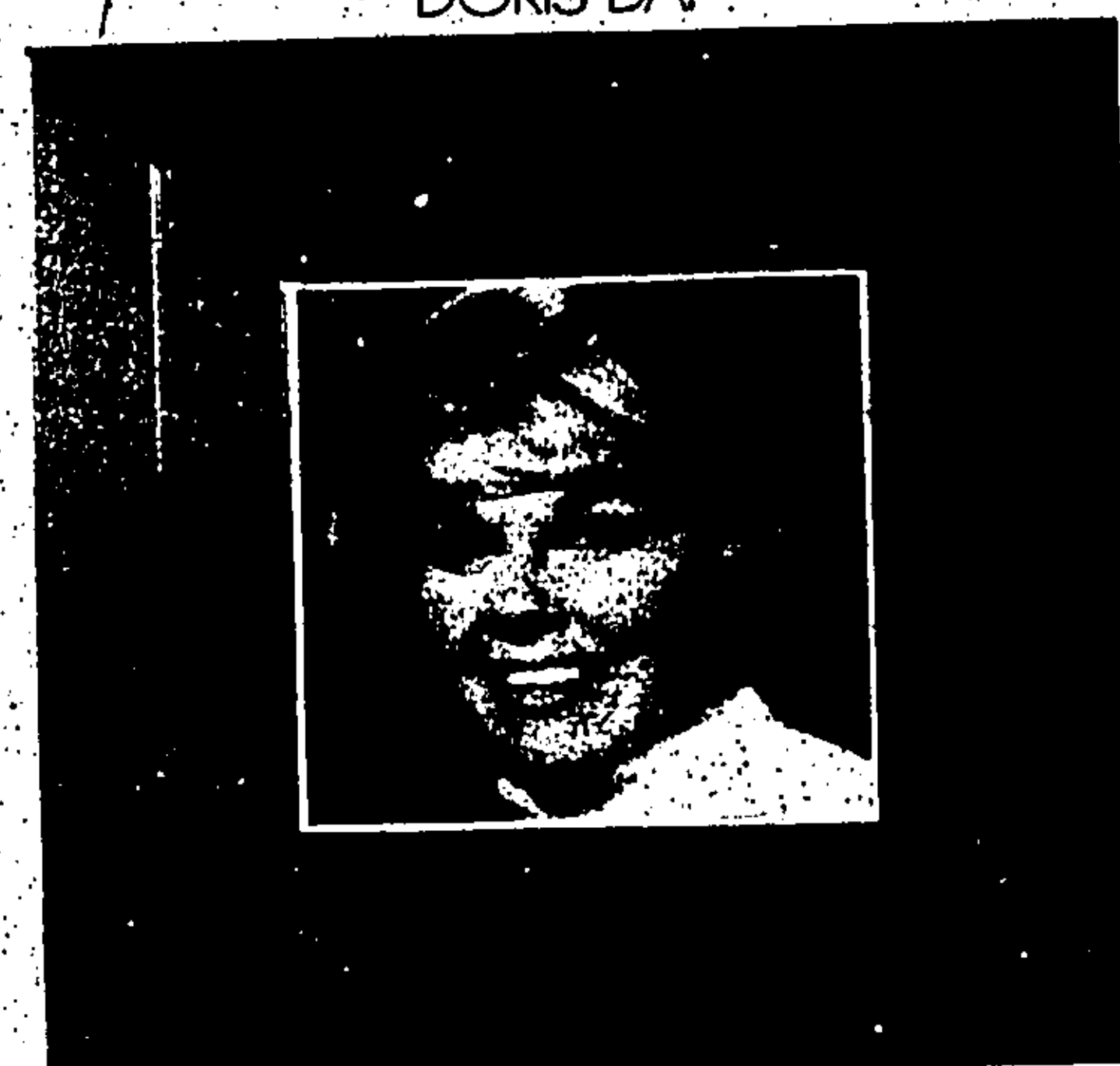
0.78mm 綫條，稠幼線，流暢無阻，不漏墨，不變粗，遇水不化，分十二種顏色任擇。

各大公司文具書局均有代售



總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：5-441104

## 桃麗斯黛名曲三十首 DORIS DAY



我們所認識的桃麗斯黛 DORIS DAY 是一個明星多於一個歌星，而事實上當年的桃麗斯黛，不比今日之芭拉史翠珊 BRABRA STREISAND 風頭勁，而這個當年，算起來少也有卅年罷。今日的桃麗斯黛已貴為多任之母，息影亦已多年，後一輩的樂迷根本沒有多少聽過她的名，但如果問一問年長的一代，誰個不識 DORIS DAY。要不是童年時代常聽父親哼 QUE SERA SER (WHAT EVER WILL BE WILL BE) 那有趣，像唱不完的 QUE SERA SERA .....，相信不會認識桃麗斯黛，看「擒兇記」時只有六歲，五六年的事似乎已經沒有記憶，但是因為 QUE SERA SERA 而依稀記起看過桃麗斯黛跟洛克遜合演的 TO CATCH A THIEF。

四五年桃麗斯黛灌唱 LES BROWN 的一曲 SENTIMENTAL JOURNEY 而得到第一張銷量過百萬的唱片，自此便踏上超級雙棲藝人的路途。

桃麗斯黛是俄多俄州辛辛那弟人，本來想當一個舞蹈家，一次交通意外，傷了腿步使她轉行，開始習唱。她名為 DORIS KAPPELHOFF，一九二四年四月出生，由於她天賦表演天才，所以一出頭來就受到辛辛那弟間夜總會的老闆兼樂隊領班 BARNEY RAPP 的賞識，立即就聘用她在夜總會擔任女歌手的職位。

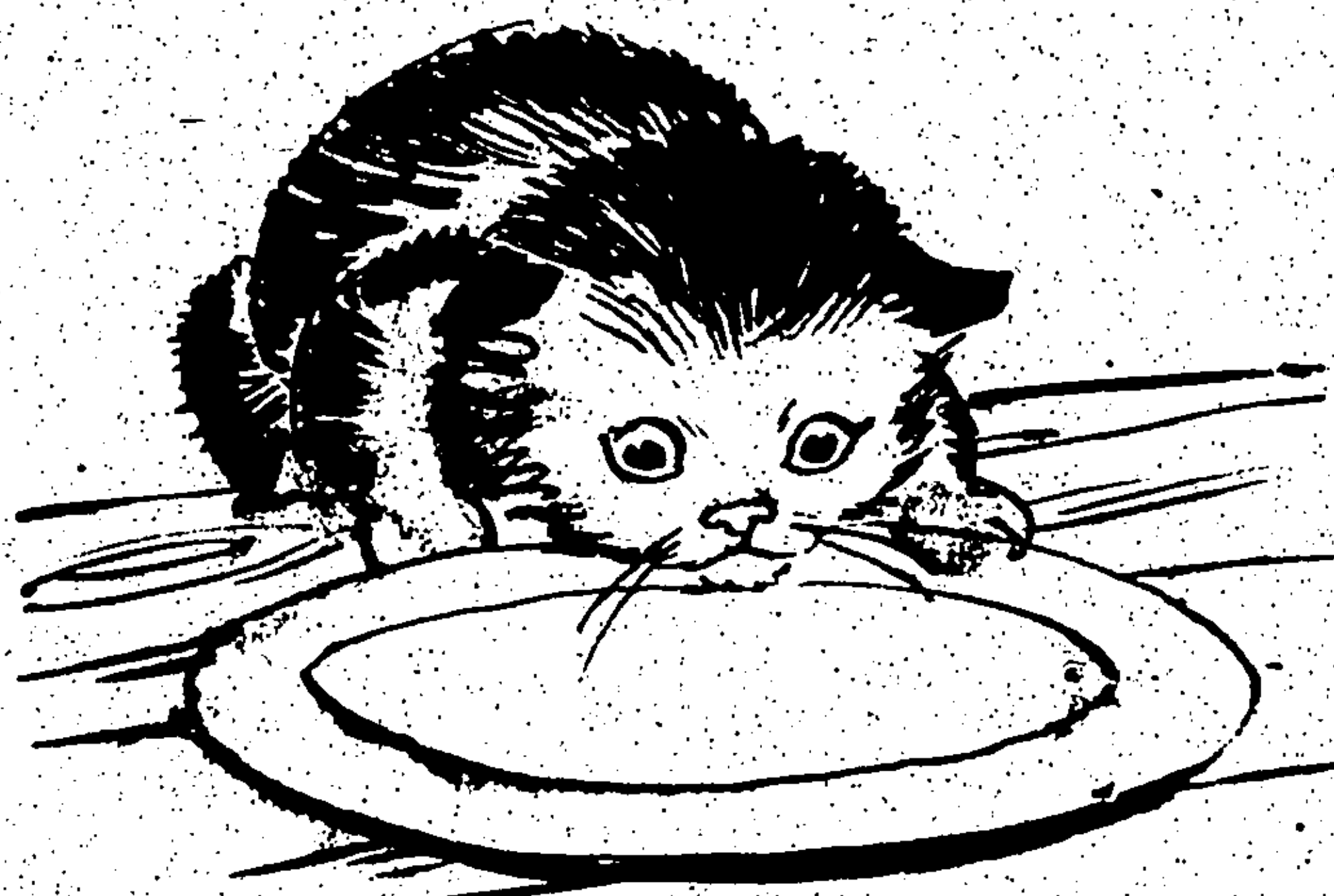
桃麗斯黛改名為 DORIS DAY 的經過也頗有趣，RAPP 認為 KAPPELHOFF 的名字叫不响，所以一心想替她改名，由於桃麗斯黛喜歡唱 DAY AFTER DAY RAPP 靈機一觸，為她起名為 DORIS DAY，改名後的桃麗斯黛，果然受到注意，荷里活的影業大亨看上她，叫她去試鏡，四八年演了 ROMANCE ON THE HIGH SEAS，又唱了戲中的主題曲 IT'S MAGIC 大受歡迎，跟着演了 TEA FOR TWO, ON MOONLIGHT BAY, LOVE ME OR LEAVE ME, BY THE LIGHT OF THE SILVER MOON, PAJAMA GAME 等，都是極賣座的影片，同時桃麗斯黛的電影歌曲也大受歡迎。

數十年來，桃麗斯黛一直替歌倫比亞公司錄唱片，此年來亦有過不少金唱片，最近該公司特別為她推出一「精選歌曲卅首」DORIS DAY GOLDEN GRAN PRIX 30 (CBS-SONY 40 AP 497-8) 輯錄了桃麗斯黛名曲共三十首，包括 QUE SERA SERA, TEA FOR TWO, SENTIMENTAL JOURNEY, IT'S MAGIC, THY ME TO THE MOON 及 QUIZAS QUIZAS 等，全部都是大家耳熟能詳的調，也許看名字，你不會有很深的印象，不過一聽起你就覺得似曾相識。如果想改變一下口味或者想抒發懷舊的



# 鼠家庭中的小貓

老鼠爸爸、老鼠媽媽和三隻小老鼠，組成了一個快樂幸福的家庭。有一天，他們舉家外出，到鄉間的親戚家渡假。他們在鄉間，渡過了快樂的一星期。當他們回到家的時候，鼠爸爸一眼便看見家門前有一團毛茸茸的東西，那東西還會蠕動的。爸爸媽媽和小老鼠，跑上前一看，都異口同聲的說：「是隻小貓！」不錯，那是一隻小貓，灰色而柔軟的毛，還有點潤濕，他的眼睛是閉上的。



鼠媽媽說：「是剛出世的小貓，準是他的媽媽無意中失去了他。」  
「對，」鼠爸爸說：「是一隻沒有家的可憐小貓。小傢伙剛出世，必須有人撫養，否則便不能生存。讓我們收養他吧！」  
「什麼，收養一隻貓？我們是鼠家庭呀！」媽媽相信鼠爸爸只是說着玩的。「沒有什麼不可的，他需要有人照顧。」  
鼠媽媽終於同意了，因為她是一個慈愛的媽媽。從此，貓兒便成為鼠家庭中的一員。他雖然身軀較大，但老鼠的一家，都稱他做寶貴。有時，他們也叫他做米奇。鼠爸爸和鼠媽媽很疼愛他，用心教養他，他的鼠哥哥和鼠弟弟，都對他友善。  
一貓寶貴漸漸長大，變成一隻漂亮的小貓。不過，打從他出世那天起，便生活在老鼠家庭中，因此他根本就不知道自己是隻貓，他的生活方式，是老鼠中的生活方式，吃的食物是老鼠吃的食

物。而且鼠媽媽還教導他，要遠離其他的貓和狗，因為他們是危險的動物。  
每天晚上，鼠爸爸、媽媽和兒姐，都要出門去找食物，貓寶貴因為身軀龐大，出入小洞很不方便，他的兒姐便把找到的食物與他分享，不過，貓寶貴對家庭也不是全無貢獻的。老鼠家所住的那所大屋的主人，養了一隻貓，他負責守衛着大屋，不許老鼠出來活動，這時的注意，於是他的鼠兒姐，便可以出來活動，找東西吃了。  
有一天，米奇可能忘記了鼠媽媽的吩咐，在白天走了出來，還在貯物室中的一堆廢布中睡着了。當他醒來的時候，看見有兩個小孩子蹲在他的身旁，他心中驚慌，本能的立刻沿着牆壁，找到了鼠洞的進口。  
那兩個小孩，是這屋的小主人，男的是保羅，女的叫琪琪。琪琪問哥哥說：「那看來是隻貓，為什麼走起路來像老鼠，而且走進老鼠洞裡？」保羅答不上，因為他有同樣的疑問。  
第二天，兒姐倆在洞口放了一盆牛奶。米奇沒有吃，因為他的鼠兒姐說那東西老鼠是不吃的。  
一連幾天，都有一盆新鮮的牛奶放在洞口，米奇因為好奇，忍不住試了一口，覺得味道很好，最後把整盆的牛奶喝光了。



小兒妹看見米奇喝了牛奶，開心得跳起來。有一天，當米奇再喝牛奶的時候，一雙溫暖親切的小手把他抱起，很奇怪地他不覺得害怕，反而覺得溫暖親切。在此同時，他遇到了保羅和琪琪養的貓，他覺得自己看來更像貓而不像老鼠。當晚他回到了老鼠的家，問老鼠爸爸和媽媽。鼠媽媽對他說出了他的身世，並把收養他的經過說出，鼠爸爸語重深長的說：「我們收養你，因為你需要人撫養，也需要人愛，我們都很愛你。不過，你到底是貓，現在你已經長大，你是應該回到你們貓的世界去。」  
米奇果真回到貓的世界去，但他並沒有忘記他的老鼠爸爸媽媽和鼠兒姐，他常來老鼠家作客，他永遠懷念他自小長大的鼠家，永遠記得養育他長大的鼠爸爸和鼠媽媽，還有老鼠兒姐。

岳飛的故事：(一)岳飛在朱仙鎮大破金兵後，過了一段時間，金兵再度南侵，派人送信給秦檜夫婦。



(二)金兀朮在信上叫秦檜一定要設法謀害岳飛，因為有了岳飛和他的岳家軍，金兵便不能南侵。



(三)秦檜夫婦商量好毒計，假傳聖旨，叫岳飛立刻回杭州，聽候命令。



(四)岳飛接到命令，非常疑慮，因為金兀朮野心勃勃，宋兵一退，金兵必會南侵。



(五)岳飛和衆將領都認為這是賣國賊的陰謀，阻止岳家軍北進，以便和全國議和。



(六)岳飛正在猶豫的時候，欽差送來了金牌，催促岳飛起程。前後不夠一個時辰，共來了十二面金牌。



(七)前後十二面金牌召岳飛回杭州，岳飛沒有辦法，只好叫他的將領，主理軍中要事。



(八)然後他帶了兒子岳雲，及義子張憲，離開朱仙鎮，回杭州去。(未完)





# 做個城市設計工程師



當我長大的時候，我要做個城市設計工程師，就像大家伯列先生一樣。伯列先生，是一個很有名望的城市設計工程師，市內不少巨大的工程，都是他設計的。

有一天，他接到一項新任務，就是設計一座新橋，把兩個重要的地點連接起來。伯列是個很勤奮的人，接到工程，立即便投入工作。他首先起草圖樣。可是，他面臨着不少的難題。因為要建橋的地方，地質鬆散，而且屬於震動地帶，有地震的傾向。一般的橋樑，是不

## 當我長大的時候



適合這裡的地理環境。伯列必須要設計一種特別的橋樑。他於是花盡腦汁，想了足足三日三夜，起草了很多的藍圖，也未能想到一個理想的解決辦法。尤其是橋的支柱，應該用怎樣的形式的呢？伯列想呀想的，連睡覺的時候也在想，想到頭昏腦脹，最後，他決定要請一天假，到海邊去鬆弛一下緊張的神經。



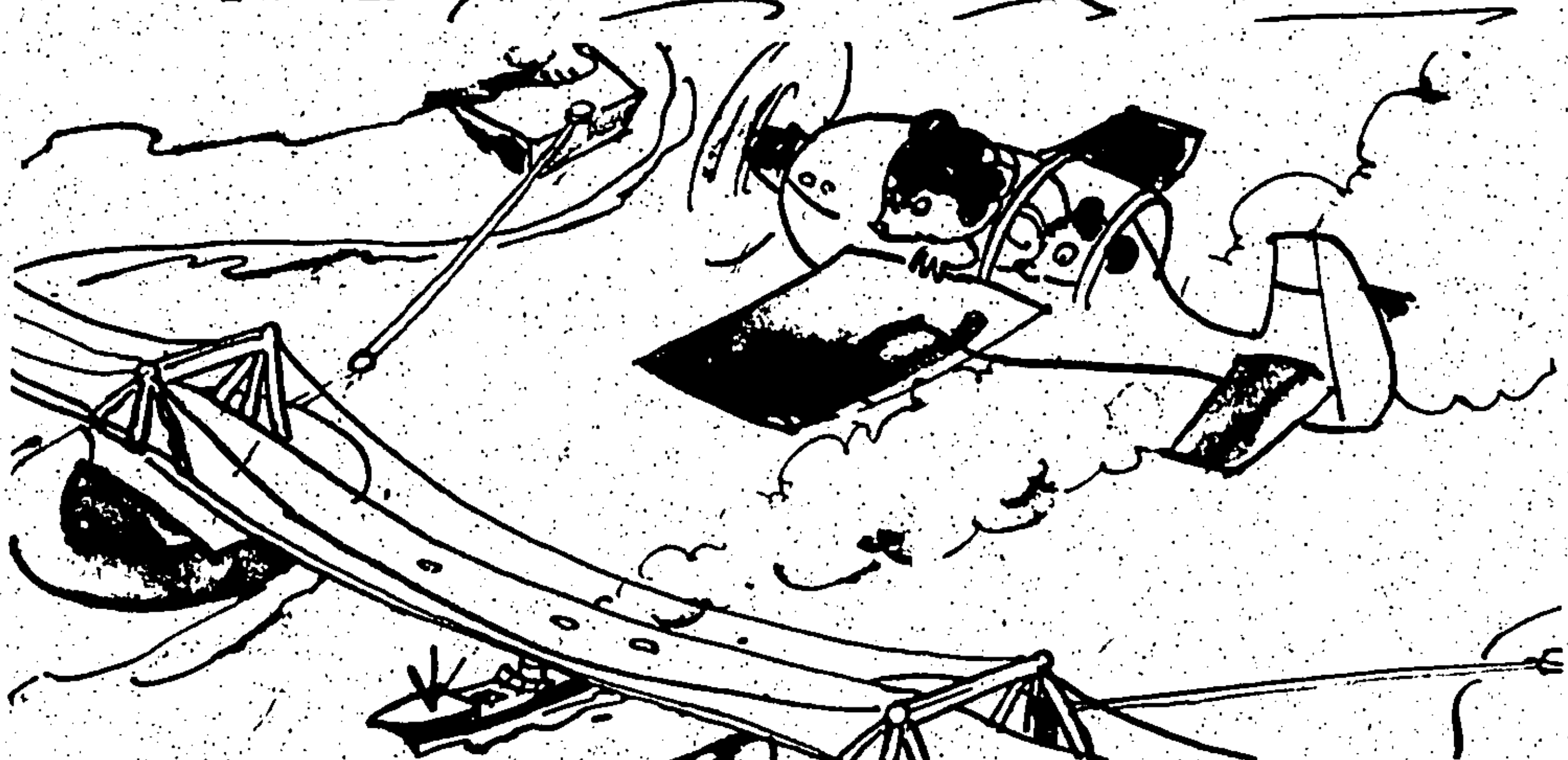
因為弄得頭昏腦脹，又怎能能有設計靈感呢？

在海邊，有一羣小羣小傢伙在河中釣魚和玩水，他們在大石的兩旁，繫着兩個浮泡，浮泡上放上一塊木板。這一設計，使伯列如獲至寶，他開心得大叫起來：「我找到了，我找到了！這便是我所需要的設計！」



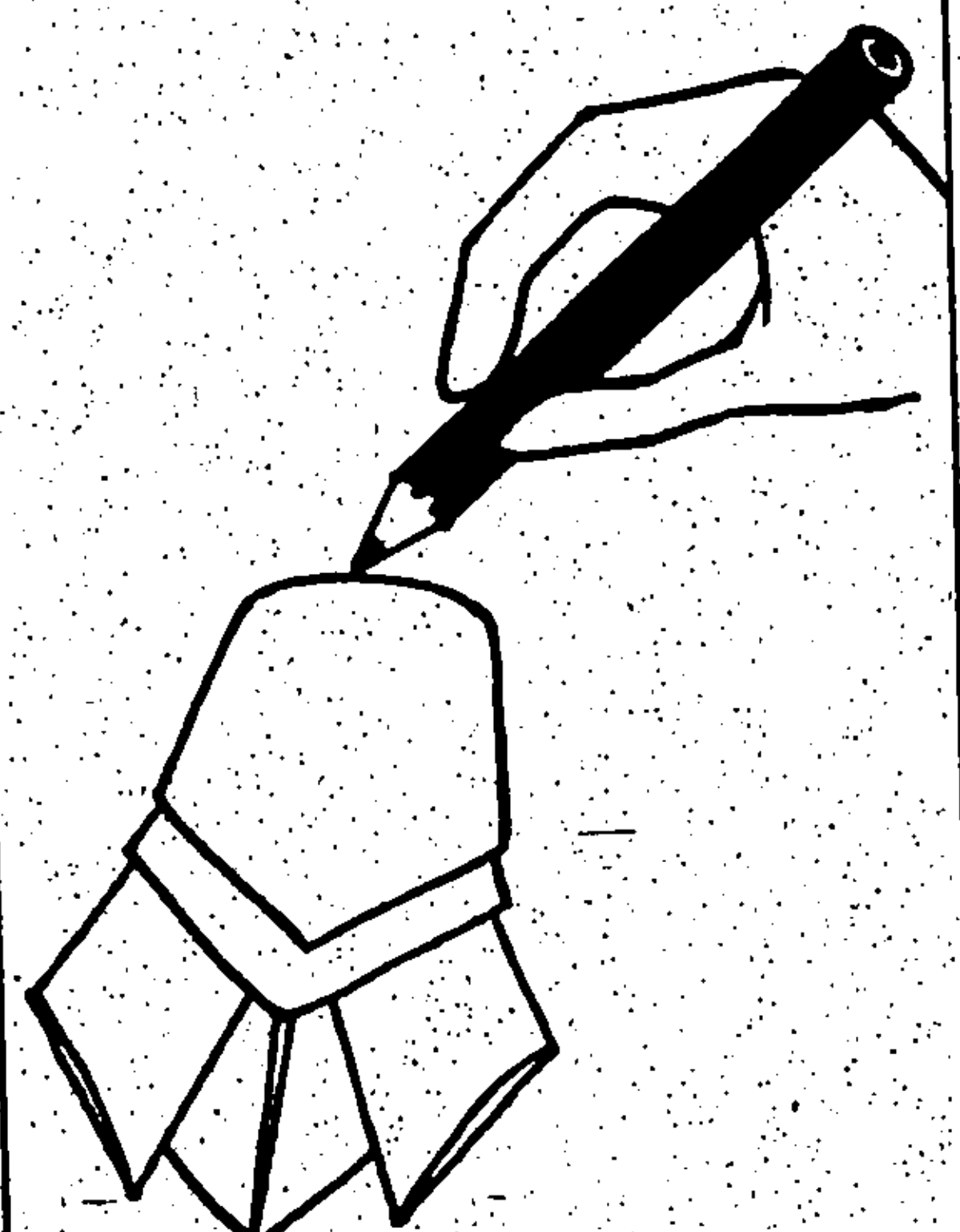
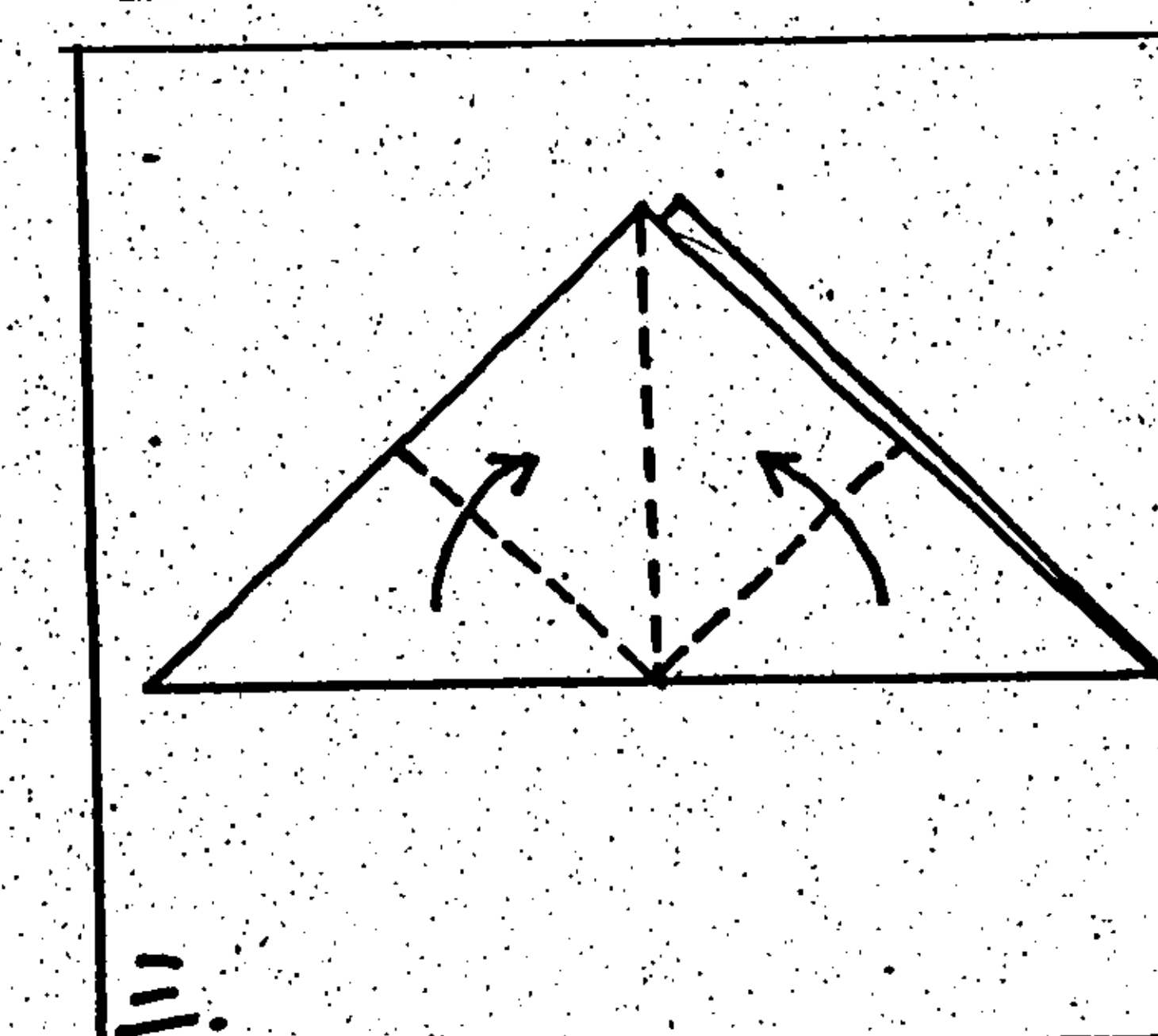
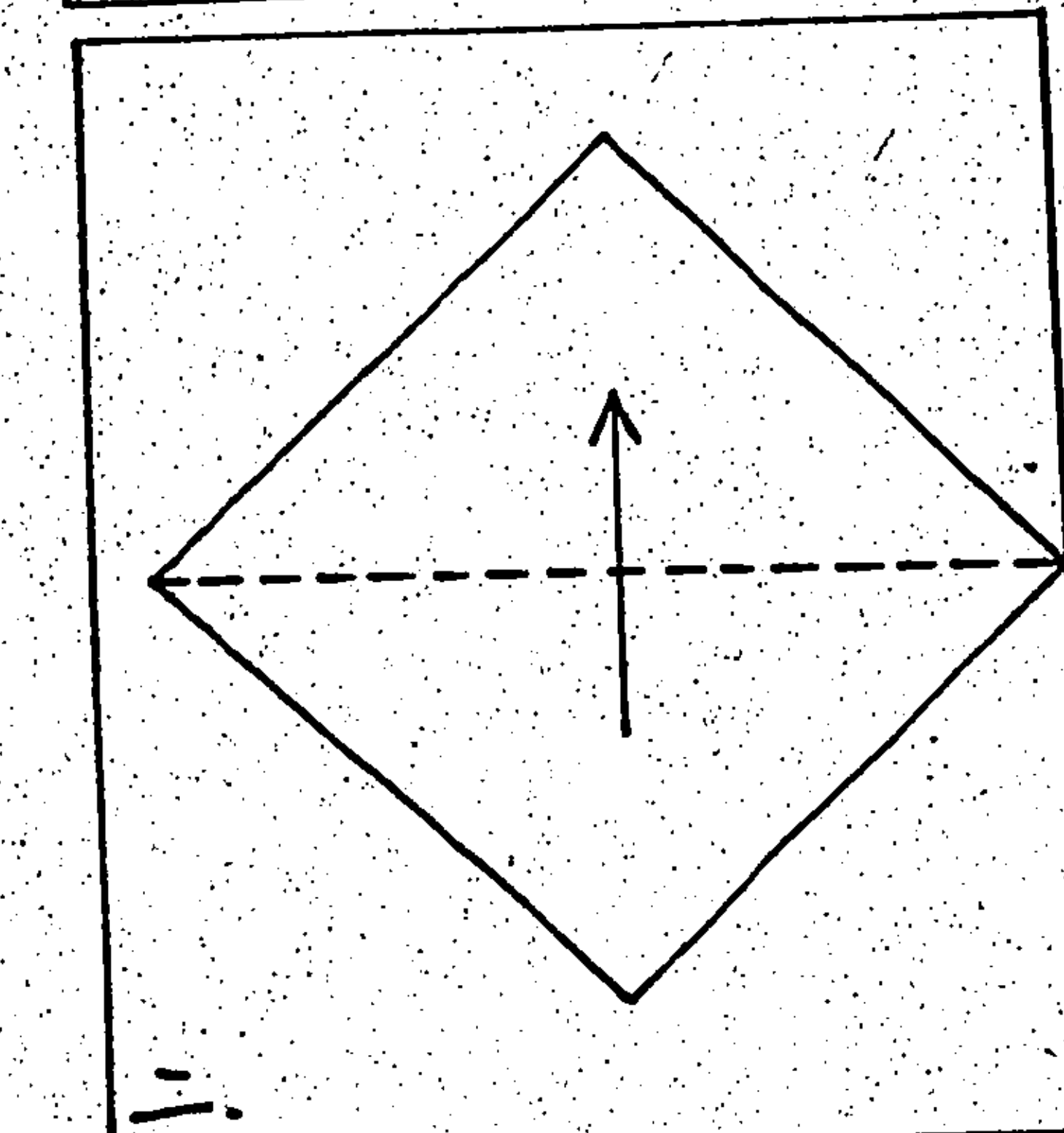
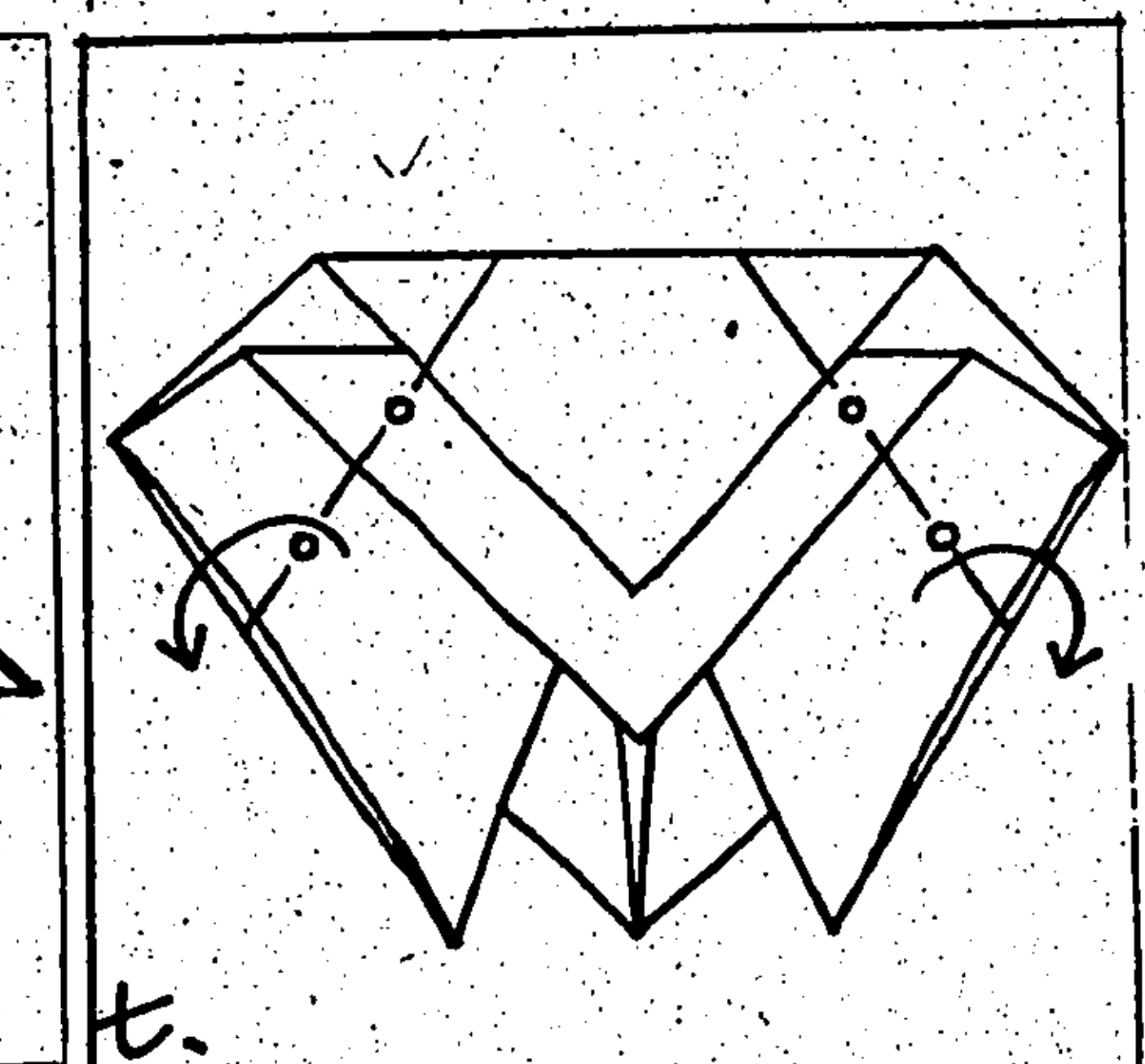
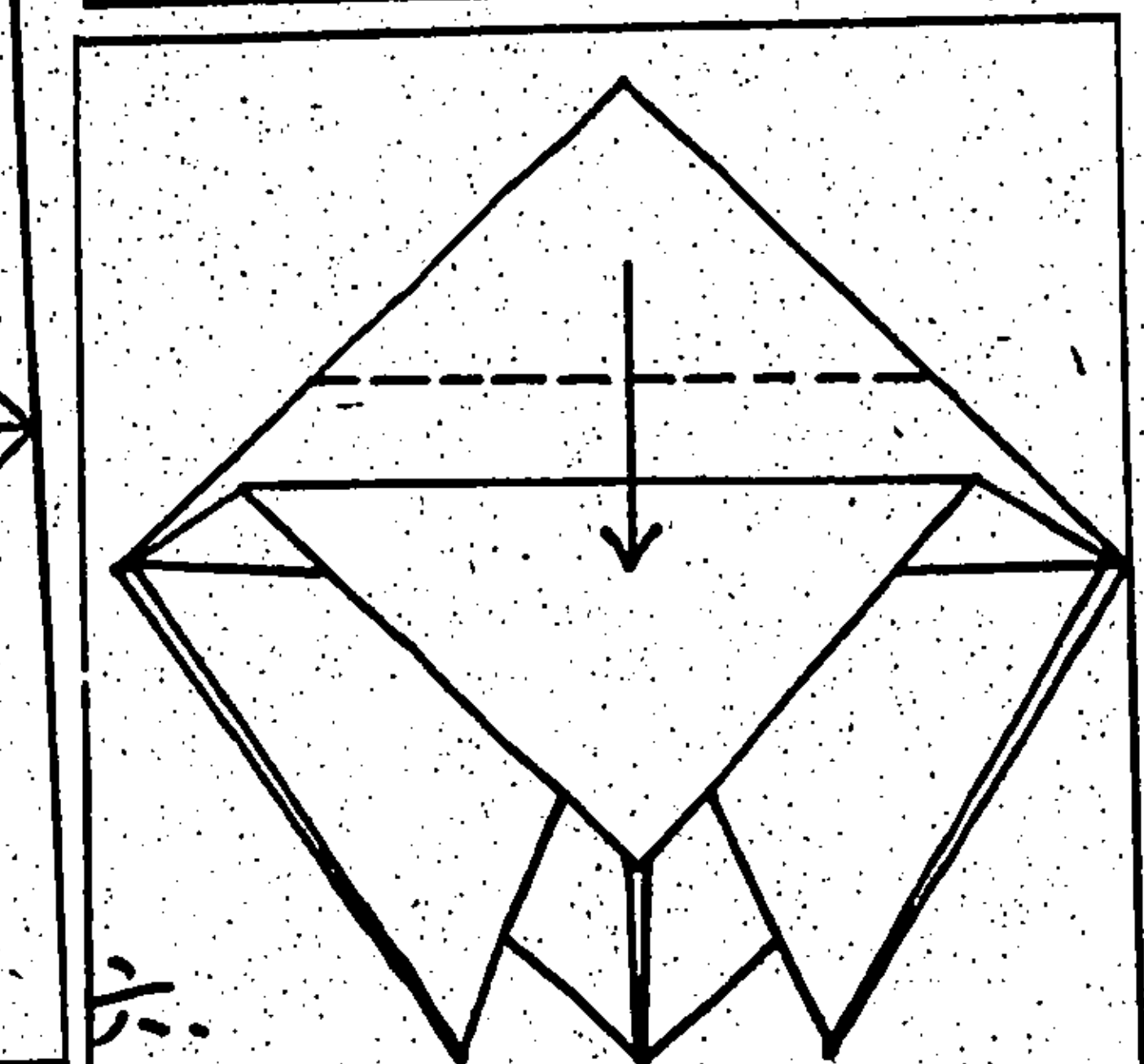
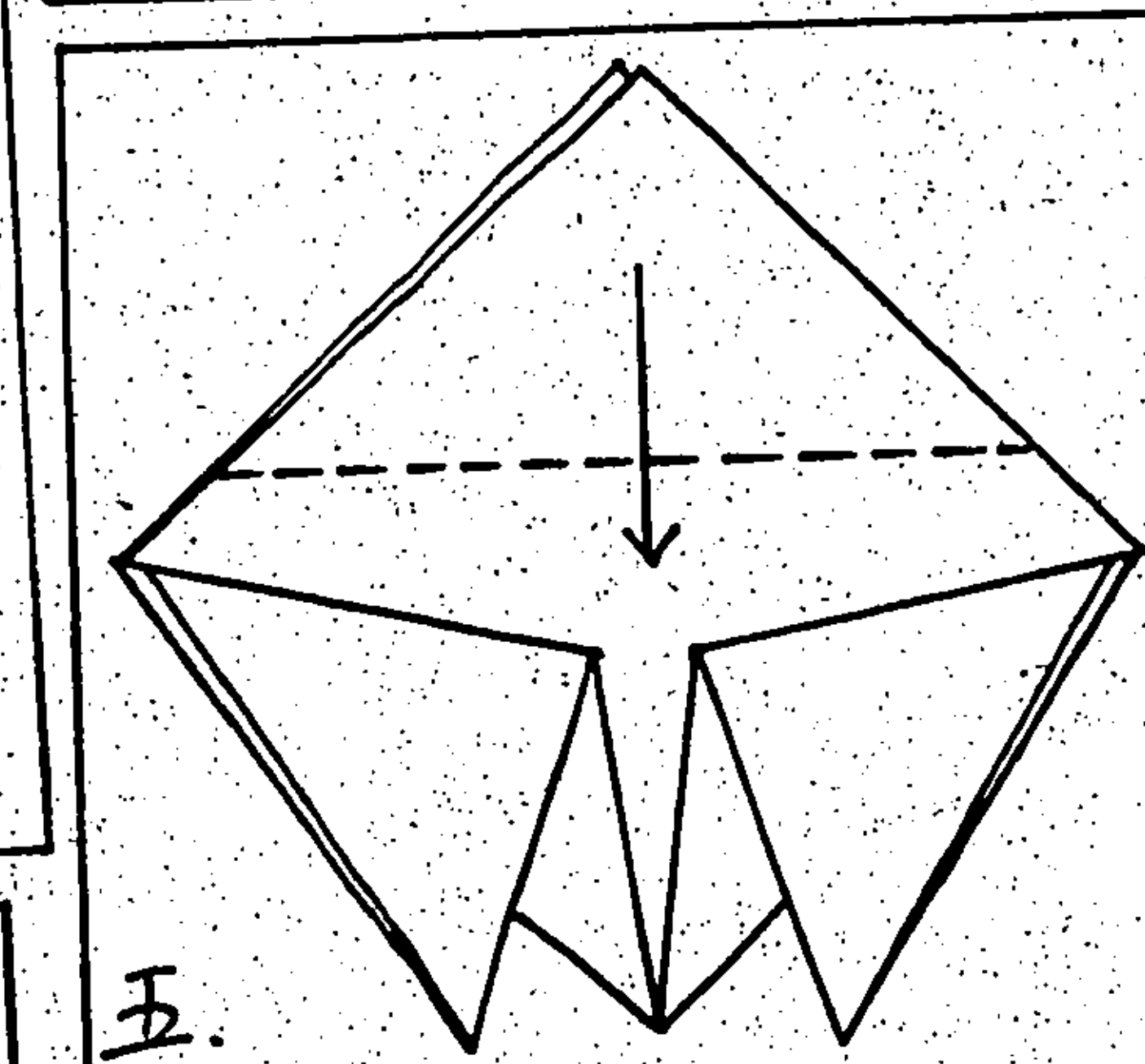
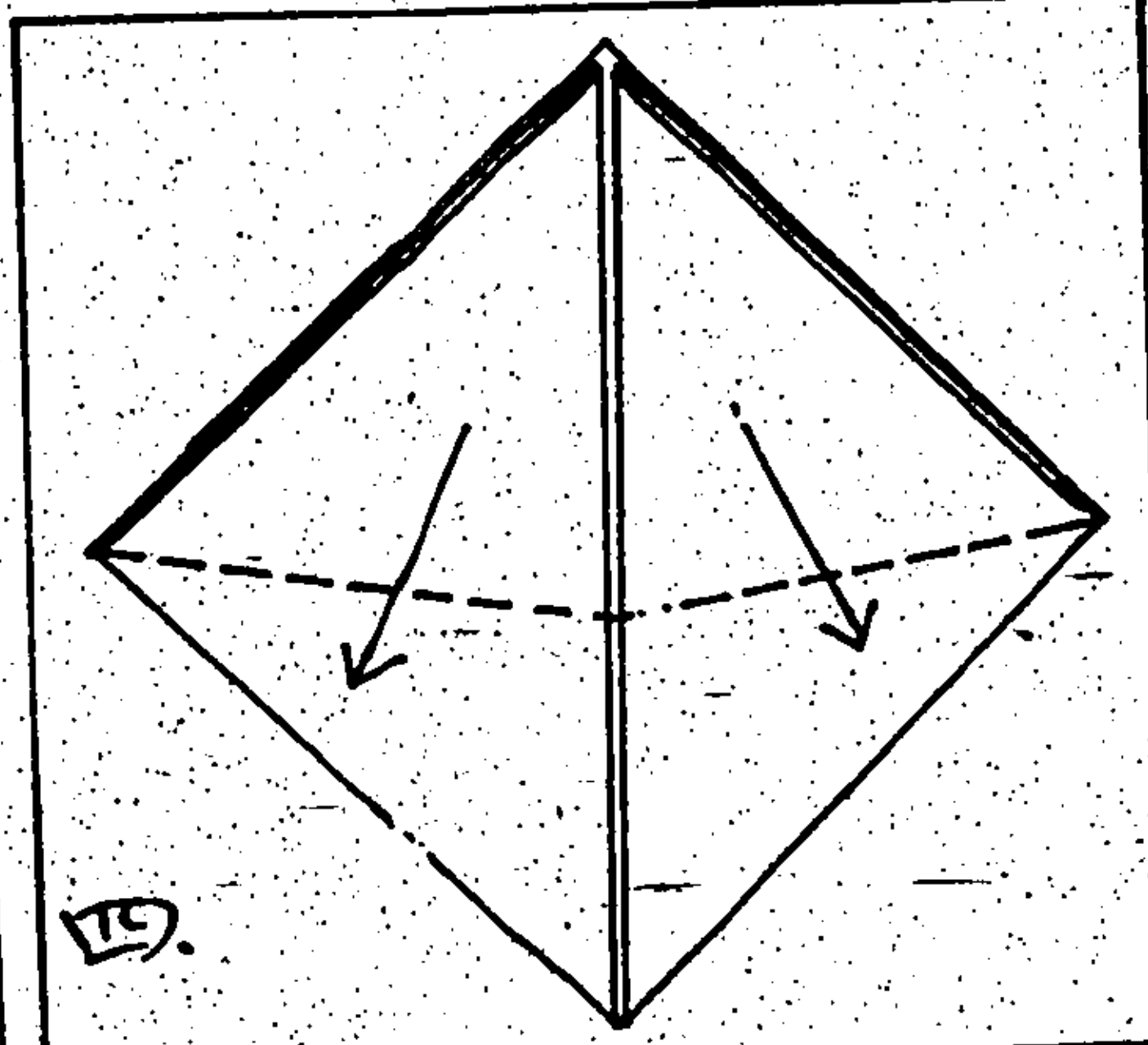
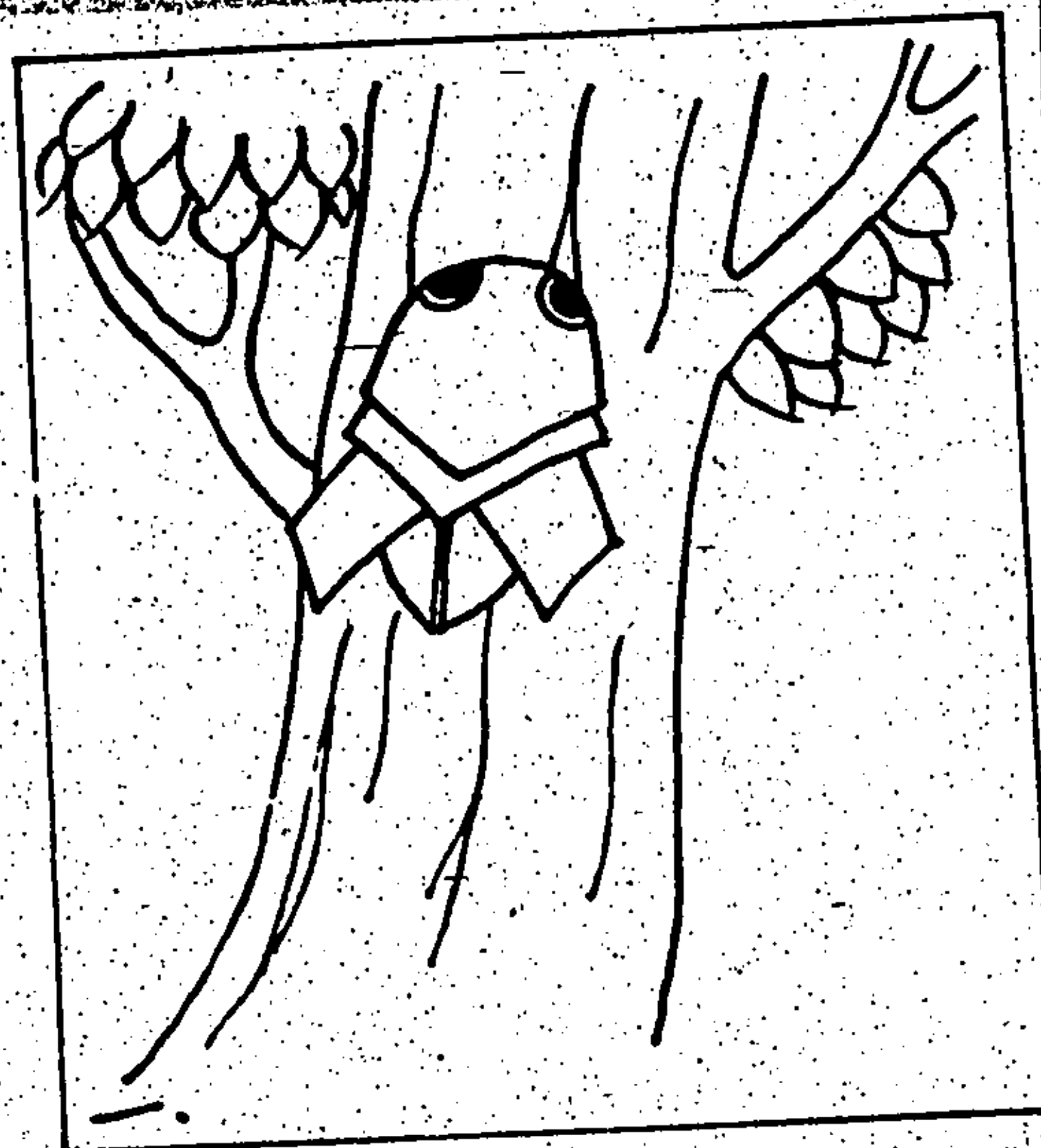
回到家裡，伯列立刻動工設計。只需一個時辰，便把草圖擬好。他吸取了小傢伙的設計，利用兩個強有力的浮泡做支柱，架成了一條現代化的橋，溝通兩地的交通。人人都稱讚伯列的好設計。

有一天，伯列駕着小型飛機，飛到大橋的上空，看到無數的車輛在橋上來來往往，他覺得很快樂。不過，他沒有忘記，能夠設計出這樣美妙的橋，解決了許多地理上的難題，完全是那幾個小傢伙給他的靈感，他感嘆的說：「孩子們是聰明的，我們成年人也常常要向他學習哩！」

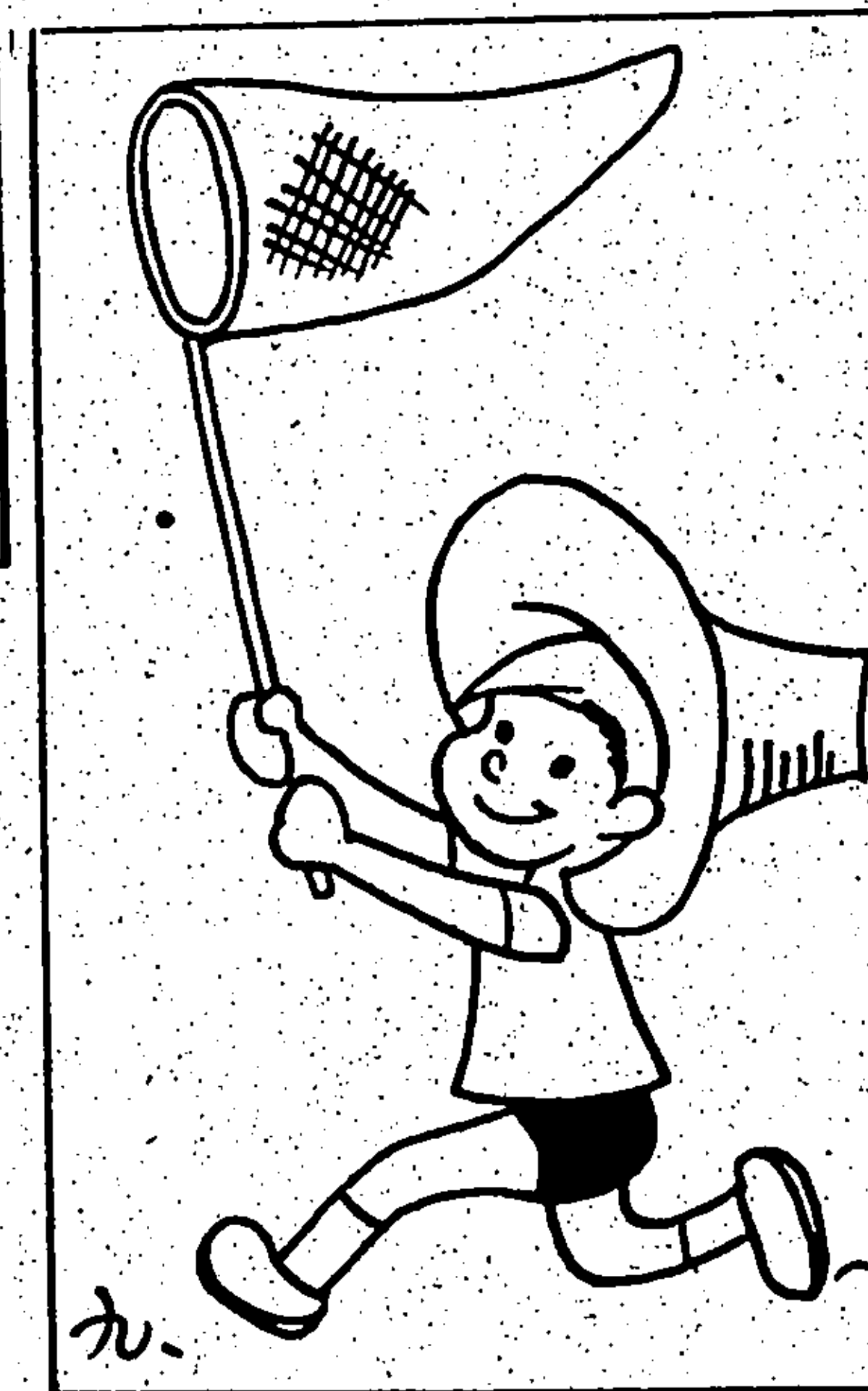


## 蟬

蟬鳴聲，又是夏天了。  
工作室今期為你們介紹蟬的摺法，請小朋友預備白紙一張，然後照着步驟摺。



八.用鉛筆畫上眼睛







## 信箱啟事



## 改名

瑩姐姐：

我是一個不說客氣話的人，我在A校讀五年級，由一年級起做班長做到現在，在一年級時，我覺得做班長非常威，現在覺得簡直是受罪，上課收功課，下課時派稿，我一年級是不是好勝心的驅使才當班長呢？

我在校時常給人欺負，同學時常給我改花名！甚麼四眼妹，雞底橙，有一次氣得我差點兒哭了。我應該還他們一笑，還是去告訴老師呢？

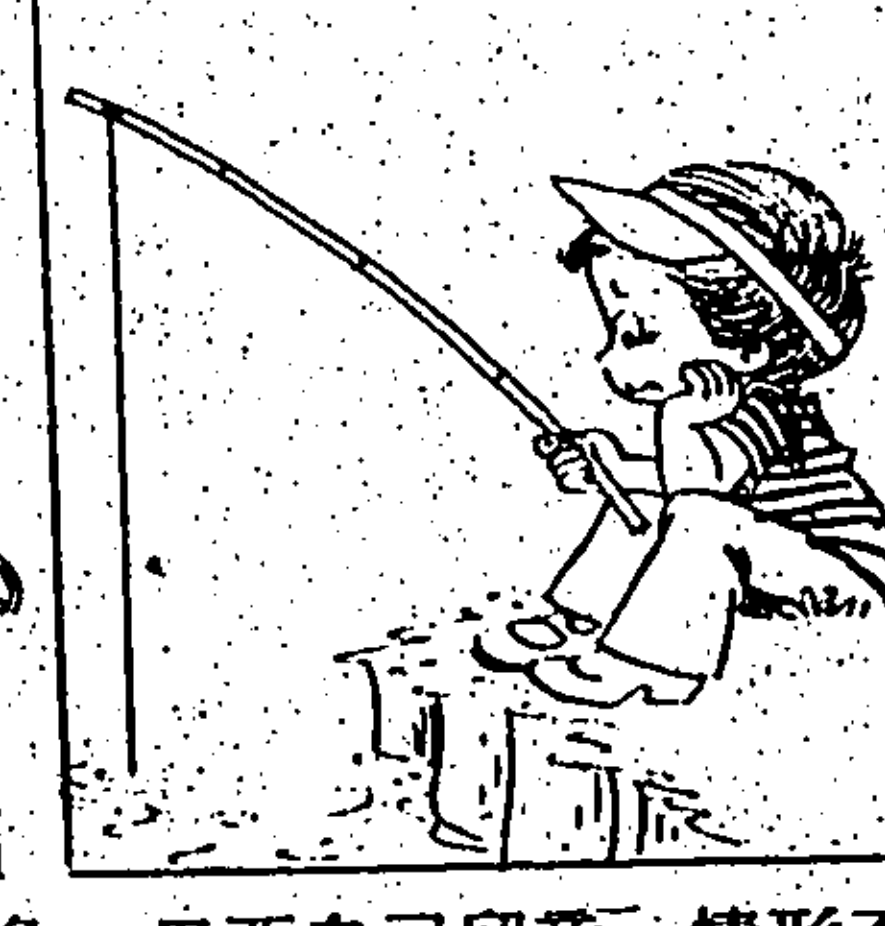
我有一個缺點，就是我做甚麼事情總不小心，例如測驗時看漏題目，做家課寫錯字，做數時加多或漏去了小數點，在家不小心打破碗碟等。我應該怎樣才可改掉這缺點，請盡快答覆我。

蓓兒上

蓓兒友：

我很理解你的心情。做班長，本是一件光榮的任務，也是鍛煉我們辦事能力的機會。不過當你當上了班長，同學們很自然便會對我們有較高的期望（要求），因此，有時會使自己感到委屈。蓓兒友，不必計較得失，把為同學服務當作一件樂事，這樣，你便會減少「受罪」的感覺了。至於一年級時被選為班長，覺得非常「威」，這是很自然的反應，不一定是好勝心的驅使。因為被選為班長，當然也是同學們的好學生，是值得自豪的。

改名，在小學階段很普遍。不少同學給同學改名，同時還暗中給老師起花名。這都是學齡期的兒童的特色。給選花名的人，心裡會很不愉快，即如你所感覺一樣。不過，看來同學們都不會有什麼嚴重的惡意，他們貪一時的「好玩」，而忽略了別人的感受，是不對的。但正如我說過，這是學齡期的兒童的特性之一，他們處於這一年齡階段，思想還未成熟，將來長大了，便會變得較能為他人着想。



的。請你能諒解他們，若能做到一笑置之便最好，告訴老師，恐怕不會有什麼好效果，或許會使你與同學間的感情弄得更僵。蓓兒友，做個有氣量的人。

做事不小心，要改變這種情形，還需要靠自己，常常吸取經驗教訓。考試時提醒自己留心看題目，計數時留心運算。洗碗時提醒自己，情形可能稍有改善。另一方面，你也不必為自己的不小心而過份苦惱。因為少年人的「心不在焉」，也是普遍的現象。

象，只要自己留意，情形不會永遠是這樣的。

（瑩姐姐）

淑慧：

（一）有些人不喜歡自己的事給別人知道，有些却相反，這是很平常的，不足為奇。

（二）獨生女的成績不一定會較差。你所說的，只是個別現象而已。

（瑩姐姐）

## 童年雜憶

（二二四）

### 從城市到鄉村的孩子（七） 灌園

李正平安兩兄弟自從玩過水車以後，好似上了癮，總想多玩幾次。從五月到七月，正是農家用車灌田的季節，只要一到田野，是不愁沒有水車玩的，他們玩得多了，漸漸熟練了，居然沒有法子使他們再被「打回籠」了。可見任何事，只要多練習，成功，而且熟能生巧，這是一定的道理。

有一天，忽然傳來一個消息，說是經過一夜的大風大雨，張家的兩個大石人，左邊的一個倒下了。張家的石人是已歷經了近百年的古蹟，忽然倒下了，自然是重要新聞，想來那既倒下的幾千斤的石人，要再把它立起來恐怕不容易辦到了，因為窮鄉僻壤，沒有起重設備，單憑普通的人力，是無濟於事的。

這消息一傳開，於是便有許多人都想去看看，韓子正也提議同去看看，他說張家雖然距離我們村子只有十一二里路，他卻從來沒有去過，乘此機會去看一看是應該的。於是我們利用星期日，從老龍河叫了一隻小帆船前去，順便帶着李正平安兩兄弟讓他們見識見識。

誰知我們到了張家一看，那石人並沒有倒下，祇不過向右邊傾斜得相當厲害，張家的後人已僱了好多人，一面用粗繩索想把傾斜的石人拉正，一面在石人腳下四圍掘深坑，準備用石灰、糯米汁、調和碎瓦礫來灌漿，以便固定地基。（石灰調和糯米煮濃的汁，拌以碎石或瓦礫，凝結的堅固

性非常之高。）當時周圍各鄉村聞風而來的人很多，不正確的傳聞，真的害人不淺。無怪乎「驢子踏死羊」，傳說一訛，便變成「兒子踏死娘」了。

大家看看漸漸都散去了，我們也就原船而回。在船上，李正平忽然問我道：「叔叔，那墳上的石人是什麼菩薩？它們是管什麼的？」（菩薩是我鄉對一切神的俗稱，那怕說明那叫「神」，也都要在神字下面加上菩薩二字的，例如稱「財神」為「財神菩薩」，稱「觀音大士」為「觀音菩薩」，稱「海龍王」為「龍王菩薩」，稱「火神」為「火神菩薩」，「土地」為「土地菩薩」等等。）

我道：「石人就是石人，或稱石頭人，不是什麼菩薩，它們也不管什麼，祇是做過高官的人墳前的裝飾，也可以說是一般人眼中的光榮的標幟。不過，在古書上它是有個名稱的，名叫「翁仲」。記載說：「阮翁仲身長一丈三尺，始皇使守臨洮，聲震匈奴死其後，置咸陽宮司馬門外，這是有翁仲名的開始。但置於門外，並無放置墳前之說。又碑版廣例（書名）說：『墓前石人，不知制所從始，今漢制傳於世者，有門亭長、府門之卒，有亭長，唐人亦謂之翁仲，是為石製。』到了清朝的制度，根據清會典（書名）所載定制：一品始得有翁仲。即是要做到一品的高官，死後墳上才准置放翁仲的。」

## 我們的園地



各位同學：  
告訴你們一個消息。  
前幾天，兒週的主編對我說：「蘭姨，有好多小朋友來信，要求增開一個園地，刊出他們的作品，我覺得這個提議很好，因為這會鼓勵小朋友學習寫作。這事就交給你辦吧！」  
接受了這任務，我當然覺得開心，因為我無疑多了些與你們溝通的機會。經過了幾番考慮，我決定這個園地，與「好孩子專欄」合併，將來與小畫廊、古靈精怪、合稱為我們的園地，因為所刊載的內容，都是小朋友的來稿。  
由今天開始，我們便開始作準備工作吧！當然，你們要做的，便是來稿。以下是本園地的辦法：  
（一）內容：寫你們的學校生活、家庭生活。內容要充滿生活氣息，能發我們向上、奮鬥、宣揚友愛互助，並發一些個人的感受，但所起的作用必須是積極的、健康的。我們反對一些無病呻吟的作品。  
（二）字數：以不超過五百字為佳。  
（三）格式：字體必須整齊，要用原稿紙書寫。  
（四）來稿必須寫上真實姓名、學校及居住地址。寄來香港荷李活道華僑日報兒童週刊「我們的園地」蘭姨收。  
請大家踴躍來稿。  
小啓：稿擠，好孩子暫停一問。

## 告怪友書

大怪

友微題目，請各位精力仔女，快些擬定些題目，寄來給我。  
（三）以後的內容，不要千篇一律針對我來寫，被人圍攻好悶呀！要放眼光，看遠些。  
（四）今期這麼多東西要宣佈，古靈精怪不見了，原因你明啦！不過聽蘭姨說，將來「我們的園地」會擴大篇幅，古靈精怪亦受惠，「咁都有咁驚」，不過有一些篇幅要減縮，縮那一版？猜吧！現在一語話俾你知，等你的心思。

哈囉，各位怪友：  
（一）上期兒週，刊出「小朋友意見調查」，古靈精怪居然名列亞軍，接到老編通知，我怪怪怪怪了好一會，陶醉了好一利那。不過，清醒之後，用心細想，一定是你們這班怪友作怪，利用人海戰術，人人填寫意見書，正式是勝在肯填，那些真正正經經的小朋友，平時唔肯出聲，於是你們這班怪友佔了優勢。不過，我這個怪友頭頭，也沾了光。望各怪友繼續努力，多寫精彩之作。  
（二）我大怪近來頭腦實實，想題目好困難。擬不出精彩之作，現向各怪



梁月妙九歲  
崇真書院



黃曉慧九歲



真光中學  
陳穎思十二歲



劉燕儀 開平學校



崇真小學九歲  
黃曉慧



李正平九歲  
李正安九歲



崇真小學九歲  
王國榮





# 白貓洗衣粉 洗衫好乾淨

用量小·效力大·洗衣機都啱用



總經銷：大華國產醬油有限公司  
九龍欽州街1-9號一樓 電話：3-705227 (4線)

## 沙漠上的女人

星期掌編

李方手挽占士邦箱，在街頭等的士，正等得心中焦急。「的士」不是有客便是用毛巾蓋了咪錶，表示收工交班。李方心想下回自己的老爺車入廠大修，必須借部車子應用才行。否則誤了大事。

可是就在這時一部車子停在他身旁，司機是個女人，堆笑說：「Hi，去那裡？」

「想去機場，可以送我一程？」李方馬上想到這女人十九認錯了人，忙說。

「車費照收的！」女人說。李方開了車門，說：「可以！隨便你要。」他上車看了她一眼，只見她穿T恤熱褲，身材好得很。

「去機場什麼事？」女人邊開車邊說。

「送波士的機！」李方說。

「怎麼不來找我？」女人說。

「去過一次，見不到你。」李方虛應說。

「怎不先打個電話來。」女人說。

「我掉了日記部。」李方說。

「那快寫起我的電話。」她唸出一個電話號碼。李方記在心中，她叫李方也給他電話，李方隨口說了一個。她說：「你用手寫當筆，寫在我的大腿上，我便會記得很牢。」李方笑說：「這別緻！」她一笑說：「是的，還很香艷。」

李方豎起食指，壓在她的大腿上，寫了一個「丁」字，她的肌肉凝膩癢了。他寫一個字，她將字叫出來。

李方寫完了六個號碼，不禁有點喉嚨苦燥。「連名字也寫上，我才記得這電話是誰的。」她說。李方寫了方利。

「你的車子壞了麼？」她說。「我記得你有車子的。」

「是！」李方心想，難道我真的與他有過「交情麼？」

車子到了機場。「要我等你？還是我陪你進去！」她說。「你陪我進去，在機場裡的餐廳等我好了。」李方說。

泊好了車子，兩人一起進機場的送機間。

「等會我怎介紹你？是也小姐還是也太？」李方說。「你有胆子可以說是方太，否則你介紹說我是莉莉好啦！」

走進大廳，李方笑說：「你還是在那些座椅上等我好了。我怕波士見了你，可能忘記上飛機。」莉莉甜甜一笑說：「我有這麼大的魅力？」李方說：「我仍有點頭暈。」

李方已見到波士，將占士邦箱給了他。波士匆匆上機去了。

於是李方招呼莉莉說：「我的工作完了，去那裡？」

「你時間完全屬於我了？」

「只要你高興！」

「到我家來好？」

李方心想她不過是個高級的撈女吧，駕私家汽車兜客亦不過要價多一兩百。

「如果沒有第二個男人在你家中了，我是高興的。」李方說。

「歡迎！」莉莉甜甜地一笑說。

「車資多少？」李方試探說。

「日後才開賬單給你。」莉莉說：「我不收一二百元的賬的。」

車子在一幢高級洋房大廈中的單位停下。

一個穿制服的巴基斯坦看更堆笑點頭稱她夠太！

「也是顧客麼？」李方笑說。

「不許胡說。」莉莉狠瞪他一眼說：「你沒有聽見他稱呼我麼？」

李方連忙道歉。

「你以為我是那種女人了！」

「我承認有過這種念頭。」

「也怪不得你！但除了奮起勇氣，我怎可以接近你？」

「目的是什麼？」李方說。

「別叫我太難堪好嗎？」

從電梯出來，她開了一個住宅單位的門。

李方只看廳上的佈置已經知道她的富有。

高級地氈，畢加索的裸女畫，一

胡姬

缸嵌在牆壁上的珊瑚魚。

色彩美麗的各種蝶魚，在那草間游來游去。「歡喜這地方嗎？」她說。

「更歡喜的是人！」李方的目光在T恤熱褲間打量着。

「是同樣的一句話！喝酒？」她說。李方點頭。她遙遙一指酒吧的所在說：

「那你自己去調，讓我入房寬衣！」

半晌，她舉起一隻手擱在他肩上，李方扭頭一看，她簡直是一個樂園般的天使那樣，上身全裸，腰下圍着一條三角褶了的白絲巾。

「你喝什麼酒？」李方打量着她說。

「你口中的！」莉莉媚態迫人地說。

李方喝了一口酒，將莉莉攙進懷裡，他低頭將口中的酒在兩人唇邊，逐少的滲過去。

滋烈的酒香，滲入心肺。莉莉那條白絲巾被扯下了。

莉莉是個沙漠上長途跋涉的女，此刻她像遇到了綠洲。

李方靠着酒吧的櫃檯，呷杯中的一點酒。

他欣賞着地氈上的莉莉記：「你真聰明，懂得用電話寫在大腿上來記得我的電話，姓名。」

「勸你好意思說，你騙我！你將自己倒轉了，方利先生！」莉莉得意地說。

李方一怔，心說：「原來她已知道我的名字了。」莉莉說：「你的電話也是假的，你家中、寫字間都不是這個電話號數。」

「好吧！你怎樣認識我？」李方說。

「何必追問呢？」莉莉吃笑說。

「總之，我知你姓李這好啦！」

李方心想他有辦法叫她招供的，沙漠中的人沒有水喝又怎可以不屈服？

「給我一口酒！」她說。

李方仰身，將自己口中的酒，在唇邊滲到她的口中。

使她需要李方，李方要她招供，她無法不說了。

「你的太太與我打過牌，在麻雀枱上她稱讚你，也怕你！」莉莉說。

「而你需像像我這樣的強人！」李方擰起拳頭動手臂。

「我也到過你家去湊過腳，從你掛在牆上的照片，我認識你。」莉莉說。

「你又是什麼身份？」李方說。

「從前是舞小姐，現在是富商的外寓。」莉莉說。

李方恍然，他記得太太有一次說過，他去一個富商外寓的家中打牌，那位韓太很建美，很漂亮，怎料到此刻這女人便在自己的懷裡。



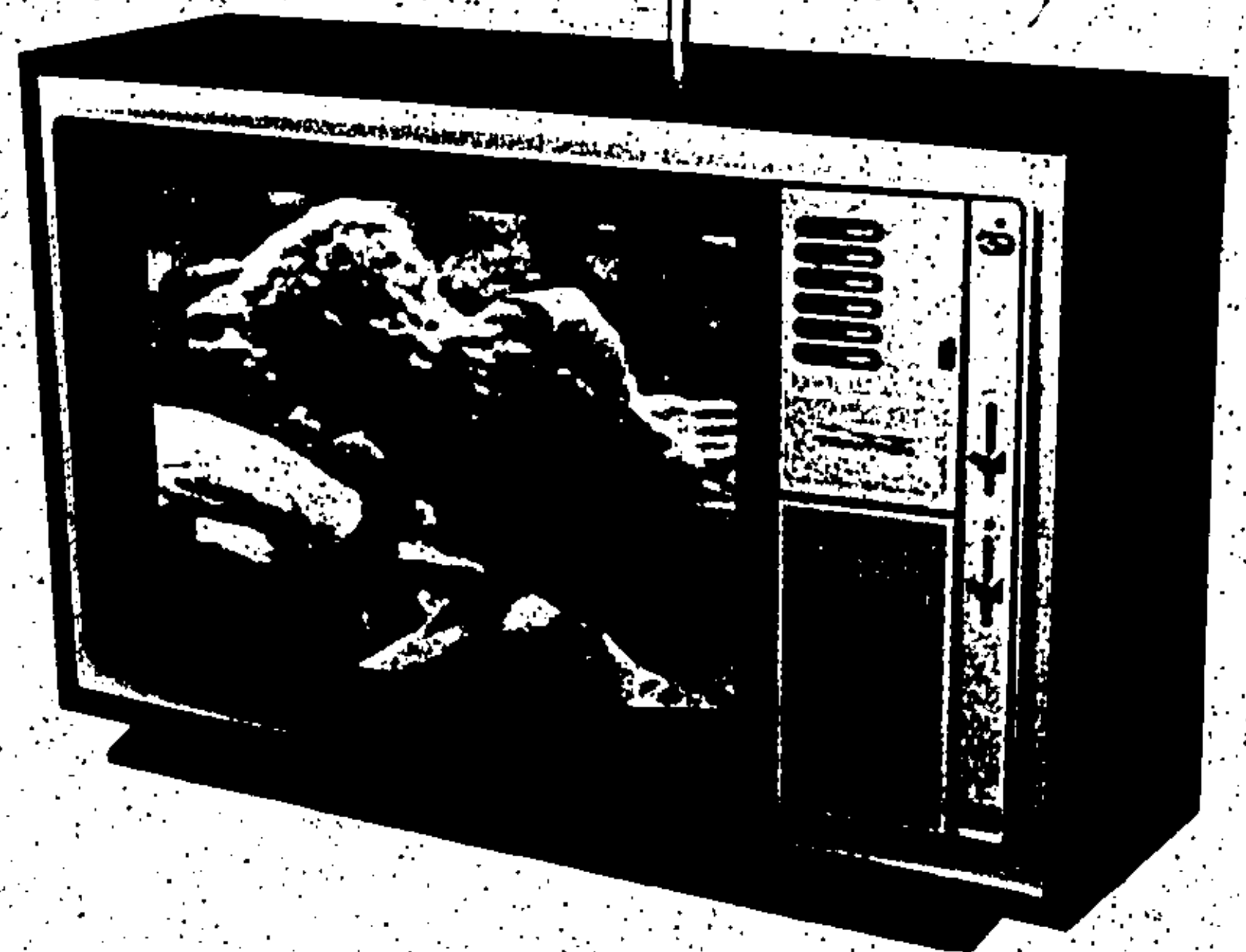
# 新力單槍 好睇又好睇



足球大賽好睇，新力單槍彩色又靚又好睇  
新力牌係最高技術與品質的標誌，  
彩色比其他牌子更鮮艷，更明銳

- (一) 獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；
- (二) 獨創垂直透光條紋，色素鮮明；
- (三) 獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣；
- (四) 獨創五型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰；
- (五) 獨創114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。

## 單槍彩色 越睇越靚



# 新力牌 SONY

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海山商業大廈19樓 電話：5-451123

經銷商：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
海山店：海山商業大廈19樓238號 電話：3-678045  
▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
▲假日照常營業 ▲營業時間：上午10時至晚上10時  
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506